

**AVANT-GOÛT D'AUTOMNE** > Consultez notre aperçu de la rentrée culturelle en pages 21 à 25 ou sur [cyberpresse.ca/automne](http://cyberpresse.ca/automne).



# ARTS ET SPECTACLES

**TÉLÉRÉALITÉ DE LA PRISON AUX CHAUDRONS**  
PAGES 2 ET 3



**CORNO**  
FILLE DE GUÉRILLA URBAINE  
PAGE 26

ÊTRE LE FILS OU LA FILLE DE...

## CHEMIN TRACÉ, VOIE DIFFICILE



ROBERT CHARLEBOIS



JÉRÔME CHARLEBOIS



FRANCIS LECLERC



FÉLIX LECLERC



DANIÈLE LORAIN



DENISE FILIATRAULT



SOPHIE LORAIN



JUDI RICHARDS

YVON DESCHAMPS



KARINE DESCHAMPS

Depuis Xavier Dolan jusqu'à Sophie Lorain en passant par Clara Furey, Émile Proulx-Cloutier, Francis Leclerc, Guillaume Vigneault, Laurence Leboeuf et Caroline Dhavernas, la liste des enfants d'artistes qui suivent la voie de leurs parents n'en finit plus de s'allonger. Tombés dedans quand ils étaient petits, favorisés par les contacts de leurs parents et par des portes qui s'ouvrent à la mention de leur nom, les enfants de... doivent néanmoins se battre. Contre les préjugés, les pressions et contre le pire ennemi de tous : eux-mêmes.

**Un reportage de Nathalie Petrowski à lire en pages 12 et 13.**

PHOTOMONTAGE LA PRESSE



MUSÉUMS NATURE MONTREAL

**INSECTARIUM**  
DE MONTREAL

## Viens jouer dehors

Nouvel espace de découvertes  
La Cour aux insectes

[museumsnature.ca](http://museumsnature.ca)



LA PRESSE

## ARTS ET SPECTACLES

## Gémeaux ascendant balance



HUGO  
DUMAS  
CHRONIQUE

À première vue, pas de scandales juteux, de grands oubliés ou de sélections inexplicables dans la liste – bien balancée – des finalistes aux prix Gémeaux, qui a été dévoilée jeudi après-midi dans un grand hôtel du centre-ville de Montréal.

Même que certaines injustices du passé ont été réparées: avec ses 11 mises en nomination, *Les Invincibles* file vers une abondante récolte de trophées. Vraiment, cette dernière saison a été superbe. Et presque tous ses interprètes apparaissent sur le formulaire des gagnants potentiels sanctionné par l'Académie du cinéma et de la télévision.

Regardons maintenant ce que nos ratés sympathiques risquent de ramener à la maison, le soir du dimanche 20 septembre. Pour le trophée de la meilleure série dramatique, *Les Invincibles* se frotteront aux *États-humains*, aux

*Étoiles filantes* et aux *Sœurs Elliot 2*. Victoire facile de la bande à P-A.

Chez les acteurs, toujours dans les séries dramatiques, trois *Invincibles* (François Létourneau, Pierre-François

**Avec ses 11 mises en nomination, « Les Invincibles » file vers une abondante récolte de trophées. Vraiment, cette dernière saison a été superbe.**

Legendre et Patrice Robitaille) se mesureront à François Papineau (*États-humains*) et Stéphane Crête (*Les étoiles filantes*). Un *Invincible* gagnera, c'est clair. Mais lequel? Pas évident.

Les talents de Germain Houde (le papa de P-A) et Patrick Drolet (*Rich The Bitch*) ont aussi été remarqués dans les rôles de soutien.

Chez les femmes, c'est pratiquement impensable que l'émouvante Catherine Trudeau (alias

Lyne-la-pas-fine) ne reparte pas avec la statuette dorée, même si cette catégorie réunit de grosses pointures comme Sylvie Moreau (*États-humains*), Maude Guérin (*Belle-Baie 2*), Myriam LeBlanc (*Les étoiles filantes*) et Isabel Richer (*Les sœurs Elliot*).

Du côté des comédies, bien malin celui qui prédira la gagnante entre Isabelle Blais (C.A.), Suzanne Clément (*Les hauts et les bas de Sophie Paquin*), Anne Dorval (*Les Parent*), Valérie Blais (*Tout sur moi*) et Macha Limonchik (*Tout sur moi*). C'est extrêmement serré, avec un léger

avantage à Suzanne Clément, la craquante Sophie Paquin, tête d'affiche de la série la plus remarquée par l'Académie (15 mises en nomination).

Fait cocasse, ici: toutes les comédiennes qui risquent de chaparder le Gémeaux pour un rôle de soutien dans une comédie proviennent de Sophie Paquin: Christiane Pasquier (Giçèle, la maman de Sophie), Élise Guilbault (Estelle), Isabelle

Vincent (l'impayable Loulou, mon choix), Marie-Thérèse Fortin (Baba) et Pauline Martin (M<sup>me</sup> Théberge).

Lutte très chaude également chez les comiques masculins, où Antoine Bertrand (C.A.), François Papineau (*La grande bataille*), Éric Bernier (*Tout sur moi*), Patrick Huard (*Taxi 0-22*) et Daniel Brière (*Les Parent*) croiseront le fer. Verdict? Ça se jouera entre Huard et Bernier.

Pour le Gémeaux de la meilleure comédie, j'hésite entre *Tout sur moi* (évidemment!) et Sophie Paquin. Quoique *Les Parent* a été ma sur-

prise de l'automne. Dans les téléromans, les trois mêmes habitués se colletent, soit *Annie et ses hommes*, *La promesse* et *Providence*. *Annie et ses hommes* remportera. Pour sa dernière fois.

Gros calibre dans l'animation de talk-show ou série d'entrevues: France Beaudoin (*Bons baisers de France*), Christiane Charette (*Cabine C*), Stéphan Bureau (*Grandes entrevues Juste pour rire*), Josérito Michaud (*On prend tou-*

*jours un train*) et Guy A. Lepage (*Tout le monde en parle – Spécial 31 décembre*). Mon choix: Guy A.

Sais pas pour vous, mais moi, je l'aime bien notre télé québécoise. Et j'ai bien hâte de la célébrer, au retour des vacances d'été, bien sûr, avec Véronique Cloutier comme maîtresse de cérémonie, qui a été étincelante au gala de l'an dernier. Allez jouer dehors maintenant. Fait beau. Enfin.

## Je lévite

Avec *Cité d'or* de Chinatown. De la jolie pop québécoise très franco-chouillarde, époque Françoise Hardy, évoquant Indochine, Étienne Daho et les Beatles. Un disque d'été romantique et tonique. Rafraîchissant.

## Je lévite

*What I've Become* de Jonathan Roy. En surfant sur la vague de Jack Johnson et John Mayer, le fils de Casseau ne casse pas grand-chose, finalement. Un CD de folk-pop propre, pas mauvais, quand même, mais qui sonne comme tant d'autres inondant les ondes des stations adultes contemporaines. Lassant.

## COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueur: hdumas@lapresse.ca

## TÉLÉVISION CONVICTION KITCHEN

## DE LA PRISON AUX

Prenez 13 ex-détenus. Installez-les aux fourneaux. Au bout d'un mois, ils devront être en mesure de cuisiner et servir la clientèle d'un restaurant de Toronto. Voilà le concept élaboré par la maison de production Cineflix et par un chef français. Cette idée a donné naissance à *Conviction Kitchen*, un documentaire aux allures de télé-réalité. Visite d'un restaurant transformé en plateau de tournage.



NATHAËLLE MORISSETTE

TORONTO — Ce matin-là, le chef Marc Thuet est furieux. Verres fumés sur la tête, un micro accroché sur sa longue chemise blanche, l'homme à la carrure imposante ne cesse de gesticuler et réprimande sans retenue l'un de ses employés. Son crime? Être arrivé en retard au travail. À travers le brouhaha provenant des cuisines, la caméra filme. Le preneur de son tient sa perche près du visage des deux protagonistes. Sous les projecteurs installés au plafond, le visage rouge et gonflé, le chef réprimande son cuisinier que si l'incident se reproduit, il l'enverra s'occuper des ordures plutôt que des casseroles. Fin de la scène. Le caméraman quitte la

cuisine et se dirige vers la salle à manger à la recherche d'une autre histoire...

Dans une autre vie, l'employé réprimandé a fait bien pire. Mais, ironiquement, c'est son crime, le vrai, qui lui a permis de se retrouver sous les feux des projecteurs. Tout comme Dave, Natalie, Jason, Scott et plusieurs autres ex-détenus. Ex-voleurs, vendeurs de drogue ou toxicomanes, que Marc Thuet a embauchés dans son restaurant, *Conviction*, pour les aider à réintégrer la société. Après quatre semaines de formation, il embauchera pour de bon ceux qui ont su répondre aux exigences.

Ici, rien n'est scénarisé, insiste Marc Thuet. Tout est réel. L'œil de la caméra n'agit qu'à titre de témoin en épiant les « vedettes » de *Conviction Kitchen*, titre du documentaire qui sera présenté cet automne en huit épisodes d'une heure sur les ondes de City TV.

« Il y a longtemps que ma femme, Biana, et moi voulions le faire: prendre des gens qui vivent une situation difficile et leur donner un boulot », explique Marc Thuet, originaire d'Alsace en France. L'idée, c'est de leur permettre d'avoir une deuxième chance.

Aujourd'hui âgé de 45 ans, M. Thuet a flirté avec la cocaïne et l'héroïne pendant 25 ans. Sobre depuis environ cinq ans, celui qui a étudié la cuisine à l'École hôtelière de Strasbourg a maintenant envie de tendre la main à ceux à qui la vie n'a pas toujours fait de cadeau.

« Ces gens-là ne trouvent pas d'appartement, ils ne trouvent pas de boulot. Ils vivent dans des endroits bidon, dans la merde quoi! » lance-t-il.

## Règle numéro un: être sobre

Toutes les étapes du processus de réhabilitation ont été filmées par la boîte de production Cineflix. « Nous filmons tout ce



PHOTO FOURNIE PAR CINEFLIX

Le chef Marc Thuet (à gauche), en compagnie de deux ex-détenues à qui il apprend les rudiments de la restauration dans le cadre du documentaire *Conviction Kitchen*, tourné à Toronto. « Il y a longtemps que ma femme et moi voulions le faire: prendre des gens qui vivent une situation difficile et leur donner un boulot », explique Marc Thuet.

# Y a-t-il trop de blanc au Québec ?



**NATHALIE  
PETROWSKI**  
CHRONIQUE

**V**ous souvenez-vous de cette délicieuse blague que faisait l'humoriste Michel Mpambara à ses débuts sur scène? Après avoir chialé sur tout, sur rien et sur l'hiver, il lançait avec aplomb: «Y'a vraiment trop de blanc au Québec.» À tout coup, le jeu de mots faisait crouler de rire les gens dans la salle, aussi bien les Blancs que ceux issus des minorités culturelles.

Mais cette semaine, avec la publication d'un sondage Léger Marketing sur la représentation des minorités culturelles dans les médias, ça ne riait plus du tout, surtout du côté du Conseil des relations interculturelles. Le sondage conclut que les minorités visibles s'estiment sous-représentées dans les médias québécois et se voient comme des minorités invisibles et abandonnées par les émissions de fiction et d'information.

Il y a bien sûr une part de vérité dans cette perception. Comme le remarquait Patricia Rimok, la présidente du Conseil des relations interculturelles, prenez le métro à Montréal puis

**Pour un seul Normand Brathwaite à l'époque révolue de « Chez Denise », il y a maintenant Anthony Kavanagh, Gregory Charles, Dany Laferrière, Boucar Diouf, Rachid Badouri, Maka Kotto, autant de noms qui jouissent d'un grand pouvoir d'attraction et qui sont devenus des piliers de la télé comme de la vie culturelle.**

ouvrez votre télé, ce n'est pas le même monde. Montréal est en effet beaucoup plus bigarré, coloré, métissé et multiculturel que le laissent voir ses émissions de télé pourtant toutes produites à Montréal.

Sauf que depuis 10 ans, il y a eu des avancées qui méritent d'être soulignées et qui témoi-

gnent d'un mouvement d'ouverture irréversible. Pour un seul Normand Brathwaite à l'époque révolue de *Chez Denise*, il y a maintenant Anthony Kavanagh, Gregory Charles, Dany Laferrière, Boucar Diouf, Rachid Badouri, Maka Kotto, autant de noms qui jouissent d'un grand pouvoir d'attraction et qui sont devenus des piliers de la télé comme de la vie culturelle.

Du côté des acteurs, ceux issus des communautés culturelles sont beaucoup moins nombreux que leurs camarades blancs de souche pour une seule raison:

leurs parents, immigrants reçus ou nouveaux arrivants, valorisent davantage les métiers scientifiques et administratifs qu'artistiques. Malgré cela, le bassin d'acteurs de couleur augmente et envahit lentement mais sûrement les écrans.

Certains pourtant en doutent. C'est le cas du comédien Angelo

Cadet qui, cette semaine dans *La Presse*, mettait quiconque au défi de trouver cinq comédiens noirs jouant dans un téléroman. Je ne voudrais pas le décevoir, mais avec Normand Brathwaite et Jean-François Harrisson dans *Grosse vie*, Danny Blanco-Hall dans *Les hauts et les bas de Sophie Paquin*, Didier Lucien dans *Pure laine*, Barbara Jean-Baptiste dans *Virginie*, Widemir Normil dans *L'Auberge du chien noir* et Frédéric Pierre qui incarnait à la fois un oncologue dans *Annie et ses hommes* et un magicien clown dans *Destinées*, on

merité. Malheureusement, tous les acteurs des communautés culturelles n'ont pas son talent ni son charisme. C'est une donnée importante dont ne tiennent pas compte ceux qui déplorent la sous-représentation des minorités visibles. Ceux-là se plaignent en plus du manque de musulmans, de Juifs et d'Arabes à la télé québécoise. De toute évidence, ils n'ont pas suivi *Virginie*, une émission pionnière à cet égard, où cette année seulement, les Juifs, les Arabes et les musulmans pullulaient à l'écran.

D'ailleurs, les producteurs de *Virginie* planchent actuellement sur un projet de comédie dont le titre est *Noir de monde*. L'histoire tournera autour d'une famille de riches Noirs dont la femme de ménage et le jardinier seront des Québécois de souche, incapables de concevoir que des Noirs aient pu devenir riches de manière honnête. Le projet n'a pas encore trouvé preneur, mais avec le métissage irréversible de la société québécoise, le jour où on ne pourra plus dire qu'il y a trop de blanc au Québec n'est pas loin.

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueuse: [npetrows@lapresse.ca](mailto:npetrows@lapresse.ca)

# CHAUDRONS

qui se passe: le service, les leçons de cuisine, les rapports qu'ils entretiennent entre eux, explique la coproductrice, Joanne Cross. Nous interrogeons les employés, nous les suivons et parfois nous recontrons à la maison avec eux.»

Au moment du passage de *La Presse* la semaine dernière, le tournage en était à sa septième semaine. L'équipe est donc restée plus longtemps que ce qui était prévu au départ.

À l'origine, 13 candidats avaient été retenus pour participer à l'émission. Il en reste neuf. Qu'est-il arrivé aux quatre autres? «La drogue», répond d'emblée Marc Thuet. En fait, ils ont outrepassé la règle numéro un: pour venir travailler, il faut être sobre. Sinon, c'est la porte.

Pour les neuf qui sont restés, l'expérience a néanmoins été semée d'embûches. «Ce sont d'anciens voleurs, d'ex-drogés, des gens qui ont vécu beaucoup de difficultés», rappelle Joanne Cross. Ils ont des

sautes d'humeur. Ils ne savent tout simplement pas comment gérer leur vie, comment gérer leur argent. Nous tentons de passer à travers ça avec eux. C'est très difficile.»

Malgré tout, ceux qui ont tenu le coup pendant sept semaines sont visiblement fiers de ce qu'ils ont accompli jusqu'à maintenant.

**Le chef Marc Thuet a flirté avec la cocaïne et l'héroïne pendant 25 ans. Sobre depuis environ cinq ans, il a maintenant envie de tendre la main à ceux à qui la vie n'a pas toujours fait de cadeau.**

«Je pense que je vais m'ennuyer des caméras», lance Dave, l'un des «survivants», qui a purgé une peine de plusieurs années de prison pour trafic de drogue.

**Instants de bonheur**

Le dimanche où *La Presse* s'est présentée chez Conviction, actuellement ouvert au public, c'était l'heure du brunch.

Une douce odeur de nourriture envahissait l'endroit. Les employés s'affairaient dans la cuisine bondée où l'on préparait des paniers de croissants frais, des crêpes et des gaufres aux pommes, une spécialité de la maison. Sur le plancher, on servait les gens joyeusement sous les airs d'un trio

de gospel. Puis, tout à coup, un jeune homme a fait son entrée. Les caméras se sont braquées immédiatement sur lui et l'ont suivi jusqu'à sa table. Se tenant près du bar, les yeux dans l'eau, Natalie, une des employées, a confié qu'il s'agissait de son frère, qui met les pieds pour la première fois au restaurant. Avant de vivre cette expérience, Natalie avait du mal à

dénicher un emploi. Ses cinq ans passés dans une prison fédérale de la Floride sont de véritables taches à son dossier. La jeune femme a purgé sa peine à partir de l'âge de 20 ans, pour avoir participé pendant des années au trafic de la cocaïne entre la Colombie et les États-Unis.

Aujourd'hui, elle a changé de vie et en est visiblement fière. Ainsi, en voyant son frère, elle s'empresse d'aller vers lui, la caméra sur les talons, et l'embrasse chaleureusement.

Voilà le genre de scènes dont seront témoins les téléspectateurs qui verront le documentaire. Des instants de bonheur seront au rendez-vous, comme ceux vécus par Natalie et son frère, ou encore

par cet autre employé qui s'est mis à genoux dans la salle à manger pour demander sa copine en mariage sous les applaudissements de ses collègues, mais aussi des moments plus difficiles.

«On va voir des gamins complètement perdus», mentionne Marc Thuet. Ils ne vous regardent même pas dans les yeux. Dans le film, vous allez voir un mec qui a des puces de lit. Ma femme a payé pour faire nettoyer son appartement. Il ne pouvait même plus venir travailler.»

Omniprésente au cours des sept dernières semaines, l'équipe de tournage prendra une pause et remettra les pieds au restaurant de la rue King en juillet pour capter les dernières images. Et qu'arrivera-t-il aux neuf personnages principaux de *Conviction Kitchen*? «Je les garde, répond spontanément Marc Thuet. Je n'ai jamais vécu une expérience comme celle-là depuis que je suis en cuisine.»

# Souriez, vous êtes filmés

NATHAËLLE MORISSETTE

**TORONTO** — Attention, vous serez filmés. Voilà ce qu'indique un panneau situé sur le trottoir à l'extérieur du restaurant Conviction, un documentaire suivant le parcours de

**« Être filmé, c'est ce qu'il y a de plus difficile. »**

neuf ex-détenus qui réintègrent le marché du travail en apprenant les rudiments de la cuisine et du service à la clientèle.

intrigués par ce qui se passe autour d'eux et posent mille et une questions aux employés du restaurant. «Au bout du

compte, quand ils parlent à ces gars-là, ils sont touchés, poursuit M. Thuet. Ils sont contents de voir qu'ils ont une nouvelle chance.»

**Touchés**

Un jour, raconte-t-il, des hommes d'affaires sont venus manger. Leur facture s'élevait à 600\$. Ils ont laissé... 200\$ de pourboire. Et ce n'était pas de la pitié, estime Marc Thuet. Ils ont tout simplement été touchés.

## Ex-détenus recherchés

Réussir à trouver 13 ex-détenus qui accepteront de participer à une sorte de «camp culinaire», de se plier à un horaire strict et de faire une croix sur la consommation de drogues et d'alcool tout en étant épiés pendant des semaines par des caméras n'est pas une tâche facile. Pour y arriver, le chef Marc Thuet et la maison de production Cineflex ont fait appel à différents centres de réhabilitation de la ville de Toronto qui ont réussi à dénicher des volontaires. Ils ont également placé des petites annonces sur les sites internet de recherche d'emploi. Aucun des candidats retenus n'a été condamné pour meurtre, viol ou agression sexuelle. La plupart ont été incarcérés pendant quelques années pour vol ou trafic de stupéfiants.

— Nathaëlle Morissette



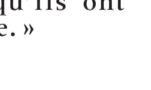
**Esquire Show Bar**  
la REVUE  
au Théâtre Corona

**17 artistes et musiciens sur scène. Dès le 18 juin!**

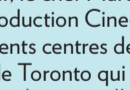
**Plus de 50 succès incontournables dont :** Sweet Soul Mucic • Chain of Fools • Stand By Me • Under the Boardwalk • Midnight Hour • When a Man Loves a Woman • Unchain My Heart • Soulman • Tell Mama • Proud Mary • I Feel Good • Respect • et plus...

Écoutez des extraits exclusifs du spectacle au [www.theatrecorona.com](http://www.theatrecorona.com)

**Réservez dès maintenant :**  
[billetterie@theatrecorona.com](mailto:billetterie@theatrecorona.com)  
lundi au samedi 12h à 18h  
514 931-2088



**Réseau admission**  
[www.admission.com](http://www.admission.com)  
514 790-1245



## ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

## Enfin la Fête de la musique

ALEXANDRE VIGNEAULT  
HAUT-PARLEURS

Avec tous ces festivals qui se succèdent à compter du mois de juin, on pourrait dire que c'est la fête de la musique l'été durant à Montréal. Sauf qu'il manquait encore la vraie, l'officielle, celle qui s'écrit avec une majuscule. Ainsi, un an après Québec, Montréal importe le concept de la Fête de la musique mis sur pied à Paris il y a 27 ans et repris depuis dans des centaines de villes sur cinq continents.

Le concept de la Fête de la musique, tel qu'il a été pensé en France, est de ramener les musiciens dans la rue. Ça veut dire d'inviter des vedettes reconnues à se produire en plein air, mais

aussi d'inciter les artistes de la relève ou – pourquoi pas – les musiciens du dimanche à se produire dans des lieux publics. Une guitare, un parc, de bonnes chansons, c'est tout ce qu'il faut pour passer un bon moment.

Pour sa première officielle, la Fête de la musique de Montréal se tiendra dans le Vieux-

Ce n'est qu'un début, disent les organisateurs de la Fête de la musique de Montréal. On se prend en effet à rêver que, chaque 21 juin, nos parcs, nos places publiques, nos marchés extérieurs seront spontanément pris d'assaut par des musiciens, connus ou non, qui partageront leur bonheur avec ceux qui pas-

du quotidien *Libération*) a suscité des commentaires. L'un m'a rappelé le réel succès des Cowboys Fringants de l'autre côté de l'Atlantique. Une réussite dont *La Presse* a déjà fait état et que j'ai sciemment (mais peut-être à tort) tenue sous silence, puisque mon texte s'attachait essentiellement aux auteurs-compositeurs-

les succès de ce créateur en France. « On est certain que ça va marcher, tôt ou tard, affirme Michel Séguin. On a fait le choix d'y aller lentement, mais sûrement. C'est comme ça qu'on a voulu que la carrière de Pierre se déroule. »

L'artiste a fait trois tournées en France, joué plus d'une douzaine de fois à La Boule noire (« à guichets fermés », précise M. Séguin), en plus de se produire à La Cigale et au Bataclan, deux salles parisiennes dont la capacité avoisine les 1500 places (un peu moins que l'ancien Spectrum). L'imprésario rappelle que Pierre Lapointe n'est pas devenu une star du jour au lendemain au Québec (seulement après son deuxième disque, en fait) et que leur objectif est de jeter les bases d'une carrière durable. Les efforts se poursuivront sur place à l'automne.

COURRIEL  
Pour joindre notre chroniqueur :  
avigneau@lapresse.ca

**Le concept de la Fête de la musique, tel qu'il a été pensé en France, est de ramener les musiciens dans la rue. Une guitare, un parc, de bonnes chansons, c'est tout ce qu'il faut pour passer un bon moment.**

Montréal. Michel Pagliaro, The Spleen, Boogat et Ariel (gagnant des Francouvertes 2009) font partie des artistes qui se produiront (entre 14h et 23h) sur la principale scène, érigée place Jacques-Cartier. Trois espaces aménagés ailleurs dans le quartier (place d'Armes, place d'Youville et Cours Le Royer) permettront à des artistes de la relève de se faire valoir.

seront par là. Voilà qui lancera la saison des festivals de fort belle façon.

### Les Québécois en France, suite

Ma chronique de la semaine dernière concernant le « retour en grâce » des chanteurs québécois en France (l'expression est

interprètes. Sachez toutefois que, l'automne prochain, le groupe retourne en Europe francophone pour sept spectacles dans des salles dont la capacité oscille entre 3000 à 7000 places. Gros succès.

L'autre, c'est-à-dire l'imprésario de Pierre Lapointe, a tenu à nuancer l'inquiétude formulée par son protégé au sujet de sa carrière française. *La Presse* a aussi relaté ces dernières années les efforts et

## VIRGIN FESTIVAL

# LA MACHINE À DANSER



PHOTO CHRIS PIZZELLO, ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

À Montréal, le festival Virgin a opté pour des têtes d'affiche très pop, souvent dansantes, dont les Black Eyed Peas (notre photo). Le groupe vient d'ailleurs tout juste de sortir un nouvel album, *The E.N.D. - The Energy Never Dies*.

De l'Angleterre à l'Australie, en passant par Baltimore et Toronto, la marque Virgin Festival est associée au mouvement « indie » rock et à la pop en marge des radios FM. Pas ici. La multinationale du festival rock a concocté pour Montréal son affiche la plus pop jamais vue.

ALEXANDRE VIGNEAULT

Plus tôt ce printemps, quand la rumeur d'une version montréalaise du Virgin Festival s'est mise à courir, on a tout de suite pensé qu'il allait livrer une rude concurrence à Osheaga. Réflexe tout à fait légitime puisque la pérennité de l'événement mis sur pied par le Groupe Spectacles Gillett (GEG) est un constant sujet de spéculation et que les deux festivals puisent généralement dans le même bassin d'artistes. Le face-à-face n'aura toutefois pas lieu.

À Montréal, le festival Virgin, qui se tient les 19 et 20 juin, a opté pour des têtes d'affiche très pop, souvent dansantes: Black Eyed Peas, Akon, New Kids On the Block et Simple Plan. Un choix qui étonne, au premier abord, mais qui s'expli-

que facilement. Virgin possède une station de radio à Montréal, Virgin Radio 96 (anciennement Mix 96). Une antenne pop (et un formidable véhicule publicitaire). Ensuite, pour organiser un événement au parc Jean-Drapeau, il faut transiger avec GEG, puisque cette entreprise dispose d'un contrat d'exclusivité pour exploiter le parc.

Avec des invités de marque comme ceux choisis, le festival de Virgin a peu de chance de se planter. Des quatre têtes d'affiche, seul Akon n'a jamais rempli le Centre Bell à lui seul (il s'y est produit avec Rihanna et Gwen Stefani, notamment). Le potentiel est là pour la billetterie. New Kids On the Block et Simple Plan se sont déjà produits à Montréal cette année, c'est vrai, mais pas Black Eyed Peas, qui vient tout juste de faire publier un album

au titre prometteur pour les danseurs: *The E.N.D. - The Energy Never Dies*.

Que dire du reste de la programmation? Qu'elle est pour le moins éclatée. Qu'elle manque de profondeur. David Usher et Live mis à part, les artistes sélectionnés sont presque tous des débutants. Avantage: plusieurs d'entre eux ont un ou deux tubes radio à leur actif. Désavantage: dans ce genre de pop, ce sont souvent les seules chansons que les gens veulent entendre. D'un point de vue comptable, le festival Virgin tient la route. Transformer le parc Jean-Drapeau en piste de danse constitue un tout autre défi.

### Coup d'œil sur le programme

Simple Plan se passe de présentation. Même chose pour Black Eyed Peas, Akon, The New Kids On the Block et, peut-être, David Usher, l'ancien leader de Moïst. Ce n'est toutefois pas le cas de la plupart des invités de Virgin. Radiographie partielle d'une équation à plusieurs (presque) inconnus.

### La filière Canadian Idol

L'impact de *Canadian Idol* sur la musique au Canada anglais n'a pas été aussi important que celui de *Star Académie* au Québec. Trois des huit artistes qui se produiront vendredi au festival Virgin sont pourtant d'anciens concurrents de l'émission: Eva Avila (*Give Me the Music*), le chanteur du groupe Hedley (*Never Too Late*) et Carly Rae Jepsen (*Tug of War, Bucket*). Trois artistes formatés pour les ondes FM, dont on se demande comment ils parviendront à transposer leurs chansons léchées et soigneusement réalisées sur scène. (Vendredi)

### Live

Les fans de Jesse McCartney avaient encore la couche aux fesses quand, au milieu des années 90,

Live était au sommet de sa carrière. S'inspirant du rock charismatique à la U2, le groupe originaire de la Pennsylvanie a imposé son rock idéaliste, empathique et assez musclé à la faveur de plusieurs tubes « modern rock », tous tirés de son album *Throwing Copper* (1994): *Selling the Drama, I Alone, All Over You* et, surtout, *Lightning Crashes*. Live a cependant eu du mal à maintenir ce niveau et, après *The Distance to Here* (marquée par la chanson *Dolphin's Cry*), a vu ses ventes fondre. Ed Kowalczyk et sa bande tournent encore, mais n'ont plus l'envergure pour se produire dans des arènes. Pour les nostalgiques. (Samedi)

### Lights

Valerie Poxleitner, la jeune Ontarienne qui se cache derrière le pseudonyme Lights, est la seule artiste invitée au festival Virgin qu'on imaginerait se produire à Osheaga. Sa voix gamine et sa propension à faire joli ne détonneraient pas sur l'une des petites scènes cachées dans les arbres. Son affection pour les sons de claviers des années 80 trouverait par ailleurs grâce parmi la faune branchée. Sur sa page MySpace, Lights décrit son univers sonore comme celui d'une « brebis nerveuse, chevauchant une fusée pour apporter une marguerite à un loup en talons aiguille qui attend, essulé, sur la lune ». Du rêve, du romantisme et de la fébrilité. (Samedi)

### Divine Brown

On peut voir Divine Brown comme une soul diva *made in Canada*. Diva en devenir, puisqu'elle est loin de rayonner autant qu'une Alicia Keys. Aussi invitée au Festival international de jazz de Montréal cet été, la Torontoise est une véritable touche-à-tout de la soul et du R&B, dont elle exploite les facettes: ludique (*Bebe*), rock (*Meet Me At the Roxy*), romantique (*Next Big Thing*). Sa chanson *Sunglasses* contient un clin d'œil évident à *Sunglasses At Night* de Corey Hart. Divine Brown possède une voix superbe, un registre d'une étendue rare et a du bagout. L'une des prestations à ne pas manquer. (Samedi)

Une pièce musicale de  
**Neil Simon**  
Paroles de  
**Carole Bayer Sager**  
Musique de  
**Marvin Hamlisch**

C'est notre  
**chanson**

Avec **Luc Guérin** et  
**Catherine Sénart**

Mise en scène **FRÉDÉRIC BLANCHETTE** Traduction et adaptation **YVES MORIN**  
Direction musicale **PHILIPPE NOIREAUT** contrebasse **JEAN PELLERIN** Batterie, percussions **JOSIANNE LAPORTE**

1 877 589-9198 • 450 589-9198 • [www.hector-charland.com](http://www.hector-charland.com)



Trois musiciens sur scène

THÉÂTRE  
HECTOR-CHARLAND

Société  
de développement  
des entreprises  
culturelles  
Québec

L'ASSOMPTION  
Ville en culture et patrimoine

AP  
12  
LA PRESSE

SUR LES PLANCHES

DUMAS, ce soir au Métropolis.  
 LORDS, ce soir aux Katacombes.  
 H.B.F.S., demain au Club Soda.  
 CKY, lundi au National.  
 BAND OF SKULLS, lundi au Club Lambi.  
 PHOENIX, mardi à La Tulipe.  
 ÉRIC LAPOINTE, mardi au Métropolis.

NO DOUBT, mercredi au Centre Bell.  
 HARLEM SHAKES, mercredi au Il Motore.  
 RISE AGAINST/RANCID, jeudi dans l'île Notre-Dame.  
 CLUES, jeudi à la Sala Rossa.  
 THEORY OF A DEADMAN, jeudi au Club Soda.  
 BLACK EYED PEAS ET CIE. (VIRGIN FESTIVAL),  
 vendredi au parc Jean-Drapeau.



Dumas  
 PHOTO  
 ROBERT  
 MAILLOUX,  
 LA PRESSE

MOBY

# Simplicité volontaire

Le musicien et DJ new-yorkais Moby surprend ses fans en annonçant la sortie, le 30 juin, de *Wait For Me*, son neuvième album, un an à peine après celle de *Last Night*. Aussi prompt que soit la parution de ce nouvel album posé et mélancolique, il est tout le contraire de son précédent, un voyage à travers le *nightlife* de sa ville.

PHILIPPE RENAUD  
 COLLABORATION SPÉCIALE

Autour de la table de la chic suite de son hôtel du centre-ville, Moby se fait transparent et humble comme il l'a rarement été durant sa carrière. «Ma vie est d'une décevante sincérité, dit-il. Je fais de la musique dans ma chambre, je la rends disponible, et j'espère que les gens vont l'écouter. Je ne pense pas à l'argent, ni au marketing. Qu'on écoute ma musique en mp3, à la radio, grâce au CD ou à l'internet, ça m'importe peu, du moment qu'on l'écoute.»

«L'industrie du disque s'effondre, observe le musicien, DJ et blogueur assidu. Or, la réaction des majors en général est de vouloir restreindre l'accès du public aux créations des artistes et de les punir de vouloir s'intéresser à leurs disques. Moi, la seule raison pour laquelle je fais de la musique, c'est pour que les gens l'écoulent.»

«Tu vois, poursuit-il, je recevais des courriels d'EMI me demandant de ne pas jouer mes chansons lorsque j'étais DJ, de peur qu'un fan enregistre la chanson, avec son téléphone portable, disons, et la mette sur l'internet... C'est la chose la plus débile que j'ai jamais entendue.»

Bien sûr, c'est toujours EMI qui distribue les disques de Moby - au Canada du moins. Mais ce genre de demande a poussé le musicien new-yorkais à lancer



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Moby: «J'aime la musique de club, mais je préfère composer de la musique contemplative, des chansons à écouter confortablement dans son salon.»  
 Le musicien et DJ new-yorkais lance son neuvième album, *Wait For Me*, le 30 juin.

sa propre étiquette, Little Idiot. «Aujourd'hui, j'accorde des licences au label (Mute, avec lequel il travaille toujours). Il prend ce que je lui donne.»

C'est une collection de chansons plutôt tranquilles qu'il a donnée à Mute - tout le contraire de *Late Night* paru il y a 15 mois seulement, un disque hommage au *nightlife* new-yorkais fait de rythmes house et techno. «J'aime la musique de club, mais je préfère composer de la musique contemplative, des chansons à écouter confortablement dans son salon.»

**Un disque fragile**

Dépouillé, enrobé de cordes synthétiques, conçu avec l'aide d'amis

chanteurs et chanteuses pour la plupart inconnus, Moby offre un disque fragile de chansons pop aux mélodies qui pourraient évoquer celles de *Play*, l'album qui l'a mis sur la carte il y a 10 ans.

«C'est étrange parce que je réalise qu'un disque comme *Play*, à cause de son succès, ne m'appartient plus... Bien sûr, je me dis que tous les disques que j'ai faits depuis et que je ferai encore seront toujours comparés à *Play*. Mais si c'est le prix que je dois payer pour que les gens fassent encore attention à mon travail, qu'il en soit ainsi.»

«Le succès? Pour moi, ce fut un accident de parcours. Une erreur dans ma vie de musicien. J'ai étudié la musique classique, je viens

du punk, j'ai joué dans des groupes punk, j'ai été un DJ hip hop, je suis né sur la scène rave et à cause de ça, les palmarès et les ventes de disques sont les dernières choses auxquelles je pense lorsque je fais de la musique.»

**Rencontre avec David Lynch**

À l'en croire, ce serait tout ce qu'il fait de sa vie. Ses disques durs renferment «environ 4000 ébauches de chansons - la majorité n'est pas assez bonne pour que je la sorte!» Toutes les chansons de *Wait For Me* ont été composées et enregistrées au cours des derniers mois, à la suite d'une sorte d'épiphanie provoquée par sa rencontre avec le cinéaste David Lynch, qui a

ensuite réalisé le clip du premier extrait, *Shot in the Back of the Head*.

«David Lynch m'a rappelé que ma vie musicale est indépendante et underground. À New York, on parle trop souvent de la musique pour les mauvaises raisons - les ventes, les profits, notamment. C'est très idéaliste, ça ne fonctionne pas pour tout le monde, mais pour moi, c'est la seule façon de fonctionner.»



POP  
 MOBY  
 WAIT FOR ME  
 LITTLE  
 IDIOT/EMI  
 En magasin  
 le 30 juin



2009 - 2010

## On joue québécois

# DUCEPPE

duceppe.com

5 CRÉATIONS  
 5 AUTEURS QUÉBÉCOIS  
**ABONNEZ-VOUS!**  
 514 288-5034

MICHEL TREMBLAY  
 Fragments de mensonges inutiles

JEAN-ROCK GAUDREAU  
 Une maison face au nord

SÉBASTIEN HARRISSON  
 L'espérance de vie des éoliennes

SERGE BOUCHER  
 Excuse-moi

STÉPHANE BRULOTTE  
 Une partie avec l'empereur



# ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

BERNARD LACHANCE

# Après le vendeur, le chanteur



PHOTO ALAIN ROBERGE. LA PRESSE

Bernard Lachance rêve en grand, mais il demeure lucide: « Si Oprah ne m'avait pas invité à son émission, c'était le flop total, la faillite! » a déclaré celui qui montera sur la scène de la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts en août.

On a parlé abondamment de Bernard Lachance, le fonceur, le vendeur ambulant qui s'est habilement servi des médias – et d'Oprah Winfrey – pour se faire connaître. Maintenant qu'il a signé un contrat avec la compagnie de disques Isba et que son album aura droit à une distribution digne de ce nom, Lachance sera jugé sur son talent de chanteur plutôt que sur son sens du marketing. Nerveux, le monsieur? Pas le moins du monde!

ALAIN DE REPENTIGNY

« C'est mon troisième disque, mais c'est comme mon premier. C'est mêlant, ma carrière! » Une bouteille d'eau à la main, Bernard Lachance entreprend de démêler tout cela à la cafétéria de *La Presse*. Oui, ce « premier album », intitulé *While I Remember You*, est en fait son troisième, il est paru en 2006 et Lachance en a vendu une dizaine de milliers d'exem-

plaires, un par un, notamment à Times Square, à New York.

« Mais ici, c'est un nouveau disque, insiste-t-il. S'il y a 1000 personnes qui l'ont au Québec, c'est beau. Je n'avais pas le droit de le vendre dans la rue à Montréal. Et je ne pouvais plus retourner les vendre dans les centres commerciaux, comme les deux premiers; après avoir chanté au Centre Bell, les premières pages des journaux et les télé, dans la tête du monde d'ici, j'étais riche! J'ai donc appris l'anglais et je suis parti à New York où j'avais le droit de vendre mes disques dans la rue. »

Avec peu de moyens, Lachance a quand même pu recruter pour ce disque des violonistes de l'Orchestre symphonique de Montréal qui étaient à ce moment-là en plein de conflit de travail. Et il a déniché les neuf chansons originales du CD – qui comprend aussi *Nessus Dorma* et *Les moulins de mon cœur* – en faisant paraître une annonce à 1000\$ dans la bible de l'industrie musicale américaine, le magazine *Billboard*: chanteur canadien-français américain cherche chansons en français, en anglais, en italien et en espagnol.

« J'ai reçu 300 chansons d'un peu partout dans le monde, des cochonneries bien sûr, mais aussi de belles choses comme *Rainfall*, le premier extrait de l'album. Les chansons que j'ai gardées viennent surtout des États-Unis, mais aussi d'Angleterre, d'Allemagne et deux de Saint-Léonard! »

Peur de rien

Lachance n'a peur de rien. Chanter *Nessus Dorma* de Puccini qu'on associe aux chanteurs d'opéra? « Moi, je suis un chanteur populaire, pas un chanteur classique, voyons donc! Malheureusement, dès que les gens entendent de l'italien et des violons, ils pensent classique. Quelqu'un qui écoute du classique va préférer la version de Pavarotti ou de Bocelli. Mais quelqu'un qu'une voix classique énerve va bien aimer ma version de *Nessus Dorma* », affirme-t-il.

Il ne craint pas davantage d'être jugé désormais sur son talent plutôt que son sens du marketing. « Il y a des gens qui poussent et qui n'ont pas de talent, mais moi, je crois en mon talent, tranche-t-il. J'ai sorti 18 000\$ de mon compte pour louer le Chicago Theatre. Et en passant, si Oprah ne m'avait pas invité à son émission, c'était le flop total, la faillite! »

Chanter au Radio City Music-Hall de New York n'est plus son but ultime. Ça coûte trop cher et si Lachance est passé par les États-Unis, c'était pour obtenir une forme de reconnaissance au Québec: « Je voulais revenir en héros, ça m'a pris du temps: six ans. »

N'empêche, dimanche dernier, au lendemain de son concert à Chicago, il déjeunait avec un producteur de télé new-yorkais qui veut monter une télé-réalité autour d'un éventuel concert au Radio City Music-Hall. « Si j'ai une équipe télé derrière moi, c'est sûr que je vais refaire le coup du t-shirt une dernière fois, concède-t-il. Sinon, je suis prêt à accrocher mon t-shirt. »

Entre-temps, Lachance a rendez-vous avec ses fans, récents ou anciens, à Wilfrid-Pelletier le 8 août prochain. Il cherche des choristes – il en voudrait 300 – et a reçu une cinquantaine de candidatures par courriel après quelques interviews à la radio cette semaine. Les intéressés peuvent communiquer avec lui à l'adresse suivante: [chorale8aout@hotmail.com](mailto:chorale8aout@hotmail.com)

« Je suis encore un gars de marketing, ma compagnie de disques n'est pas folle, elle le sait très bien, dit Lachance. Mais ce n'est pas parce que je suis un gars de marketing que je suis un mauvais chanteur. »

Après plus de 135 représentations, Voici enfin le retour de l'inaccessible étoile

## L'HOMME DE LA MANCHA

Centre culturel de Joliette

Un grand événement... Une production qui fera époque. **La Presse**

Trente représentations exceptionnelles

Du 2 juillet au 29 août 2009

À la salle Rolland-Brunelle de Joliette

LIVRET DE DALE WASSERMAN MUSIQUE DE MITCH LEIGH  
PAROLES DE JOE DARION ADAPTATION FRANÇAISE JACQUES BREL

Avec JEAN MAHEUX, ÉVELINE GÉLINAS, SYLVAIN SCOTT, STÉPHANE BRULOTTE, STÉPHAN CÔTÉ, MICHELLE LABONTÉ, ROGER LA RUE, SYLVAIN MASSÉ ET CATHERINE VIDAL.

MISE EN SCÈNE RENÉ RICHARD CYR  
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE LOU ARTEAU DIRECTION MUSICALE BENOÎT SARRASIN SCÉNOGRAPHIE RÉAL BENOÎT COSTUMES FRANÇOIS ST-AUBIN ÉCLAIRAGES ÉTIENNE BOUCHER ACCESSOIRES NORMAND BLAIS

Prix de groupe (20 personnes et plus) et forfaits disponibles sur demande

Billetterie: 450-759-6202 [spectaclesjoliette.com](http://spectaclesjoliette.com)

Ou via Admission 1-877-334-4333 [admission.com](http://admission.com)

### LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR

Saison 2009

## La Montagne qui marche

Théâtre de la Dame de Coeur

[www.damedecoeur.com](http://www.damedecoeur.com)  
450-549-5828

Profitez de la PRÉ-VENTE en réservant avant le 15 juin 2009

### Théâtre des Cascades

Site extraordinaire Salle climatisée Forfait souper-théâtre disponible

## L'Amour AU RECYCLAGE

Dès le 12 juin

Michel Laperrière, Suzanne Champaña, Marie-Christine Perreault, François L'Éveillé

Comédie de Norm Foster  
Adaptation: Chantal Lamarre  
Mise en scène: Richard Fréchette  
Direction artistique: Michel Laperrière

Judi et vendredi: 20h Samedi: 18h30 et 21h

Théâtre des Cascades 450 455-8855 • 1 866 494-8855  
[www.theatredescascades.com](http://www.theatredescascades.com)

À 30 min. de Montréal - 2 ch. du Canal, Pointe-des-Cascades

Bernard OLIVIER et Alain DIÉRIKX présentent Producteur exécutif Dominique Née

D'APRÈS LE BEST-SELLER DE JOHN GRAY

## LES HOMMES VIENNENT DE MARS LES FEMMES DE VENUS

AVEC PIERRE GENDRON

UN SPECTACLE DE PAUL DEWANDRE / MISE EN SCÈNE THOMAS LE DOUAREC

HOMME HOMO FEMME FEMINA

ÉMETTEUR DÉCODEUR

La pièce humoristique du One Man Show « Les Hommes Viennent De Mars Et Les Femmes De Venus » avec Pierre Gendron est en voie de devenir un must pour les couples québécois...

De retour au Lion D'Or après un an à l'affiche. Les 2, 3, 9, 10, 16, 17, 18, 23, 24, 30 et 31 juillet 2009.

billetterie Articulée 514 844-2172 [www.admission.com](http://www.admission.com) 514 790-1245

# CLASH

UN TEXTE DE DANIEL LEMIRE

AVEC LA COMPLICITÉ DE JEAN-PIERRE PLANTE

UNE COMÉDIE DRÔLEMENT GRINÇANTE!

MISE EN SCÈNE: PIERRE LEBEAU  
AVEC: PIERRE LEBEAU, GENEVIÈVE RIOUX, SYLVAIN MARCEL, DOMINIQUE PÉTIN

En primeur

SALLE ANDRÉ-MATHIEU

15 JUILLET AU 5 SEPTEMBRE

INFOS ET CONCOURS: [WWW.SALLEANDREMATHIEU.COM](http://WWW.SALLEANDREMATHIEU.COM)  
450 667-2040 \* ADMISSION: 514 790-1245

PRIX DE GROUPE DISPONIBLE

POP BERNARD LACHANCE WHILE I REMEMBER YOU ISBA/DEP

CALI

# Le chanteur qui dérange

Cali est l'auteur de *1000 cœurs debout*, thème de la dernière version de *Star Académie*. Peu connu au Québec, qu'il courtise pourtant depuis *L'amour parfait*, son premier album, le chanteur de Perpignan est une grande star en France. Et une figure publique qui dérange.

ALEXANDRE VIGNEAULT

Avant que sa chanson *1000 cœurs debout* ne soit choisie comme thème de *Star Académie*, Cali n'était connu que de la frange de la population québécoise qui s'intéresse à la chanson française. Or, en France, il a vendu plus d'un million de disques en cinq ans et attire des milliers de spectateurs à chaque concert. Artiste fort en gueule qui ne supporte pas les demi-mesures, c'est un romantique baveux et une bête qui, sur scène, se défonce du premier au dernier morceau. Comme il a des opinions et qu'il ne les garde pas pour lui, il irrite aussi pas mal de gens en France: la droite lui reproche d'être de gauche et la gauche... d'être un cliché de gauche.

**Q** Quel est le concept de *Nu*, spectacle que vous venez présenter au Québec?

**R** L'idée était de jouer des chansons qui n'avaient peut-être pas leur place dans les festivals avec des milliers de personnes. On a déshabillé les chansons et on les a rhabillées. Ce sera un spectacle d'autant plus acoustique au Québec qu'on ne peut pas emporter la quincaillerie électronique qu'on utilise en France. Alors ce sera piano, voix, cuivres. Très peu de guitare.

**Q** Vous ne démarrez pas vos concerts en douceur, mais optez pour y aller à fond dès la première chanson. Pourquoi?

**R** Le match est en 15 rounds, mais il faut le gagner dès le premier. J'aime bien l'idée de dire à mes musiciens qu'on est déjà au 10<sup>e</sup> morceau quand on entre en scène, j'aime bien cette folie dès le départ parce que ça nous permet de surprendre. Il n'y a rien de tel pour entrer dans un concert que de tout donner dès le début. En plus, ça met une belle pression: si on met la barre haut dès le début, il faut tenir jusqu'au bout.

**Q** Vous êtes un chanteur qui dérange et sur lequel on a parfois tiré à boulets rouges...

**R** C'est très violent, mais en même temps, ma petite carrière n'est rien à côté des enfants ou des vieillards qu'on va chercher dans les écoles ou les hôpitaux pour les chasser de notre pays, qui a d'abord été celui des Droits de l'homme et qui ne l'est plus. Tout ça, je dois le dénoncer, quoi qu'il arrive. Quand j'arriverai à la fin de ma vie, j'ai envie de ne pas regretter d'avoir eu un micro. Par respect pour ceux qui n'en ont pas, de micro, il faut le dire, nous, les chanteurs et les acteurs qui passent à la télé. (...) Il y a énormément de gens qui me critiquent, mais aussi énormément de gens qui viennent me taper sur l'épaule pour me dire merci.



PHOTO ÉRIC VERNAZOBRES

« Il y a énormément de gens qui me critiquent, mais aussi énormément de gens qui viennent me taper sur l'épaule pour me dire merci », affirme le chanteur français Cali, auteur de *1000 cœurs debout*, thème de la dernière version de *Star Académie* au Québec.

mément de gens qui viennent me taper sur l'épaule pour me dire merci.

**Q** Vous avez fait vos débuts dans *Magique*, un film tourné au Québec qui a été sévèrement critiqué. Est-ce que ça vous enlève l'envie de faire du cinéma?

**R** Non! J'ai vécu deux mois de tournage magnifiques dans les Laurentides, j'ai pris un plaisir fou. (...) L'important, c'est

d'être heureux quand on le fait. Et puis je suis super fier parce que, en France, j'ai reçu le Gérard du désespoir masculin, c'est-à-dire le prix du pire acteur de l'année: c'est mon premier film et mon trophée! Je ne peux que m'améliorer...

**Q** Pourquoi vouloir tout faire?

**R** C'est que je suis curieux et admiratif de gens qui,

comme Patti Smith par exemple, transforment leur vie en œuvre d'art: elle prend des photos, écrit des poèmes, tourne des vidéos, fait des concerts... Je crois même que c'est réducteur de ne voir les chanteurs que dans leur rôle de chanteur. Tout se mélange et tout peut se recouper.

Cali, en spectacle au Métropolis, le 20 juin, 20h.

APRÈS SEPT ANS D'ABSENCE, LA FORMATION R&B DE L'HISTOIRE EST RETOUR!

# KOOL & THE GANG

Avec leurs succès:  
*Celebration • Get Down On It • Fresh  
 Jungle Boogie • Let's Go Dancin' (Ooh La La)  
 Ladies Nights • Joanna*



PREMIÈRE PARTIE STÉPHANE MORAILLE

MERCREDI 1<sup>ER</sup> JUILLET • 20h30  
 MÉTROPOLIS

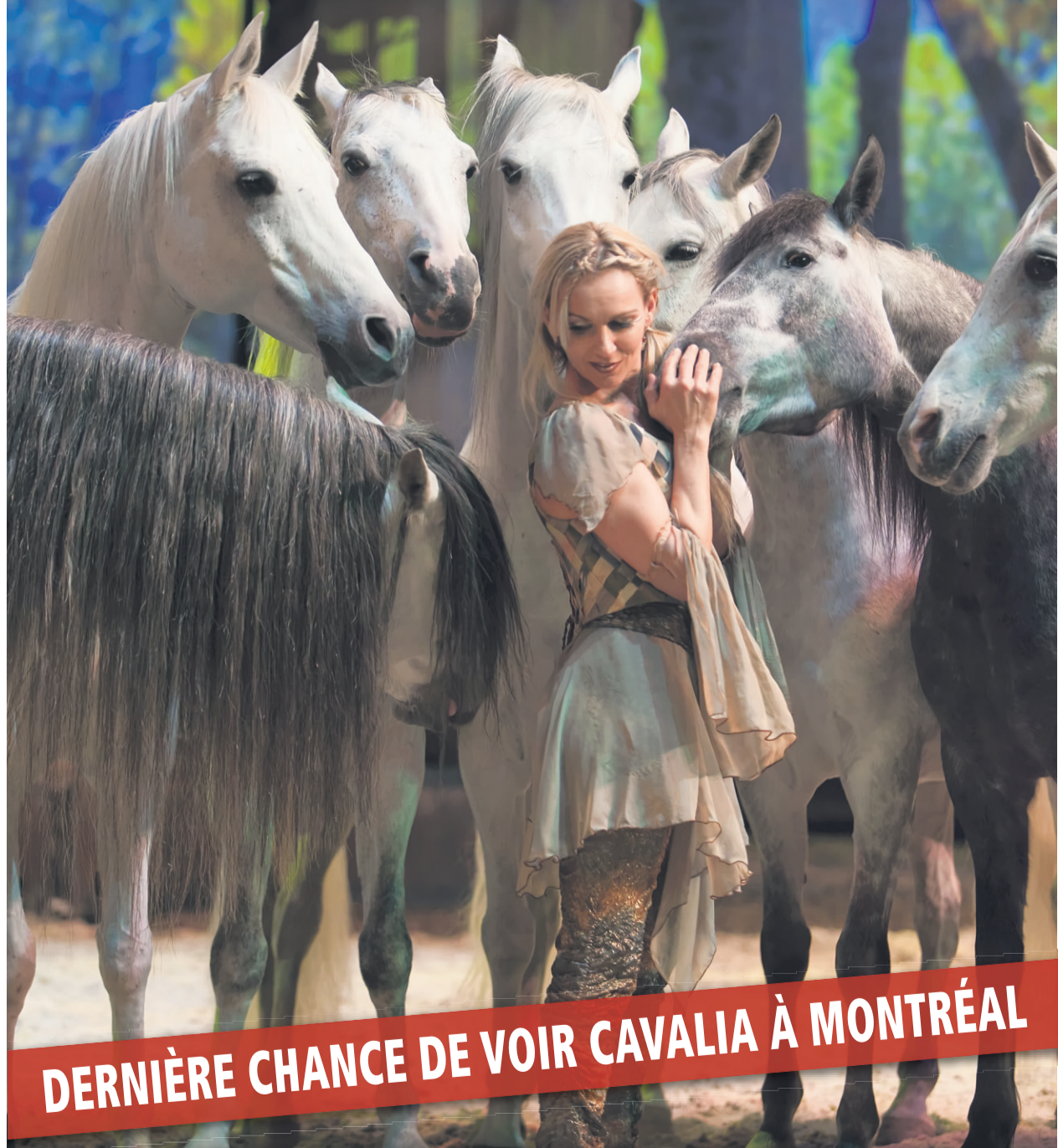
RYTHMES Bell

BILLETTERIE MÉTROPOLIS  
 59, rue Sainte-Catherine Est  
 514 908-9090 / ticketpro.ca

infoJazzBell

# Cavalia

« MAGNIFIQUE SPECTACLE. UN GIGANTESQUE SUCCÈS. »  
 Louis Lemieux, RDI



DERNIÈRE CHANCE DE VOIR CAVALIA À MONTRÉAL

ULTIME SÉRIE DE SUPPLÉMENTAIRES  
 JUSQU'AU 27 JUIN

SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC  
 Angle Métropolitain et Décarie

1 866 999-8111  
 www.cavalia.net

CHEVAL BLANC  
 BIÈRE SUR LIÈ BEER ON LEES

LA PRESSE  
 cyberpresse.ca

GAL

SmartCentres  
 CENTRES D'ACHATS

## ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

LE OFF FESTIVAL DE JAZZ

## Faire trembler le fer

Pas moins de 50 musiciens issus de tous les horizons sonores se retrouveront sur la même scène, jeudi prochain, histoire d'ouvrir le 10<sup>e</sup> Off Festival de jazz de Montréal. *Tremblement de fer*, qui évoque le métal de la ville et la structure du hangar, est une initiative du saxophoniste, compositeur et improvisateur Pierre Labbé.

ALAIN BRUNET

Voilà un musicien très occupé qui se présente au journaliste. Ce dernier conclut vite au profil idéal du créateur autonome qui a eu tôt fait de se prendre en main.

Hormis sa participation aux formations Les Projectionnistes et l'Orkestre des Pas Perdus, outre la composition de musique de théâtre, la direction d'une compagnie de spectacles destinés au jeune public, la création deux albums de jazz contemporain (*Risque et pendule*, lancé en 2003, *Manivelle*, prévu pour l'automne sur Ambiances Magnétiques), en plus de diriger un quartette de jazz contemporain avec pour complices le guitariste Bernard Falaise, le batteur Isaiah Ceccarelli et le contrebassiste Clinton Ryder, Pierre Labbé nous propose cette pièce montée: 25 professionnels et 25 étudiants seront au service de son *Tremblement de fer*.

« L'image que j'avais au départ, c'était une grosse gang de musiciens montréalais de tous les genres et qui jouent une mélodie à l'unisson. C'était ça, mon fantasme. D'ailleurs, une des sept pièces au programme sera une simple mélodie jouée à l'unisson par 50 musiciens. J'ai proposé l'idée à la direction de l'Off Festival de jazz de Montréal;



Le saxophoniste, compositeur et improvisateur Pierre Labbé (au centre) en répétition avec ses musiciens pour son spectacle *Tremblement de fer*, qui sera présenté jeudi dans le Vieux-Port dans le cadre du 10<sup>e</sup> Off Festival de Jazz.

Christophe Papadimitriou et ses collègues ont accepté d'emblée.

« J'ai alors contacté les musiciens que je connais, tout le monde a dit oui, go! Pour les étudiants, je suis passé par les facultés de musique – Conservatoire, Université de Montréal, McGill, etc. J'ai contacté les profs, André Moisan pour les clarinettes, par exemple. Je cherchais de jeunes musiciens techniquement solides, mais aussi capables d'improviser. J'ai déclenché une tempête de courriels! »

## Une configuration singulière

Sept pièces seront créées au Vieux-Port. Pierre Labbé promet un encadrement maximum et une configuration des plus singulières.

« D'un côté, j'ai un orchestre de chambre dont l'instrumentation pourrait être comparable à celle du Nouvel Ensemble Moderne: seize cordes, sept bois, quatre cuivres. De l'autre côté, ce sont les vents d'un big band: six saxophones, trois trompettes, trois trombones, un tuba.

« Derrière ces deux groupes, deux sections rythmiques identiques se font face, de manière à créer un effet miroir: deux batteries, deux contrebasses, deux pianos, deux claviers électroniques et un intrus: le guitariste Bernard Falaise. Pendant que les sections rythmiques se répondent, Bernard intervient. Chaque pièce comporte au moins un solo, et je peux compter sur des solistes d'enfer! »

On donnera raison au chef: feront trembler le fer du Hangar 16, dans le Vieux-Port, les saxophonistes

André Leroux, Jean Derome, Frank Lozano et Roberto Murray, le batteur Pierre Tanguay, l'altiste Jean René, le violoniste Josh Zubot, le guitariste Bernard Falaise, le tromboniste Jean-Nicolas Trottier, la clarinetiste (basse) Lori Freedman, le trompettiste Aron Doyle.

« La musique de ce *Tremblement de fer* est écrite, elle comporte aussi des consignes d'improvisation que déclenchera son concepteur en temps réel. « Ma direction comprend aussi une part d'improvisation », souligne-t-il fièrement.

Formé à l'Université de Montréal, Pierre Labbé se résume: « Je suis un hybride. »

Études de flûte, études de composition, musique classique, jazz, choix définitif du saxophone ténor comme véhicule de

son expression. À 47 ans, notre homme était certes dû pour que son œuvre émerge du souterrain.

« Ma musique est un mélange. Jazz contemporain, harmonisations modernes, mesures composées, musique classique de souche européenne, musiques de film d'aujourd'hui, musique contemporaine... lorsque celle-ci n'est pas engloutie sous une démarche intellectuelle. *Tremblement de fer*, en ce sens, exprime bien mon esthétique. J'y ai mis tout ce qui me ressemble. »

*Tremblement de fer* est présenté le jeudi 18 juin, 20h30, au Hangar 16 des Quais du Vieux-Port. Pour infos: <http://www.lofffestivaldejazz.com/>



Productions L'élie inc. et  
Théâtre du Vieux-Terrebonne  
présentent



Marie-Ève Beaulieu  
Caroline Bouchard  
Stéphane Breton  
Benoît Brière  
Josée Deschênes

Martin Héroux  
Danielle Lépine  
Frédéric Millaire-Zouvi  
Gabriel Sabourin  
Léa Traversy

Direction artistique  
Benoît Brière  
Mise en scène  
Alain Zouvi

Comédie de  
Claude Magnier

Supplémentaires !  
les samedis 11 et 25 juillet à 15h00

OSCAR

11 juin au 5 septembre 2009  
THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE

RÉSERVEZ TÔT

450 492.4777 Sans frais : 1 866 404.4777

LA PRESSE

[www.theatreduvieuxterrebbonne.com](http://www.theatreduvieuxterrebbonne.com)

DE RETOUR  
AU THÉÂTRE ST-DENIS...

APRÈS AVOIR TRIOMPHÉ  
45 SOIRS DEVANT PLUS  
DE 45 000 SPECTATEURS!

« ...magique ! »

- La Presse

« ...voyage réussi ! »

- Journal Métro

« ...acclamé par  
les spectateurs ! »

- 7 Jours.ca

« ...impeccable ! »

- Le Devoir

SIRIUS  
RADIO SATELLITE PRÉSENTE

SHERAZADE

LES MILLE ET UNE NUITS  
UN SPECTACLE MUSICAL DE FÉLIX GRAY  
MISE EN SCÈNE YVES DESGAGNÉS  
ARRANGEMENTS MUSICAUX GUY ST-ONGE

BILLETTS EN VENTE AUJOURD'HUI À MIDI!

21 AU 25 OCTOBRE 2009

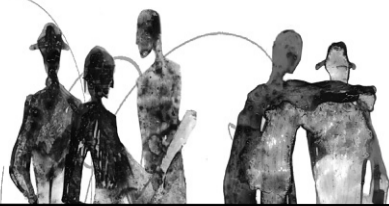
514 790-1111 | 1 866 908-9090 | [WWW.TICKETPRO.CA](http://WWW.TICKETPRO.CA)



Le Festival débute dans moins de 3 semaines!

30 JUIN AU 12 JUILLET 2009

LE TRENTIÈME ANNIVERSAIRE



Canada

General Motors présente le

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL

en collaboration avec



PLEINS FEUX SALLE WILFRID-PELLETIER, PdA

EN PRÉ-OUVERTURE DU FESTIVAL

GARY BURTON QUARTET REVISITED AVEC



VENDREDI 26 JUIN - 19H30

CONCERT D'OUVERTURE

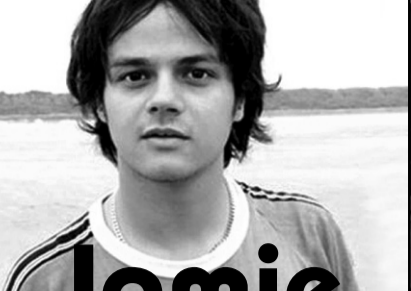
CBC Radio-Canada



JAZZ AT LINCOLN CENTER ORCHESTRA METTANT EN VEDETTE WYNTON MARSALIS

AVEC LE MAÎTRE DU PIANO FLAMENCO CHANO DOMINGUEZ ET SON QUARTET

MARDI 30 JUIN - 19H30



Jamie Cullum

PREMIÈRE PARTIE: Hilary Krole

MERCREDI 1<sup>ER</sup> JUILLET - 19H30

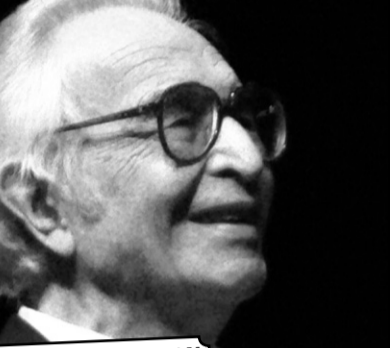


CHRIS BOTTI

AVEC GRAND ORCHESTRE

JEUDI 2 JUILLET - 19H30

DAVE BRUBECK TIME OUT: TAKE 50



POUR LE 50<sup>E</sup> DE SON ALBUM TIME OUT

SAMEDI 4 JUILLET - 19H30

UNE SOIRÉE SPÉCIALE AVEC



AL JARREAU ET MOLLY JOHNSON

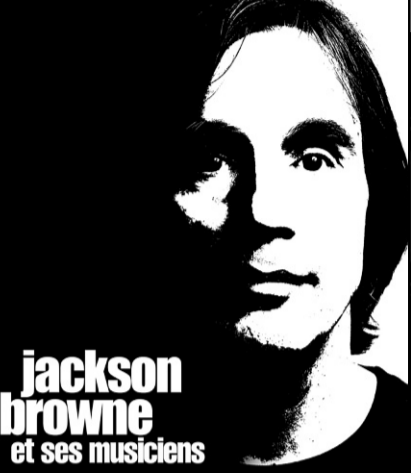
DIMANCHE 5 JUILLET - 19H30



JEFF BECK

DÉJÀ COMPLET À 21H30

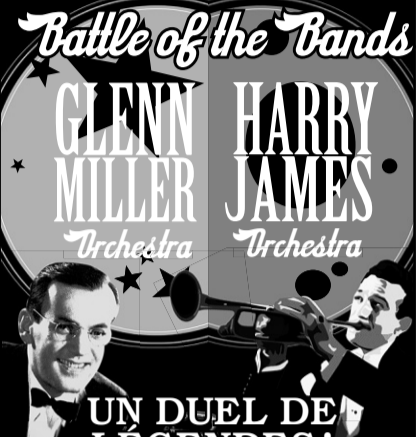
LUNDI 6 JUILLET - 18H



JACKSON BROWNE et ses musiciens

SAMEDI 11 JUILLET - 19H30

ÉVÈNEMENT DE CLÔTURE



UN DUEL DE LÉGENDES!

DIMANCHE 12 JUILLET - 15H30 ET 19H30

LES GRANDS CONCERTS

THÉÂTRE MAISONNEUVE - PdA

EN VOIX

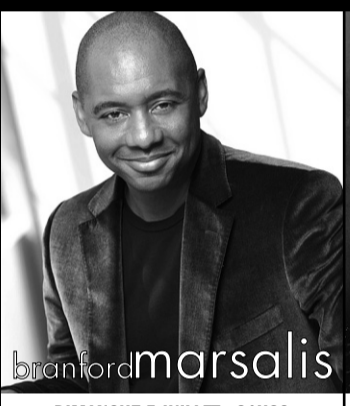
THÉÂTRE MAISONNEUVE - PdA



MARIA SCHNEIDER Orchestra

première partie: Julian Lage

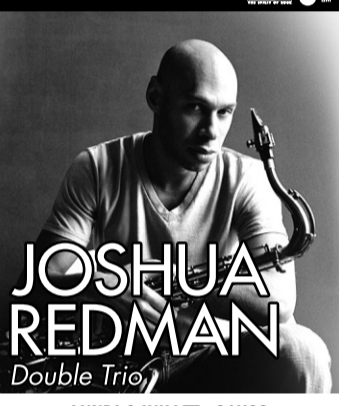
MARDI 30 JUIN - 20H



BRANFORD MARSALIS

Double Trio

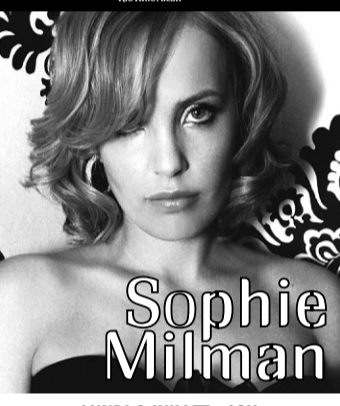
DIMANCHE 5 JUILLET - 21H30



JOSHUA REDMAN

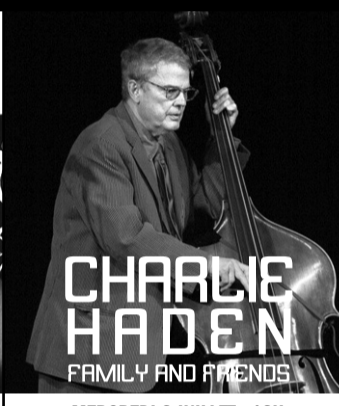
Double Trio

LUNDI 6 JUILLET - 21H30



Sophie Milman

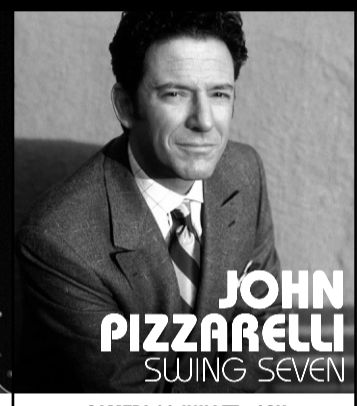
LUNDI 6 JUILLET - 18H



CHARLIE HADEN

FAMILY AND FRIENDS

MERCREDI 8 JUILLET - 18H



JOHN PIZZARELLI

SWING SEVEN

SAMEDI 11 JUILLET - 18H

RYTHMES Bell MÉTROPOLIS



LA INDIA

THE PRINCESS OF SALSA

PREMIÈRE PARTIE: CUBA SOY

VENDREDI 3 JUILLET - 20H30



THE LOST FINGERS

SAMEDI 4 JUILLET - 18H

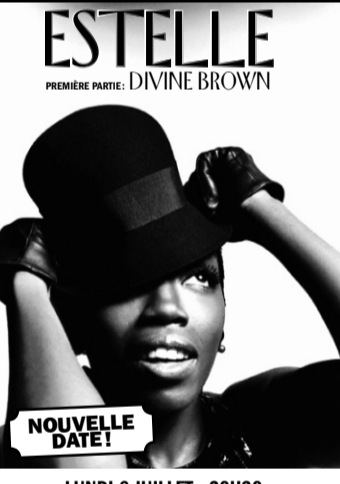


KING SUNNY ADE

PROGRAMME DOUBLE

FEMI KUTI & THE POSITIVE FORCE

DIMANCHE 5 JUILLET - 20H30

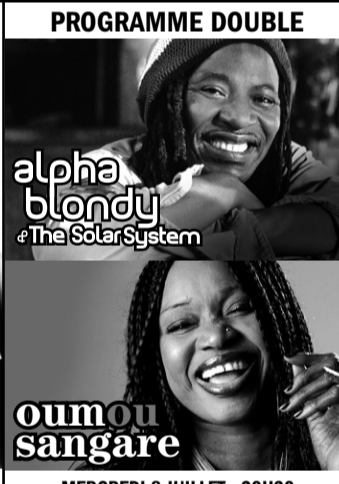


ESTELLE

PREMIÈRE PARTIE: DIVINE BROWN

NOUVELLE DATE!

LUNDI 6 JUILLET - 20H30

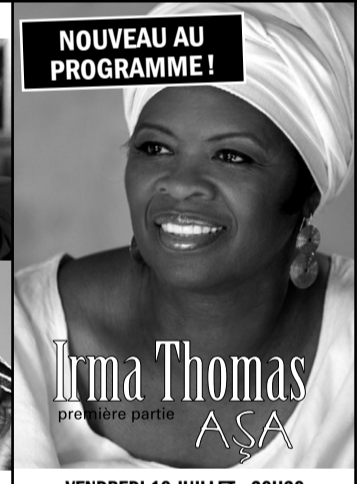


ALPHA BLONDY

PROGRAMME DOUBLE

oumou sangare

MERCREDI 8 JUILLET - 20H30



IRMA THOMAS

NOUVEAU AU PROGRAMME!

première partie: ASA

VENDREDI 10 JUILLET - 20H30



ERIK TRUFFAZ

MERCREDI 1<sup>ER</sup> JUILLET

BENARES

AVEC INDRANI ET APURBA MUKHERJEE ET MALCOLM BRAFF

JEUDI 2 JUILLET

MEXICO

AVEC MURCOF ET TALVIN SINGH

VENDREDI 3 JUILLET

PARIS

AVEC SLY JOHNSON ET PHILIPPE GARCIA

MERCREDI 1<sup>ER</sup>, JEUDI 2 ET VENDREDI 3 JUILLET - 18H



RENAUD GARCIA-FONS

Jeudi 9, Vendredi 10 et Samedi 11 juillet - 18h



DES CRÉATEURS DE TANGO FLAMENCO

LE NOUVEAU SPECTACLE

AIRFRANCE présente

JAZZING FLAMENCO

POUR TOUTE LA DURÉE DU FESTIVAL!

30 JUIN À 18H ET DU 2 AU 11 JUILLET À 20H

RELÂCHE LES 1<sup>ER</sup> ET 7 JUILLET THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

REVIVEZ L'ÉMOTION DES 30 ANS DU JAZZ

LE COFFRET COLLECTION DVD

JAZZ CONFIDENCES

30 ans de Festival à Montréal

DISPONIBLE EN MAGASIN DES MAINTENANT et sur

www.imavision.com - www.montrealjazzfest.com

Version anglaise Jazz Expressions aussi disponible.

LE LIVRE SOUVENIR

LE FESTIVAL SOUS LES ÉTOILES

30 ANS DE MAGIE

226 PHOTOS

144 PAGES

PRÉFACE D'OLIVER JONES

Disponible MAINTENANT en librairie et au montrealjazzfest.com

JAZZ BEAT

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE - PDA



KENNY WERNER

quintet

DIMANCHE 5 JUILLET - 20H



Remembering the Miles Davis classic kind of blue @ 50

JIMMY COBB'S So What Band

LUNDI 6 JUILLET - 20H



François Bourassa & Alain Caron

SAMEDI 11 JUILLET - 20H

JAZZ AU CLUB

L'ASTRAL (MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN)

en collaboration avec

galaxie

the Bad Plus

30 JUIN - 23H ET MERCREDI 1<sup>ER</sup> JUILLET - 21H

the Dominick Farinacci band

JEUDI 2 JUILLET - 21H

GERALD CLAYTON TRIO

SAMEDI 4 JUILLET - 21H

LIONEL LOUKE TRIO

DIMANCHE 5 JUILLET - 21H

Bia

JEUDI 9 JUILLET - 21H

Jill Barber

VENDREDI 10 JUILLET - 21H

BILLETTERIE

BILLETTERIE CENTRALE DU FESTIVAL: MÉTROPOLIS 59, rue Sainte-Catherine Est (sauf pour les événements présentés à la Place des Arts) 514 908-9090 / ticketpro.ca

PLACE DES ARTS 514 842-2112 1 866 842-2112 - laplacedesarts.com THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE 514 908-9090 - ticketpro.ca

GESÙ - CENTRE DE CRÉATIVITÉ 514 861-4036 514 790-1245 - admission.com

L'ASTRAL (MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN) 305, rue Sainte Catherine Ouest 514 908-9090 - ticketpro.ca

info jazz Bell 514 871-1881 1 888 515-0515 montrealjazzfest.com



Hydro Québec présente  
**LE FESTIVAL DE Lanaudière**  
 MUSIQUE, NATURE ET ENCHANTEMENT!  
 DU 4 JUILLET AU 2 AOÛT 2009 À JOLIETTE www.lanaudiere.org



**DES ARTISTES AU SOMMET DE LEUR ART**

SAMEDI 4 JUILLET / 20 H  
 Amphithéâtre de Joliette

CONCERT Hydro Québec

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN  
**Yannick NÉZET-SÉGUIN**, direction  
**Alain LEFÈVRE**, piano  
 Marianne FISET, soprano  
 Antoine BÉLANGER, ténor  
 Alexandre SYLVESTRE, basse

Yannick Nézet-Séguin dirige pour la première fois le *Sacre du printemps* et Alain Lefèvre démontre son incroyable virtuosité dans le *Concerto en fa* de Gershwin.

STRAVINSKY : *Pulcinella*, ballet complet  
 GERSHWIN : *Concerto en fa*  
 STRAVINSKY : *Le sacre du printemps*  
**BILLETTS** : 55 \$, 48 \$, 38 \$, 29 \$, PELOUSE 15 \$

**LES PETITS CHANTEURS DE LAVAL ET LES VOIX BORÉALES**

DIMANCHE 5 JUILLET / 14 H  
 Amphithéâtre de Joliette

CONCERT Desjardins

LES PETITS CHANTEURS DE LAVAL  
 LES VOIX BORÉALES  
**Philippe OSTIGUY**, direction

Une centaine de voix réunies pour un programme éclectique incluant des œuvres de la Renaissance (Janequin), du XIX<sup>e</sup> siècle (Rossini et Fauré), du XX<sup>e</sup> (Gershwin) et des chants populaires de Jacques Brel, Jean-Pierre Ferland et des Beatles.

**BILLETTS** : 30 \$, 26 \$, 21 \$, 18 \$, PELOUSE 12 \$

**VERDI REND HOMMAGE À ROSSINI**

VENREDI 10 JUILLET / 20 H  
 Amphithéâtre de Joliette

CONCERT JOLIETTE

ORCHESTRE DU FESTIVAL  
**Jean-Marie ZEITOUNI**, direction  
 5 solistes  
 CHŒURS DU FESTIVAL ET DE LAVAL

Après la mort de Rossini, Verdi invite 12 des compositeurs italiens les plus influents de l'époque à se joindre à lui pour composer une grande messe en hommage au défunt. En première canadienne, l'œuvre réunira près de 300 artistes.

MESSA PER ROSSINI

**BILLETTS** : 50 \$, 45 \$, 35 \$, 27 \$, PELOUSE 15 \$



**LISITSA DANS L'ÉCLATANT 3<sup>e</sup> DE RACHMANINOV**

SAMEDI 11 JUILLET / 20 H  
 Amphithéâtre de Joliette

CONCERT YAMAHA

ORCHESTRE DU FESTIVAL  
**Jean-Marie ZEITOUNI**, direction  
**Valentina LISITSA**, piano  
**Matthew BARLEY**, violoncelle

Un voyage des plus exotiques ! Dans *The Map*, des images de musiciens traditionnels chinois sont projetées sur écran géant, permettant à leurs chants et mélodies instrumentales de dialoguer avec l'orchestre.

DVOŘÁK : Ouverture Carnaval de Bohême, op. 92  
 RACHMANINOV : Concerto pour piano n° 3 en ré mineur, op. 30  
 TAN DUN : *The Map*, pour violoncelle, vidéo et orchestre  
**BILLETTS** : 50 \$, 45 \$, 35 \$, 27 \$, PELOUSE 15 \$

**RETOUR TRIOMPHAL DE MARIE-NICOLE LEMIEUX**

VENREDI 17 JUILLET / 20 H  
 Amphithéâtre de Joliette



LES VIOLONS DU ROY  
**Bernard LABADIE**, direction  
**Marie-Nicole LEMIEUX**, contralto

Airs tirés des opéras *Mitridate, re di Ponto* et *La clemenza di Tito* de Mozart, *Il ritorno di Tobia* de Haydn et *Orphée et Eurydice* de Gluck.

**BILLETTS** : 42 \$, 37 \$, 29 \$, 23 \$, PELOUSE 15 \$



**CHŒURS D'OPÉRAS ET SYMPHONIE FANTASTIQUE – ROMANTISME ULTIME**

SAMEDI 18 JUILLET / 20 H  
 Amphithéâtre de Joliette

CONCERT Québec

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN  
**Yannick NÉZET-SÉGUIN**, direction  
 CHŒUR DE L'OM  
**Alain CAZES** et **Pierre TOURVILLE**, chefs de chœur

Voyant du monde de l'opéra à la *Symphonie fantastique* de Berlioz, œuvre monumentale en cinq tableaux saisissants, Yannick Nézet-Séguin nous émerveillera à coup sûr.

Ouvertures et chœurs d'opéras de MOZART, BEETHOVEN, WEBER et WAGNER  
 BERLIOZ : *Symphonie fantastique*

**BILLETTS** : 50 \$, 45 \$, 35 \$, 27 \$, PELOUSE 15 \$

**KUERTI DIRIGE L'OSM**

SAMEDI 25 JUILLET / 20 H  
 Amphithéâtre de Joliette



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL  
**Julian KUERTI**, direction  
**Corey CEROVSEK**, violon

À titre de chef assistant de James Levine à l'Orchestre symphonique de Boston, Julian Kuerti se mérite déjà les louanges des médias américains. Un rendez-vous mémorable avec Cerovsek sur le violon Stradivarius de Paganini et Kuerti pour la première fois à la tête de l'OSM.

KORNGOLD : Concerto pour violon  
 SCHUBERT : Symphonie n° 8 en si bémol mineur (« Inachevée »)  
 R. STRAUSS : *Till Eulenspiegel*

**BILLETTS** : 50 \$, 45 \$, 35 \$, 27 \$, PELOUSE 15 \$



**NAGANO – REQUIEM ALLEMAND DE BRAHMS**

SAMEDI 1<sup>er</sup> AOÛT / 20 H  
 Amphithéâtre de Joliette

CONCERT CANIMEX

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL  
**Kent NAGANO**, direction  
**Sophie KARTHÄUSER**, soprano  
**Nathan GUNN**, baryton  
 CHŒUR ST-LAURENT  
**Michael ZAUGG**, chef de chœur

Considéré comme l'un des grands chefs d'œuvres de la musique sacrée, ce requiem humain et non liturgique nous plonge dans la magnificence du chant choral et nous offre la consolation spirituelle attendue de toute grande musique.

BRAHMS : Un Requiem allemand  
**BILLETTS** : 55 \$, 48 \$, 38 \$, 29 \$, PELOUSE 15 \$

**PROGRAMME DE SAISON**

Site Internet : [WWW.LANAUDIÈRE.ORG](http://WWW.LANAUDIÈRE.ORG)  
 Courriel : [festival@lanaudiere.org](mailto:festival@lanaudiere.org)  
 Téléphone : 1 800 561-4343 ou 450 759-7636

**BILLETTERIE**

1 800 561-4343 (jour)  
 1 866 842-2112 (soir)



PHOTO ERIKA GOLDRING. COLLABORATION SPÉCIALE  
 Avec une voix digne des grands chanteurs de soul et un jeu précis, raffiné et fluide, Robert Cray a été propulsé au rang de vedette en 1986. Un nouveau son, une signature, disait-on à l'époque. Au fil d'une discographie de 15 œuvres, il a ouvert la voie à d'innombrables émules et imitateurs.

**ROBERT CRAY BAND À TREMBLANT**

# L'élève devenu maître

Après avoir débâillé la programmation de sa seizième présentation la semaine dernière, le Festival international de Blues de Tremblant gardait un as dans sa manche. *La Presse* a obtenu la primeur : la star du blues et de la soul Robert Cray sera de la grande bringue annuelle le 14 juillet. Entretien avec le plus affranchi des bluesmen.

CLAUDE CÔTÉ  
 COLLABORATION SPÉCIALE

La nouvelle a de quoi réjouir. Un musicien de ce calibre et de son envergure injecte une crédibilité instantanée à un événement. Pas que le blues à Tremblant en souffrait, au contraire, mais quand on parle de Robert Cray, on est dans une classe à part. Et comme une nouvelle ne vient jamais seule, le légendaire Hubert Sumlin, idole de Keith Richards et guitariste de Howlin' Wolf et de Muddy Waters, sera son invité. Beau mardi soir en perspective.

« J'ai décidé de jouer de la guitare en écoutant les Beatles, admet-il. Je sais que ça en surprend plusieurs, mais c'est le cas. J'ai été emporté dans le tour-

que à l'avenant, bref, quand on accouche de l'équivalent d'un *Sgt. Pepper's* à son troisième disque, l'égalier devient un exercice futile.

« C'était assez intense, reconnaît-il. La presse rock m'a embrassé et la presse blues aussi. Il y avait consensus. On a vite qualifié ma musique de "blues contemporain", avec ce que ça comporte d'inconvénients ». Cray a en effet modernisé le genre au point de rendre le blues à nouveau populaire. Au fil d'une discographie de quinze œuvres plus ou moins égales (il l'avoue lui-même), il a ainsi ouvert la voie à d'innombrables émules et imitateurs (Joe Louis Walker, Lucky Peterson, Sherman Robertson...). Les efforts de Cray ne lui attirent pourtant guère les faveurs du public noir, mais le positionnent parmi les chaînes câblées et le rock FM, où son style de guitare évoquant Mark Knopfler plaît beaucoup. Cela lui permet de jouer à Londres derrière Eric Clapton, en 1993.

**Au milieu des géants**

« Quand des musiciens comme BB King et Eric Clapton t'invitent, c'est parce qu'ils savent ce que tu peux apporter; ils connaissent ta musique. Tu apprends d'eux juste en écoutant, pas besoin de poser de questions. Eric est un individu très terre-à-terre. Pas prétentieux pour deux sous. Lors du Crossroads Festival à Chicago l'année dernière (organisé par Clapton), nous avons échangé quelques solos sur sa chanson *Old Love*, cela faisait drôle puisqu'il a déjà interprété l'une des miennes (*Bad Influence*) il y a longtemps ». Joueur de Fender Stratocaster tout comme Clapton, Cray s'est vu offrir par le réputé fabricant, en 1990, la création d'un modèle à son nom, la Robert Cray Signature Fender. Un autre pas vers la célébrité.

L'homme a aujourd'hui 56 ans. En faisant le bilan de son parcours, on retient notre souffle : en plus de Clapton, Cray a d'autres collaborations prestigieuses à son actif : Buddy Guy, Jimmie Vaughan, B.B. King, John Lee Hooker, Keb' Mo', Tina Turner et... Muddy Waters. Rajoutez cinq trophées Grammy, en plus de onze autres nominations et des spéciaux télé à la pelle (*Martin Scorsese presents The Blues*, *Voodoo Lounge pay-per-view* des Rolling Stones, *Hail Hail Rock'n Roll* en hommage à Chuck Berry). Puis, consécration dans le béton : le Hollywood's RockWalk aux côtés de Ike Turner, Etta James et Muddy Waters.

« Si j'ai fait le tour du jardin? Pas du tout! J'adore jouer en spectacle. La sensation de l'adrénaline qui monte avant le spectacle, je vis pour ça. Et j'ai besoin de jouer la guitare. Sans elle, je me sens tout nu! »

Robert Cray, en concert le 14 juillet au Festival international de blues de Tremblant.

# Souvenirs de Pag

À quand un nouvel album de Michel Pagliaro? Depuis 20 ans, chaque fois que l'artiste parle à un journaliste, il doit se faire poser la question. Et il a l'air d'en avoir marre: « Ça fait 50 fois qu'on en parle », répondra-t-il après avoir expliqué que l'album attendu est fini, mais que sa production est « un peu compliquée ».

VALÉRIE LESAGE  
LE SOLEIL

Ces complications ne l'empêchent surtout pas de jouer de la musique en studio avec ses amis musiciens et de monter sur scène de 10 à 30 fois par an, un peu partout au Québec. Ce soir, il sera à Tadoussac dans le cadre du Festival de la chanson.

« Je ne joue pas les nouvelles chansons. Mais c'est un très bon show avec les chansons que j'ai écrites il y a tellement longtemps. Ça me fait très plaisir d'être là et j'espère qu'il fera beau. »

Le rockeur, à qui on doit les tubes *Les bombes*, *Héros* ou *L'espion*, s'impatiente quand il est question de ses nouvelles chansons. Comme s'il avait l'impression que la journaliste ne connaît pas du tout celles d'avant.

« M'as-tu déjà vu en show? Non? Ben, c'est difficile d'écrire sur des sujets qu'on ne connaît pas », lance-t-il.

## Rebelle

Écrire que Pagliaro est un rebelle relève de l'euphémisme. L'attitude s'entend à des kilomètres de distance, le regard qu'il porte sur les médias et l'industrie de la musique est plein de révolte.

« Quand est-ce qu'on voit un show de télé où il y a des artistes? Je parle pas du monde qui fait semblant d'être artiste. Y en a pas de show de télé avec des vrais artistes. Ici, on aime mieux parler de culture que de faire de la culture. »

L'industrie, selon lui, produit trop de disques « parce que ça ne coûte rien, c'est le gouvernement qui paie et le groupe, lui, ne reçoit jamais rien ». Ce faisant, le rockeur accuse l'industrie de banaliser la musique.

« La musique, c'est une affaire très difficile. Ceux qui persistent, c'est parce qu'ils sont prêts à aller très loin pour faire quelque chose de beau. À Montréal, il y a des tonnes de bons bands, mais jamais tu ne vas les voir. Il y a une fissure entre ce qui se passe et la mousse qu'on fait sur ce qui ne se passe pas. Les jeunes qu'on voit, ils n'ont pas le bagage, ni la connaissance. Ils ont juste gagné un concours. »

## Pas de compromis

L'important, dans tout cela, c'est de faire ce qu'on aime,

croit Pagliaro. Et pour cela, il refuse les compromis. Son nouvel album, les médias l'avaient annoncé dans les années 90 alors qu'il n'avait même pas de contrat de disque. Après, quand il en a

sorti une compilation de ses succès pour se libérer de son contrat, puis il a continué son chemin tout seul et on attend toujours la suite. Que ça marche ou pas lui importe peu: faire ce qui l'intéresse est la seule chose qui compte.

« Ici, on aime mieux parler de culture que de faire de la culture. »

## Libre-penseur

« L'artiste est toujours un peu en dehors du système. Peu importe le système. C'est un gars qui veut vivre de son imagination, c'est un libre-penseur. »

eu un, la compagnie était prête à sortir un disque qui ne lui plaisait pas encore. « Pour faire de l'argent », affirme Pag. Il a alors

Michel Pagliaro est en spectacle au Festival de la chanson de Tadoussac, ce soir à 22 h 15.



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, ARCHIVES LA PRESSE  
Michel Pagliaro, un rebelle? L'expression relève de l'euphémisme. L'attitude s'entend à des kilomètres de distance, le regard qu'il porte sur les médias et l'industrie de la musique est plein de révolte.

*Vivez un été Desjardins*

**Courez la chance de GAGNER ce prix :**  
**4 billets** pour chacun de ces événements

*Voici où pourrait vous mener la tournée :*

**Montréal**  
• 5 juillet, OVO™ Cirque du Soleil®  
• 1<sup>er</sup> août, FrancoFolies de Montréal  
• Cinéma IMAX du Vieux-Port  
• Centre des sciences de Montréal

**Québec\***  
• 18 juillet, Festival d'été de Québec  
• Musée de la civilisation de Québec

**Joliette**  
• 2 août, Festival de Lanaudière

**Saguenay\***  
• 8 et 9 août, Festival International des Rythmes du Monde

**Gatineau\***  
• 4 septembre, Festival des Montgolfières de Gatineau

**Saint-Tite\***  
• 12 septembre, Festival Western de St-Tite

Pour participer, rendez-vous du 6 au 26 juin sur [cyberpresse.ca/etedesjardins](http://cyberpresse.ca/etedesjardins)

Photo: OSA Images  
Costume(s): Liz Vandall © 2009 Cirque du Soleil

Règlement disponible sur [cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca) ou à La Presse. Transport non inclus. Tirage du gagnant le 29 juin 2009 aux bureaux de La Presse. Valeur approximative du prix : 3 100 \$. \*Pour ces destinations, l'hébergement est inclus.

1880719 LA PRESSE Desjardins cyberpresse.ca

ANGÈLE DUBEAU ET LA PIETÀ  
philip glass-portrait

3 SOIRS!

MARDI 30 JUIN AU JEUDI 2 JUILLET  
CINQUIÈME SALLE - PdA • 19 h 30

PRIMEUR artv

laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

infoBell  
514 871-9881 / 1 888 395-0985  
montreal.jazzfest.com

Choisissez **4** spectacles pour seulement **99\$\***

Une économie de plus de 100 \$

Sélectionnez 1 spectacle dans chacune des catégories suivantes:

<p><b>Catégorie A</b></p> <p>Galas Vidéotron Juste pour rire Un violon sur le toit Événement Jean-Marc Parent</p>	<p><b>Catégorie B</b></p> <p>Boeing Boeing Balé de Rua André Sauvé Rachid Badouri Gregory Charles Toc Toc</p>	<p><b>Catégorie C</b></p> <p>Pagagnini Réal Béliand</p>	<p><b>Catégorie D</b></p> <p>Juste pour rire Film Festival</p>
---	---	---	--

Réservez dès maintenant à la billetterie Juste pour rire  
514 845-2322 | [hahaha.com](http://hahaha.com)

propulsé par VIDÉOTRON  
Une compagnie de Québecor Media

\* Taxes incluses. Frais de service en sus. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Quantités limitées. Offre disponible exclusivement pour certains spectacles, catégories de billets, dates et heures de représentation et pour de nouvelles réservations seulement.

VIDÉOTRON  
Une compagnie de Québecor Media

présente FESTIVAL Juste pour rire

Canadâ Montréal Québec

TOURISME Montréal Québec

JACOB'S CREEK TENA SCÈNE Intelcom Québec 419

TVR LA PRESSE Rythme FM Le Rythme de Québec ESCORT QUÉBÉCOIS Bleue MUSIQUA

## ARTS ET SPECTACLES ÊTRE LE FILS OU LA FILLE DE...

## ARTS ET SPECTACLES ÊTRE LE FILS OU LA FILLE DE...



Le cinéaste Francis Leclerc, fils du chansonnier et poète Félix Leclerc.



Danièle et Sophie Lorain, filles de Denise Filiatrault.

Ils ont grandi dans des maisons remplies d'acteurs, de chanteurs, de gens connus. Fils et filles de Leclerc, de Charlebois, de Filiatrault et de Deschamps, enfants de la balle, élevés dans les coulisses de théâtre, sur les plateaux de cinéma et de télévision, certains ont su dès qu'ils étaient en âge de marcher, d'autres un peu plus tard, qu'ils seraient acteurs, chanteurs, auteurs, gens de spectacles comme leurs parents. La route semblait facile. Elle ne le fut pas toujours. Portrait de groupe.

# ENTRE PORTES OUVERTES, PRESSIONS ET PRÉJUGÉS



NATHALIE PETROWSKI

En septembre dernier, Karine Deschamps, 29 ans, la fille d'Yvon Deschamps et de Judi Richards, s'est retrouvée devant l'Auberge des Gouverneurs, rue Saint-Hubert. Il était 5h30 du matin et la file pour les auditions de *Star Académie* s'étirait indolument, mais Karine s'en fichait. On lui a remis le numéro 673 et après cinq heures d'attente, elle a fait son chemin jusqu'à la salle d'auditions et s'est retrouvée face à face avec des caméras, des techniciens et Stéphane Laporte, qu'elle avait croisé à quelques reprises avec ses parents. Allait-il la reconnaître et deviner que sur la demi-douzaine de Karine Deschamps vivant à Montréal, celle-là était la fille d'une de ses idoles? À son air distrait, Karine a compris que Stéphane Laporte n'avait vu que le numéro 673. Elle a alors entamé à la guitare une chanson de Cyndi Lauper. À peine cinq minutes et tout était terminé.

Deux jours plus tard, on l'a avisée qu'elle avait réussi la première étape et qu'elle pourrait passer à la deuxième. Avant, cependant, elle devait répondre à des questions. Que font vos parents? Karine a hésité. Mon père est retraité et ma mère est productrice, a-t-elle menti. Après une entrevue exhaustive, on lui a donné rendez-vous pour la deuxième audition. Karine ne s'est jamais présentée. «Je n'avais pas besoin. J'avais eu ma réponse. Parce que si je me suis présentée à

l'audition générale, c'était pour vérifier si je passerais par mes propres mérites. La réponse, c'était oui. Ça me suffisait», raconte-t-elle.

Karine Deschamps est une belle grande brune au sourire éclatant et aux yeux chocolat. Lorsqu'elle est debout à côté de son célèbre père, on dit qu'elle est son portrait craché. Mais dans le petit café équilibrable de la rue Rachel où elle m'a donné rendez-vous, ce que je vois, ce n'est pas tant la fille d'Yvon Deschamps qu'une jeune femme courageuse qui gagne sa vie comme préposée aux personnes handicapées en attendant de trouver une compagnie de disques qui voudra bien produire son premier CD. Malgré son désir de devenir chanteuse depuis l'enfance et ses séances de choriste en studio avec sa mère, Karine a tout abandonné à 20 ans, tant la peur de ne pas y arriver la tenait.

Cette peur qui surgit au moment de sauter dans l'arène semble le lot de bien d'enfants d'artistes. Peur de décevoir. Peur de ne pas être à la hauteur du talent de leurs illustres parents. Peur du jugement. Peur des comparaisons. Peur de l'échec. Peur d'être écrasé par le poids du mythe d'un père ou d'une mère plus grands que nature. Peur de ne pas être capable de forger sa propre identité. Les enfants d'artistes qui ont choisi de faire le même métier que leurs parents n'ont pas la vie aussi facile qu'on le pense. La plupart doivent surmonter une montagne d'obstacles dont celui de ne jamais arriver à être autre chose que le fils ou la fille...

C'est sans doute pourquoi, sur la douzaine de personnes que j'ai contactées pour ce reportage, la moitié a refusé de me rencontrer. Le cinéaste Francis Leclerc, fils de Félix Leclerc, croit savoir pourquoi.

«Si tu m'avais appelé il y a huit ans alors que je venais à peine de sortir mon premier film (*Une jeune fille à la fenêtre*), je crois que moi aussi, j'aurais refusé, parce qu'à ce moment-là dans l'esprit des gens, je n'étais pas un cinéaste à part entière. J'étais le fils de Félix. Heureusement, avec *Mémoires affectives*, mon deuxième film, les gens ont commencé à me voir plus comme un réalisateur. Ça m'a fait le plus grand bien.»

Conscient à l'extrême que sa filiation avec Félix pourrait l'étoffer, Francis a décidé très jeune qu'il ne ferait pas de musique. À la mort de son père, lorsqu'un éditeur lui a proposé d'éditer des poèmes et textes qu'il avait écrits sous le titre *Le petit livre bleu de Francis* (calqué sur *Le petit livre bleu de Félix*), il a refusé à nouveau. «Dans des circonstances comme celles-là, il faut être lucide et choisir de faire son propre chemin, sinon on peut se planter et être pris avec ça toute sa vie.»

## LE FILS DE GAËTANE

Quand Félix est mort, Francis Leclerc a perdu un père, un ami, un complice mais pas nécessairement un modèle. «Je suis peut-être le fils de Félix, mais je suis aussi le fils de Gaétane, ma mère que personne ne connaît. La cinéphilie dans la famille, c'est elle. Dans toute sa vie, Félix a pris deux photos et encore. Ma mère faisait de la photo, du montage et aurait bien aimé être cinéaste. Le cinéma, je tiens ça d'elle.»

Jérôme Charlebois lui, tient presque trop de son illustre père, Robert Charlebois. Même regard, mêmes cheveux bouclés et, sur son premier CD, même humour un peu décalé qui rappelle le Garou de l'époque des boîtes à chansons. Pourtant, Jérôme jure que le goût d'écrire des chansons ne vient pas de son père, mais du plus profond de lui-même. «Je suis né avec un tempérament d'artiste. Au cégep, j'ai fait du théâtre, à l'université, du cinéma et des communications; mais,

« BEAUCOUP DE GENS SAVENT QUE J'AI FAIT UN CD MAIS PERSONNE NE L'A ACHETÉ. C'EST COMME SI MON NOM ÉTAIT PLUS CONNU QUE MOI. »

ce que j'aimais par-dessus tout, c'était la chanson. C'était plus fort que moi.»

Pour apprendre les rudiments du métier, Jérôme a fait deux ans à l'Atelier Chanson de Paris. À son retour, son père a produit son premier CD et l'a engagé à faire la première partie d'un spectacle qu'il a monté avec ses vieux comparses Calvé, Gauthier, Létourneau et Jean-Guy Moreau. Jérôme est conscient des avantages d'avoir un père comme le sien pour débiter dans le métier. Mais il découvre les inconvénients. «Ce qui me frappe, c'est que beaucoup de gens savent que j'ai fait un CD, mais personne ne l'a acheté. C'est comme si mon nom était plus connu que moi.»

## LE TALENT, OUI ET APRÈS?

Récemment Jonathan Roy a lancé un premier CD, dont les médias n'auraient sans doute jamais parlé s'il n'avait pas été le fils du gardien de but Patrick Roy. Sa tournée de promotion a inspiré un texte au vitriol à Stéphanie Kelly, prof de socio au cégep de Saint-Jérôme.

«Qu'importe le talent, pour devenir une star au Québec, ce qu'il faut, c'est un patronyme célèbre. Les productions québécoises sont ainsi encombrées de fils et filles de vedettes ou de semi-vedettes», écrivait-il dans *La Presse*, avant de conclure que si cette célébration des héritiers continuait, la culture québécoise irait inéluctablement vers «la ruine consanguine».

Autant dire que l'opinion du prof a fait bondir Sophie et Danièle Lorain, les filles de Denise Filiatrault.

«Quand ta mère, c'est Denise Filiatrault, il y a peut-être une première porte qui s'ouvre plus facilement, mais l'important, c'est ce que t'en fais parce que si t'en fais rien, si tu ne travailles pas fort, t'auras beau être la fille du pape, t'iras nulle part», plaide Sophie Lorain.

Sa soeur Danièle renchérit: «C'est vrai que les portes s'ouvrent, mais des fois aussi, elles sont fermées ben dur. Si la personne qui engage aime ta mère, alors elle t'aime aussi; mais si jamais elle la déteste, elle te déteste aussi, qu'elle te connaisse ou non.»

Les filles de Denise Filiatrault et de l'imprésario Jacques Lorain ont baigné toute leur vie dans le monde des arts et du spectacle, côtoyant Fernandel comme Aznavour et toute la famille du showbiz québécois. Pourtant, elles ont toutes les

deux vécu des moments de doute et, à des époques différentes, elles ont choisi de carrément fuir le métier.

## ABANDONNER POUR MIEUX RECOMMENCER

«Moi, j'étais timide, renfermée et j'ai longtemps refoulé l'envie d'être actrice, raconte Sophie Lorain. C'est pour ça que j'ai commencé comme régisseur de plateau. Finalement, quand j'ai décidé de faire le saut dans *Chez Denise*, je refoulais ça depuis tellement longtemps, que ça s'est fait tout croche. Le jour où j'ai lu dans le journal que mon seul talent, c'était d'être la fille de Denise Filiatrault, j'ai compris qu'il fallait que je fasse quelque chose de radical. J'ai décidé d'aller étudier Shakespeare dans une école de théâtre à Londres. Pour prendre mes distances de ma mère, pour évoluer, mais aussi pour prouver que j'avais autant le droit que n'importe qui d'autre d'essayer de devenir une actrice.»

Danièle Lorain a suivi un chemin contraire. Elle a commencé très jeune à faire du théâtre expérimental avec Julien Poulin et Gabriel Arcand puis, à 20 ans, à cause des pressions qu'elle sentait peser sur elle, elle a décroché complètement pour faire un bac en communications à l'UQAM, puis une maîtrise en sciences politiques. «C'était le fun, je tournais le page, je me sentais libre des pressions et des comparaisons avec ma mère, qui était un sacré pétard et qui avait tous les talents. Moi, j'adorais étudier. Mais le jour où j'ai commencé à me chercher du boulot d'agent d'information, je me suis rendu compte que la scène, j'avais ça dans le sang depuis trois générations et que c'était tout ce que je savais faire.»

Karine Deschamps a vécu un purgatoire semblable. À 20 ans, elle aussi a décroché et

cessé de chanter malgré des études en musique et des dizaines de sessions de choriste en studio avec sa mère. «J'avais la chienne de ne pas y arriver. Je me sentais moche, grosse, ordinaire. J'avais l'impression de n'avoir rien à dire. À côté de la finesse et de l'authenticité de ce qu'écrivait mon père ou ma mère, je ne faisais pas le poids.» À 20 ans, Karine a rangé sa guitare et s'est envolée avec Jeunesse Canada Monde au Nicaragua. Au retour, elle s'est inscrite en études féministes à Concordia, puis s'est trouvée un job d'intervenante sociale dans un centre communautaire. «En principe, par rapport à mon domaine, j'avais trouvé le jack-pot. J'aimais le monde, mon équipe, tout. Malgré cela, j'étais malheureuse comme les pierres. J'ai démissionné au bout de six mois.»

## LE PIRE ENNEMI DE TOUS: SOI-MÊME

Contrairement aux fils et filles de Charlebois, Deschamps, Filiatrault ou même de Vigneault, Francis Leclerc a perdu son père à 16 ans. La mort de Félix, vécue comme un grand deuil national, a été pour son fils un réveil à la fois brutal et salvateur. «En l'espace de quelques jours, je suis passé de 16 à 25 ans. Sa mort m'a rendu plus mature et a déclenché en moi une urgence de faire des films. S'il n'était pas mort, je n'aurais jamais fait la cinquantaine de clips et de courts métrages que j'ai réalisés avant mes 20 ans. Pourquoi? Peut-être parce que Félix n'était plus là pour que j'en aie peur. Symboliquement du moins.»

Tous les enfants rencontrés s'entendent pour dire que le plus grand obstacle à leur désir de se lancer dans la voie de leurs parents, ce ne sont ni les préjugés de la société qui leur reproche privilèges et passe-droits, ni les craintes de papa ou maman. Ce sont eux-mêmes.

«Tous les artistes vivent avec un sentiment d'imposture mais, quand t'es l'enfant d'un artiste, on dirait que le sentiment est deux fois plus fort», affirme Karine Deschamps.

«Encore aujourd'hui, malgré les rôles que j'ai joués, les émissions que j'ai réalisées, le film que je viens de tourner, j'ai encore par moments le sentiment d'être un imposteur, de ne pas être à ma place et de ne pas avoir de légitimité», soutient Sophie Lorain.

Sa soeur Danièle, pour sa part, est fière d'appartenir à une troisième génération d'acteurs, mais regrette parfois la lucidité et l'esprit critique face au métier dont elle a hérité.

«Des fois, j'aimerais tellement ça avoir la naïveté et la candeur de ces inconnus, étrangers au métier, pour qui devenir acteur est le plus grand rêve de leur vie.»

Les enfants d'artistes rêvent aussi à leur manière. Mais pour réaliser leurs rêves, ils doivent apprendre à naviguer entre portes ouvertes, pressions, passe-droits et préjugés. Les plus doués et les plus déterminés réussissent à se faire un prénom ou mieux encore à se réapproprier leur propre nom. C'est ce qu'a fait Francis Leclerc en choisissant son propre chemin plutôt que celui ouvert par son père. Et puis, comme pour lui jouer un tour, la vie lui a envoyé un petit garçon. Aujourd'hui âgé de 8 ans, le fils de Francis se déguise en réalisateur à l'Halloween et fera peut-être un jour du cinéma. Comme papa...

CYBERPRESSE.CA  
Voyez les performances des « fils et filles de... » sur [cyberpresse.ca/fils](http://cyberpresse.ca/fils)

## ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

IGGY POP

## CŒUR DE CROONER

Rien n'effraie Iggy Pop. Pas même l'idée de chanter en français. Avec *Préliminaires*, l'iguane se fait crooner le temps de reprendre *Les feuilles mortes*, puis se coiffe ensuite des chapeaux de bluesman et de jazzman. Entretien avec un rocker qui n'a qu'un souci : produire une œuvre inspirée.



PHOTO FRED PROUSER, ARCHIVES REUTERS

« Mon esprit, mon art et même une part de ma vie physique habitent l'Europe depuis plusieurs années. (...) C'était inévitable que je travaille et que je chante à propos de la littérature française. »

NICOLAS HOULE  
LE SOLEIL

Si James « Iggy » Newell Osterberg est d'abord associé au rock décapant qu'il a défendu avec les Stooges, ainsi qu'à ses performances survoltées, pimantées de nudité, de « stage dive » et de mutilations, il demeure un artiste multifacette. Celui qui a œuvré à maintes reprises en compagnie de David Bowie, que ce soit pour pondre l'incendiaire *Raw Power* ou le nuancé *The Idiot*, a également touché au new wave, aux ballades acoustiques, aux airs latins et à la pop, en plus de faire des apparitions au cinéma. Chemin faisant, il a développé une connivence avec la France : on l'a vu partager le micro avec Catherine Ringer, des Rita Mitsouko, et avec Françoise Hardy. C'était donc dans l'ordre des choses que les producteurs d'un documentaire portant sur l'écrivain Michel Houellebecq, et sur ses efforts pour adapter au cinéma son roman *La Possibilité d'une île*, aient fait appel à lui pour la trame sonore de leur projet. Pop, qui avait déjà lu le bouquin du romancier, a été enchanté. Tellement, qu'il a pondu un album complet.

Q À bien des égards, *Préliminaires* est un disque européen : il y a les références au livre de Houellebecq, cette reprise des *Feuilles mortes* et les illustrations de Marjane Satrapi, à qui l'on doit le film d'animation *Persepolis*...

R Mon esprit, mon art et même une part de ma vie physique habitent l'Europe depuis plusieurs années. Alors, c'est une aventure artistique qui semble,

en surface, être le fruit du hasard, mais au fond, c'était inévitable que je travaille et que je chante à propos de la littérature française.

Q Vous avez enregistré cet album seul, sans même avoir les musiciens autour de vous. Pourquoi ?

R Quand j'avais 20-21 ans et que j'avais mon premier groupe, si vous étiez venu nous entendre durant nos séances d'enregistrement, vous auriez senti qu'il se passait quelque chose. On était tous gelés sur les mêmes drogues, même le réalisateur, John Cale, qui avait une grande cape comme Dracula. Le studio était un peep-

« S'il y avait une seule bonne chanson rock en Amérique du Nord, nous n'aurions pas de crise économique, car tout le monde serait de meilleure humeur. »

show. Il y avait beaucoup d'atmosphère et c'était crucial pour la création. Aujourd'hui, il n'y a rien qui tue davantage l'inspiration que d'aller dans un studio d'enregistrement moderne, avec les assistants, les secrétaires, les ingénieurs, le réalisateur branché, etc. Ce sont des assassins de la musique. Il n'y a pas d'autres mots pour ça. La musique qu'ils font est de la merde. De la putain de merde. Ce sont des merdes qui tuent la société. S'il y avait une seule bonne chanson rock

en Amérique du Nord, nous n'aurions pas de crise économique, car tout le monde serait de meilleure humeur.

Q Vous avez quand même travaillé avec un réalisateur à distance, non ?

R Il a fait un bon travail, mais je ne voulais pas qu'il produise quoi que ce soit. Il m'a envoyé un premier morceau et c'était si bon que j'ai voulu entendre d'autres, mais j'ai rejeté plusieurs de ses propositions et si nous avions été face à face, on se serait battus ! J'ai chez moi (à Miami) une petite pièce qui est propice à la création et j'imaginai tous ces vieux musiciens alcooliques autour de moi, sur le point de mourir, avec des brûlures de cigarettes sur leurs vêtements, les cheveux poisseux, mais qui pouvaient vraiment jouer du blues. Je les ai rencontrés après et, finalement, ils étaient de jeunes universitaires bien élevés et bien habillés ! Il n'y a plus d'atmosphère dans la musique moderne et les seuls qui travaillent avec les instruments de façon traditionnelle ne font plus du rock. (...) Le problème, c'est qu'à partir du moment où tu enregistres avec l'argent de la compagnie de disques, tu te retrouves dans leurs studios et tu dois t'engager à publier quelque chose. Si c'est de la merde, tu devras le sortir quand même...

Q Ça prend un certain courage pour chanter dans une autre langue, surtout lorsqu'on ne la parle pas. Qu'est-ce qui vous a motivé à reprendre *Les feuilles mortes* ?

Pièce de théâtre

À PARTIR DE

25\$\*

Rires garantis

SERGE POSTIGO et PIERRE-FRANÇOIS LEGENDRE dans la comédie

TENA présente

Boeing Boeing

Une comédie de MARC CAMOLETTI

Adaptée et mise en scène par SERGE POSTIGO

CONCOURS HISTOIRES D'AVIONS Boeing

Participez et courez la chance de GAGNER 2 BILLETS D'AVION offerts par WESTJET

Pour plus de renseignements : hahaha.com/boeing

DÈS LE 18 JUIN MONUMENT-NATIONAL 514 871-2224 ADMISSION.COM

Réservez dès maintenant à la Billetterie Juste pour rire 514 845-2322 | hahaha.com propulsé par

VIDÉOTRON

\* Prix à partir de. Taxes et frais de services inclus. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Prix sujet à changement sans préavis.

VIDÉOTRON Une compagnie de Québecor Media

présente FESTIVAL Juste pour rire

Aussi : CATHERINE-ANNE TOUPIN / MARIE TURGEON / KARINE BELLY / ALEXANDRINE AGOSTINI

ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

**R** C'est parce que j'ai de grosses couilles! Je n'ai pas de lacune en ce qui a trait au courage... J'ai toujours admiré la chanson française et je voulais chanter *Autumn Leaves* depuis une douzaine d'années. Je ne savais même pas qu'à l'origine, c'était une chanson en français. Je trouvais que ça collait à l'œuvre de Michel, mais mes éditeurs m'ont avisé que je devrais oublier ça, car les producteurs d'un petit documentaire ne pourraient pas se payer les droits de la pièce. Ils m'ont dit: «Sais-tu que si tu la chantes en français, on ne paiera pas de droits?» Ça m'a intrigué et plutôt que de laisser tomber l'idée, j'ai dit «cool»! Comme j'ai passé six mois de ma vie à l'école secondaire à apprendre les rudiments du français, je me suis dit: «Enfin, ça va servir»! Je crois que je maîtrise suffisamment la langue pour chanter avec émotion.

**Q** Vous êtes étroitement associé au mouvement punk et on a souvent entendu dire que le punk était mort. Dans ce contexte, c'est plutôt intéressant de vous entendre chanter «C'est bien d'être mort/C'est bien d'être enterré» ou même «C'est bien d'être compris» dans *Nice to Be Dead...*

**R** Ce n'était pas un commentaire précisément là-dessus, mais parfois les choses se croisent. Si on pense que les idées que je défendais avec mes collègues, très tôt dans ma carrière, ont mené à la naissance du punk et que j'arrive à une période de ma vie où il est de plus en plus évident qu'il y a une fin, alors j'imagine que c'est logique que le punk soit mort!

**Q** Il y a trois chansons – *Je sais que tu sais*, *He's Dead/She's Alive* et *She's A Business* – qui sont des variations sur un même thème. Est-ce lié d'une façon ou d'une autre au roman?

**R** En fait, c'est parce que l'album était un peu court! Je n'avais que le blues de base et Hal (Cragin, le réalisateur) m'a proposé ces variations. (...) Ensuite, on est arrivés avec le chant féminin de Lucie Aimé, qui connaissait très bien le livre; elle répondait à ce que l'on nomme poliment «le point de vue de Michel sur les femmes». Michel était vraiment



PHOTO JACQUES BRINON, ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

«Aujourd'hui, il n'y a rien qui tue davantage l'inspiration que d'aller dans un studio d'enregistrement moderne, avec les assistants, les secrétaires, les ingénieurs, le réalisateur branché, etc. Ce sont des assassins de la musique. Il n'y a pas d'autres mots pour ça. La musique qu'ils font est de la merde.»

intéressé par cette version. (...) Personnellement, j'aime ce thème qui est «les femmes sont dangereuses, en particulier si vous avez de l'argent ou si vous êtes célèbre». La beauté est une arme.

**Q** Est-ce que la mort de votre collègue Ron Ashton signifie la fin des Stooges? Vous avez laissé planer la possibilité de remettre en marche Iggy & The Stooges qui, en dépit du nom, n'est pas The Stooges...

**R** Durant les cinq dernières années, ce groupe qui n'a jamais connu le succès quand nous étions jeunes est devenu

très populaire. Une véritable institution est née, même au plan logistique et financier, et j'ai dû la faire fonctionner, car personne dans le groupe n'avait cette habileté... Quand Ron est mort, mon réflexe a été de constater que nous avions plein de spectacles prévus. C'est comme si, d'un côté, j'étais bousculé par mes émotions et, de l'autre, j'agissais comme un robot et j'ai commencé à penser à quel autre guitariste je pourrais faire appel pour honorer nos engagements... J'ai mis un certain temps à digérer tout ce qui se passait et après quelques semaines, je me suis dit: annulons tout ça. Je crois

que c'était la bonne chose à faire. Et si jamais Iggy & The Stooges se réunissent, c'est quelque chose qui ira à l'an prochain.

**Q** C'est comment de vieillir dans le showbiz? Il semble que vous travaillez plus que jamais...

**R** C'est amusant. Ce n'est pas que je travaille si fort, mais ce que je fais est remarqué. (...) J'ai un *single* qui sort avec Fatboy Slim sous le nom de *Brighton Port Authority*, alors je vais à New York la semaine prochaine pour en faire la promotion, notamment à David Letterman. J'ai trois films

aussi, dont un pour Marjane (Satrapi) et un autre pour un cinéaste anglais. J'ai aussi ce projet sur scène, en Allemagne, qui me stimule beaucoup, c'est avec Marc Ribot et Tine Kindermann sur des chansons de sexe et de mort du siècle dernier. Jemina Pearl (*Be Your Own Pet*) a un *single*, *I Hate People*, sur lequel j'ai chanté. Mais le truc qui m'excite le plus cette année, c'est que je vais devenir un jouet: apparemment, Lego travaille là-dessus! J'aimerais bien devenir un personnage de dessin animé, mais ce n'est pas arrivé encore... Eh, je suis disponible!

**FORFAIT GALA GALA**

ASSISTEZ À  
**2 GALAS**

À PARTIR DE  
**89\$\***

JUSQU'À 40\$  
D'ÉCONOMIE

# LES GALAS

## Vidéotron Juste pour rire

**8 chefs-d'oeuvre DRÔLEMENT ÉCONOMIQUES!**

**Bons billets encore disponibles!**

Brathwaite  
**3 et 4 JUILLET**

Batouri  
**8 et 9 JUILLET**

Ward  
**10 et 11 JUILLET**

Paquin  
**12 et 13 JUILLET**

Dubosc et Rousseau  
**15 et 16 JUILLET**

Morency  
**17 et 18 JUILLET**

Nantel  
**19 JUILLET**

Réservez dès maintenant au  
**514 845-2322 | hahaha.com**

propulsé par **VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

\* Taxes incluses. Frais de service en sus. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Quantités limitées. Disponibles pour certains spectacles, catégories de billets, dates et heures de représentation et pour de nouvelles réservations seulement. Offre d'une durée limitée et valide à l'achat exclusivement de 2 galas différents.

**Théâtre ST-DENIS**

**VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

présente

**FESTIVAL Juste pour rire**

TVA

LA PRESSE

Rythme FM

10

Bleue

LOTTÉRIE QUÉBEC

Canada

Montréal

TOURISME Montréal

Québec

## ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

NOUVELLES  
DU DISQUEFurtwängler  
à la radio

La marque allemande Audite a rassemblé en un coffret de 12 compacts les enregistrements des concerts que Wilhelm Furtwängler dirigea à l'Orchestre Philharmonique de Berlin

dès après son procès de dénazification, en 1947, et jusqu'en 1954, l'année de sa mort. On y retrouve les Symphonies nos 3, 5 et 6 de Beethoven et nos 3 et 4 de Brahms et l'*Inachevée* de Schubert (certaines plus d'une fois), la Symphonie no 8 de Bruckner, *Don Juan* de Strauss, le Concerto pour violon de Beethoven par Menuhin, le Concerto pour violon de Wolfgang Fortner par Gerhard Taschner, le Concerto pour orchestre de Hindemith, des Bach, Handel, Gluck et Wagner.

Bach, Reger  
et Busoni

Chez CPO, le pianiste Michael Korstick joue le Concerto op. 114 de Reger et l'arrangement, de Busoni, du Concerto pour clavier BWV 1052, en ré mineur, de Bach, avec l'Orchestre de la Radio de Munich, dir. Ulf Schirmer. Par ailleurs, chez Hyperion, le pianiste Markus Becker consacre un double CD aux transcriptions

de pièces de Bach réalisées par Reger. Au total: 20 pièces, y compris la célèbre *Toccata et Fugue* en ré mineur, BWV 565.

## Mozart à Paris

L'Ensemble Orchestral de Paris joue quatre symphonies de Mozart, soit la no 31, dite «de Paris», et les trois dernières, nos 39, 40 et 41, sous la direction de son chef John Nelson en un album de deux compacts chez Ambroisie.

Handel chanté  
et joué

Un programme Handel, chez Naïve, réunit la soprano Sandrine Piau, la contralto Sara Mingardo et le Concerto Italiano de Rinaldo Alessandrini dans 24 pièces vocales et instrumentales tirées de 10 opéras.

## Elgar à Manchester

Un nouvel enregistrement de l'oratorio *The Dream of Gerontius*, d'Elgar, réalisé par l'Orchestre et le Chœur Hallé, de Manchester, Angleterre, paraît sous l'étiquette-maison de l'orchestre. Les solistes: Bryn Terfel, Alice Coote et Paul Groves. Au pupitre: Sir Mark Elder.

## Gorecki de retour

La troisième Symphonie de Henryk Gorecki, dite *Symphonie des Complaintes*, dont la version de 1992, avec la soprano Dawn Upshaw, constitua l'un des plus gros succès de vente de l'histoire du classique, vient d'être enregistrée de nouveau: par Christine Brewer, avec Donald Runnicles et l'Orchestre d'Atlanta, chez Telarc.

**GROUPE  
SPECTACLES  
GILLET**

**GEGCA**



**DÈS LE 19 JUIN** GRAND CHAPITEAU  
DE ST-SAUVEUR  
BILLETTS: WWW.GEG.CA / 514 790-1245 / 1 800 361-4595

LE PLUS GROS SPECTACLE  
JAMAIS PRÉSENTÉ À MONTRÉAL!



Présenté par The Creature Production Company en association avec BBC Worldwide  
**LA MARCHÉ  
DES DINOSAURES**  
LIVE ET SPECTACULAIRE

VOYEZ  
15 DINOSAURES  
GRANDEUR NATURE  
RUGIR DANS  
L'AMPHITHÉÂTRE  
DANS UN SPECTACLE  
ÉPOUSTOUFLANT!

**19 AU 23 AOÛT** CentreBell

BILLETTS: WWW.GEG.CA / 514 790-2525 / 1 877 668-8269

**ORGUE et  
COULEURS**

Présente

45 ans de tradition festive  
dans une ambiance conviviale

45<sup>e</sup> Saison, été 2009  
Les  
**Concerts populaires  
de Montréal**

RENSEIGNEMENTS  
514.899.0644

BILLETTERIE  
514.255.4222

lundi au vendredi  
10 à 21h

samedi au dimanche  
10 à 16h



Centre Pierre-Charbonneau  
3000 rue VIAU  
Montréal, QC

Montréal

Québec

LA PRESSE

Desjardins

FONDS de solidarité FTQ

Desjardins

Je

Administration

Montréal

Part

Healthy

orgueetcouleurs.com

Judi 2 juillet  
19h30 *Sur le Grand canal  
de Venise*

ORCHESTRE METROPOLITAIN

Yannick Nézet-Séguin, direction  
Marc Hervieux, ténor

Mercredi 8 juillet  
19h30 *Mythes et légendes*

ANGÈLE DUBEAU  
et LA PIÈTA

Mercredi 15 juillet  
19h30 *Voyage dans le  
temps*

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

Airat Ichmouratov, direction  
Marianne Lambert, soprano

Mercredi 22 juillet  
19h30 *Tangopéra!*

QUARTANGO  
Gianna Corbisiero, soprano

Mercredi 29 juillet  
19h30 *Épopée Musicale*

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

François Dompierre, direction  
et animation

Mercredi 5 août  
19h30 *Summer night*

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

OPUS LIB, quintette de cuivres  
Wanda Kaluzny, direction  
Marie-Josée Lord, soprano

Dans la série PRESTIGE présentée par JACOB'S CREEK™

La modération a bien meilleur goût. *Etobicoke*

À PARTIR DE  
**25\$\***  
SEULEMENT!

Une  
**ÉVASION MUSICALE**  
pour toute la famille

DÈS LE 7 JUILLET  
MAISON THÉÂTRE

Réservez dès maintenant au  
514 845-2322 | hahaha.com

propulsé par VIDÉOTRON  
Une compagnie de Quebecor Media

VIDÉOTRON  
Une compagnie de Quebecor Media

présente  
**FESTIVAL  
Juste  
pour  
rire**

TVA

LA PRESSE

Rythme  
FM  
Le Rythme de Québec

ORCHESTRE  
MÉTROPOLITAIN

Bléue

Montréal

Canada

Montréal

TOURISME  
Montréal

Québec

ARTS ET SPECTACLES THÉÂTRE

# Fringe 2009: mon palmarès



SYLVIE ST-JACQUES

## COUPS DE THÉÂTRE

Quiconque s'est déjà payé une visite « à l'aveugle » au Fringe sait que l'on y risque le mieux, le pire et le vraiment étrange, à fréquenter ce vaste fouillis artistique où se bousculent 700 spectacles en 10 jours. Vous croyiez que, telle une boule de cristal théâtrale, j'allais vous recommander des incon-

turnables qui ne vous feront pas regretter les 10\$ que vous allongerez au guichet?

Oubliez ça. À l'impossible, nulle n'est tenue. En revanche, j'aimerais vous offrir un florilège bien personnel (et aucunement scientifique) de mes descriptions préférées, lues dans le programme du Fringe 2009.

### > 5 My Pregnant Brother (de Johanna Nutter, mise en scène de Jeremy Taylor)

« Le jour de l'ouverture du Fringe, le premier homme "enceint" au monde s'apprête à donner naissance à son deuxième enfant. Cependant, voyez-vous, cette information n'est pas tout à fait exacte, parce qu'il y a eu un autre homme enceint avant lui: il y a trois ans, j'ai moi-même

conduit mon frère enceint dans la salle d'opération pour l'aider à donner naissance à ma nièce. Voilà le récit véridique que je veux vous raconter... » Quarante-cinq minutes dignes des meilleurs moments d'Oprah.

### > 4 Brazil Nuts (des New-Yorkaises Susan Jeremy et Mary Fulham)

« Deux lesbiennes entrent dans un bar. L'une des deux épouse un "gogo boy". Le trio est ensuite propulsé dans le "triangle des Bermudes" de l'immigration américaine. Deux fois gagnante du prix Just for Laughs, l'actrice Susan Jeremy est la vedette de ce conte sur l'amour, le mariage et l'immigration aux États-Unis. » Juste au Fringe...

### > 3 Chantons à l'hospice (de Marielle Seiter)

« Les aventures délirantes de Marcel, Paul et Lucien, pensionnaires d'une maison de retraite où il ne fait vraiment pas bon vivre. Ovationnée au Lion d'or en 2008, la comédie musicale Chantons à l'hospice débarque au Fringe dans une version remixée d'une efficacité redoutable. » Parce qu'il n'y a pas d'âge pour trouver son compte au Fringe...

### > 2 Éponyme (Fake-Fiction) (du collectif P.I.Q.U.A.N.T., Projet indisciplinaire québécois utilisant les arts nécessaires à son travail)

« Une célébration des artifices de la représentation. Trente-deux paires de bas. Du gras de porc sucré. Une analyse exhaustive des disciplines. Des doutes et une tag barbecue... » En guise de communiqué de presse, P.I.Q.U.A.N.T. a envoyé aux médias un

gâteau au chocolat dont on ignorait la composition...

### > 1 Fucking Stephen Harper: How I sexually assaulted the 22<sup>nd</sup> premier minister of Canada and where it got me

« Pendant la campagne électorale de l'année dernière, le premier ministre Stephen Harper a insinué qu'il avait été agressé sexuellement par le journaliste gai Rob Salerno. Avec son nouveau livre "confession", Salerno donne enfin sa version des faits. Une satire hilarante de la politique canadienne, des médias, de la communauté gaie... » La promo de ce spectacle précise que ceux qui ont voté pour les conservateurs pourraient être refusés à la porte... Bon Fringe, à vos risques et périls!

La page Théâtre fait relâche et cette chronique aussi... Bon été!

## TRIO SYLVIE ST-JACQUES

### 1 DES COCHONS QUI VALENT LEUR PESANT D'OR

Cartes Premières décernera le 18 juin ses premiers Cochons d'or aux artistes les plus méritants du théâtre émergent. Célébrant l'irrévérence et la marginalité, la cérémonie aura lieu au nouveau Théâtre Aux Ecuries. Depuis septembre dernier, une équipe de 19 juges a vu les 43 spectacles montréalais de la saison 2008-2009 de Cartes Premières. Dix catégories seront récompensées par des Cochons d'or (meilleur spectacle, texte original, mise en scène, pertinence sociale, coopération, innovation...)

### 2 LES FABLES AU TNM

Les abonnés sont de retour sur la scène du TNM, et s'attaquent cette fois-ci aux légendaires récits de Jean de la Fontaine. Pour sa seizième année d'existence, la Troupe des abonnés du TNM présente Fables, une adaptation et mise en scène de Michel Forgues, d'un des plus grands chefs-d'œuvre de la littérature française. Comme chaque année, les membres de la Troupe se partagent toutes les tâches indispensables à la réalisation d'une production théâtrale. Au TNM, les 19 et 20 juin à 20h.

### 3 LES CHIFFRES DU OFF.T.A.

L'OFF.T.A. 2009 annonçait cette semaine qu'il avait fracassé ses propres records d'assistance. Plus de 3000 spectateurs se sont déplacés dans les cinq lieux du Festival (Théâtre d'Aujourd'hui, Espace Libre, La Licorne, Fonderie Darling et la SAT), soit une augmentation de 20% par rapport à 2008. Quatre spectacles (dont Le Grand Cahier et Little Bang Theory) ont affiché complet.

# Le ciel en spectacle!

2009, Année mondiale de l'astronomie

MUSÉUMS NATURE MONTRÉAL

**PLANÉTIARIUM DE MONTRÉAL**

Observation du Soleil\*, ateliers et animations astronomiques

Festival Eureka! [festivaleureka.ca](http://festivaleureka.ca)  
Quais du Vieux Port de Montréal  
12, 13 et 14 juin

\*Si les conditions le permettent

Partenaire officiel:

## voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Votre guide télé sur [WWW.CYBERPRESSE.CA/TELE](http://WWW.CYBERPRESSE.CA/TELE)

	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	BEV	VD	VDO
<b>SRC</b>	La Semaine verte		Le Téléjournal	Ici Louis-José Houde / Michèle Richard	HORLOGE BIOLOGIQUE (2005) avec Pierre-François Legendre, Jean-Philippe Pearson, Patrice Robitaille. - Trois mâles tentent d'atteindre le bonheur sans bouleverser leur existence.				Les invincibles - Entre Rémi et P-A, c'est la guerre! Carlos et Steve tentent d'arranger les choses.		Le Téléjournal	États-Humains / Deuil	La chambre no 13 / L'envol du lamprosome	Perdus / La vie de Jeremy Bentham	112	4	4
<b>TVA</b>	16h15 LE NINJA DE BEVERLY HILLS (1996) avec Robin Shou, Chris Farley.	Le TVA 18 heures	À TOUTE VITESSE (2001) avec Kip Pardue, Til Schweiger, Sylvester Stallone. - Quatre coureurs automobiles s'affrontent, tirillés par les regrets d'un passé récent.		20h45 WIMBLEDON (2004) avec Kirsten Dunst, Sam Neill, Paul Bettany. - Un joueur de tennis sur le déclin se remet à gagner lorsqu'il s'éprend d'une consœur.			22h35 Le TVA réseau		23h05 PERMIS DE TUER (1989) avec Carey Lowell, Robert Davi, Timothy Dalton.			115	7	7		
<b>TQS</b>	Qu'est-ce mijote? / Poissons et fruits de mer	Le 17h30	C't'une joke / Jici Lauzon	La maison de Maxim Lapierre	FORMATION EXTRÊME (2003) avec Connie Nielsen, Samuel L. Jackson, John Travolta. - Un représentant de l'agence antidrogue enquête sur la disparition d'un militaire.			TERMINATOR 3: LA GUERRE DES MACHINES (2003) avec Claire Danes, Arnold Schwarzenegger. - Un couple, destiné à mener une rébellion, est au centre d'un duel entre deux robots.		LES LIMITES DU PLAISIR (1999) avec Bobby Johnston, Tracy Ryan.				114	5	5	
<b>TQc</b>	Planète science - Exploration du dernier barrage mobile placé pour retenir les eaux de la mer du Nord.	Garfield / Garfield le rêveur	Malcolm / Confessions intimes	Planète bleue - Les gnous en rut créent une cacophonie car 90 % de leurs femelles sont fécondées.	Cinéma Qué. - Les regards de femmes sont rares, notre cinéma semble peiner à dire l'amour et l'émotion.		Belle et Bum / Zébulon, Andréa Lyndsay, Monica Freire.		LES TEMPS MODERNES (1936) avec Paulette Godard, Charlie Chaplin. - Les mésaventures d'un ouvrier d'usine victime du travail à la chaîne.				138	8	8		
<b>CBC</b>	16h00 Show Jumping (D)	Saturday Report	Marketplace	The Nature of Things	The Week the Women Went		Da Vinci's City Hall	Intelligence		CATCH ME IF YOU ...		206	13	13			
<b>CTV-M</b>	eTalk	Arts & Minds	CTV News	W-FIVE	NIGHTWAVES (2002) avec David Nerman, Sheryllyn Fenn.		Law & Order: S.V.U. / Zebras		CTV National News		CTV News	205	11	11			
<b>GBL-Q</b>	Family Guy	Global National	Evening News	Focus Montreal	Doc / Til We Meet Again		The Unit	Doc / Pick Your Poison		News Final		Sat. Night Live	55	3	3		
<b>ABC</b>	16h00 STUART LITTLE 2	ABC World News	Fox 44 News	Lost	THE HAUNTED MANSION (2003) Eddie Murphy.		Pushing Daisies / Kerplunk		Boston Legal		281	22	22				
<b>CBS</b>	15h00 PGA Golf (D)	Channel 3 News	Evening News	Entertainment Tonight Weekend	Without a Trace		Harper's Island / Seep	48 Hours Mystery		Channel 3 News	Tim Kavanagh	282	21	21			
<b>NBC</b>	16h30 AAM Motocross	Newschannel 5	NBC News	Monk	Kings / Brotherhood		Law & Order / Bailout	Law & Order: S.V.U. / Zebras		Newschannel 5	Sat. Night Live	280	18	23			
<b>PBS-P</b>	Roadside Adv	Rustic Living	NE Green Life	Art Express	M.Lake Journal	Ant.Roadshow	The Big Band Years		Magic Moments: The Best of 50s Pop Music				—	43	24		
<b>PBS-B</b>	The Big Band Years			As Time Goes By / Reunion Special	Great Performances / Hitman: David Foster and Friends		Fillmore: The Last Days				—	6	59				
<b>A&amp;E</b>	INDEPENDENCE DAY (1996) avec Bill Pullman, Jeff Goldblum, Will Smith.				THE FUGITIVE (1993) avec Sela Ward, Tommy Lee Jones, Harrison Ford.				Manhunters		The Sopranos / Boca		615	73	39		
<b>ARTV</b>	Croquez Gaspésie	Visite libre	Temps-Paix	Temps-Paix	Pour l'amour du country		Kà Extrême	All Together Now		Le cirque du soleil / Kooza		Comme magie	143	31	31		
<b>BRAV</b>	16h00 MAD ABOUT M...	Arts & Minds	Bravo! Videos	Kathleen Edwards	Spectacle: Elvis Costello With...		BEST SELLER (1987) avec Brian Dennehy, James Woods.		Mad Men / The Inheritance				620	72	34		
<b>CD</b>	Traque au prédateur	Humour mental	Humour en santé	Humour en santé	Le grand rire 2004 / Gala 4		Le grand rire 2004 / Gala 4	Images-chocs		Les rescapés				129	20	20	
<b>Cinépop</b>	16h15 DÉBUTS À BR...	18h10 FANTÔMES EN FÊTE (1988) Bill Murray.	DOUBLE CONDAMNATION (1999)		21h45 DISTRACTIONS À DENVER (1995) Andy Garcia.		23h45 BUFF... 1h15				185	205	205				
<b>DISC</b>	MythBusters / Pirates 2	How It's Made	How It's Made	Cash Cab	Cash Cab	Destroyed	Time Warp	Deadliest Catch / Payback Time	One Way Out	Guinea Pig	Canada's Worst Handyman		520	37	37		
<b>EV</b>	Marie par -30	Cap sur la Corse / Castagniccia	Soleil tout inclus / Riviera Maya		Destination Bas-Saint-Laurent		Rallye autour du monde				134	23	51				
<b>FC</b>	17h10 K. Possible	17h40 H. Montana	18h05 Sadie	The Latest Buzz	18h55 SoRaven	19h50 Life Derek	20h10 Suite Life	20h35 H. Montana	THE GOONIES (1985) Sean Astin.		22h55 BOB THE BUTLER (2005)		0h30	556	—	67	
<b>FOX</b>	16h00 LMB Baseball / Mets de New York c. Yankees de New York (D)			2 1/2 Men	2 1/2 Men	Cops		Cops	America Most Wanted	Fox 44 News	Family Guy	Mad TV	283	36	46		
<b>HI</b>	Dr Quinn, femme médecin	Kaamelott	Journal d'histoire	Si j'avais un char	Les ailes de la guerre		NCIS enquêtes spéciales / Sans issue		SEPT GUERRIERS (2005) avec Leon Lai, Donnie Yen.		1h30		133	25	53		
<b>HIST</b>	Ice Road Truckers	Metropolis / Constantinople	Tanker Time Bomb	Crime Stories	BLAST FROM THE PAST (1999) avec Alicia Silverstone, Brendan Fraser.		Masterminds				522	49	47				
<b>MMAX</b>	Les wizz du showbiz	L'index	Cocktail pop en clips	Riches célèbres	Riches célèbres	En chute libre!		Liaison Dang	Plus riche que toi	Les 101...		142	32	48			
<b>MP</b>	Infoplus	PunK'd: piégées	Rock N' Road	Top Modèle	Paris un jour, Paris toujours!		Danse ou crève!		Britney: La vérité		Vidéodose		141	30	30		
<b>E! MTL</b>	Nadege	Ciao Montreal	Maghreb	To Montreal	E! News	The Soup	Afromonde	ParsVision	Teleritmo		Soul Call	Armenien	Le pont	Sportivi	207	14	14
<b>RDI</b>	Le Téléjournal	L'Épicerie	La Semaine verte	Le journal RDI	Humanima	Découverte	Le Téléjournal		Grands Reportages: Les films Imax	Tout le monde		Le Téléjournal	Humanima	126	19	19	
<b>S+</b>	Bones / Rien ne va plus	Affaires de femmes	Le merveilleux monde d'Alice	Bella et ses ex	Les experts / La fin du match		Les experts / Showgirls		The Border: Haute surveillance				132	24	52		
<b>SE</b>	15h45 TRA...	17h45 VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE (2008)	19h25 UN AMOUR DE CHIEN (2007)		3-2-1 Action / 21h05 MAX LA MENACE (2008) Steve Carell.		GUERRE (2007)		0h45		180	—	201				
<b>SHOW</b>	16h00 ANNA'S STORM	DR. JEKYLL AND MR. HYDE (2008) Dougray Scott.		ANNA'S STORM (2007) avec Scott Hylands, Sheree J. Wilson.		ROCKY BALBOA (2006) avec Burt Young, Sylvester Stallone.				616	40	40					
<b>TFO</b>	RadArt	Cinémision	Cornemuse	Pinky Dinky Doo	Panorama	Facteur humain	Jazz Cabaret	NETTOYAGE À SEC (1997) Miou-Miou.		22h35 Douce folie		Métropolis / Fuite à Venise		137	—	—	
<b>TLC</b>	Solved / Grave Danger	Serial... / Night Stalker	Serial... / Son of Sam	48 Hours: Hard Evidence	48 Hours: Evidence / Missing Molly		48 Hours: Hard Evidence		48 Hours: Hard Evidence				521	39	27		
<b>TTF</b>	SCOOBY DOO: LE RALLYE DES MONSTRES			Bugs Bunny et Tweety	Défis extrêmes	6teen	Les Simpson	Punch	La Vie est un zoo	South Park	Les Simpson	Décalés cosmos	139	34	45		
<b>TVS</b>	Club social	17h55 QuestChamp	Journal France 2	Mondial d'impro / Québec vs France	À communiquer		Caméra café		TVS le journal		Pas couché		145	15	15		
<b>VIE</b>	Super Nanny / Famille Jackson	Le goût de Louis	L'espace d'un été	Maison en otage	Bye-Bye Maison		Idées-grandeur	Des maisons d'occasion\$		Bye-Bye Maison	Ma maison	Mariages de rêve	Noces rock'n'roll	135	35	44	
<b>VOX</b>	Karting	Artisans	Parole et vie	Académie mots	JeffyPOP	Gala Juste pour rire		La Dictée P.G.L.		Artisans	Premières vues	4 minutes topo	Kino TV	—	9	9	
<b>VRAK</b>	La cache	Rescapés du vol	Fan Club	Touche pas!	Touche pas!	Newport Beach		Gossip Girl: L'élite de New York		Frank vs Girard	Frank vs Girard	Degrassi	Degrassi	140	16	16	
<b>Z</b>	Comment...fait	Comment ça	Banc d'essai	Jobs de bras	Le cobaye	Le gars d'service	Chasseurs d'ovnis		Mélinda, entre deux mondes		ASTÉROÏDE (1994) avec Jack Coleman, Jack Wagner.		131	26	54		
<b>RDS</b>	15h00 PGA Golf (D)	Monde du sport	Info Sports (D)	Boxe - Manny Paquiao c. Ricky Hatton	NASCAR Course automobile - Série Nationwide Meijer 300 (D)		Info Sports (D)				123	33	33				
<b>SPN</b>	Poker	Hockeycentral Playoff Edition		LMB Baseball / Red Sox de Boston c. Phillies de Philadelphie (D)	Poker		Sportsnet Connected				406	38	38				
<b>TSN</b>	NASCAR Auto Racing - Meijer 300 (D)	SportsCentre	Boxing Classics	NASCAR Auto Racing - Meijer 300 (D)			SportsCentre				400	28	28				

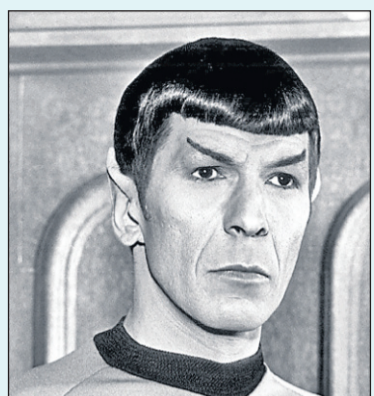
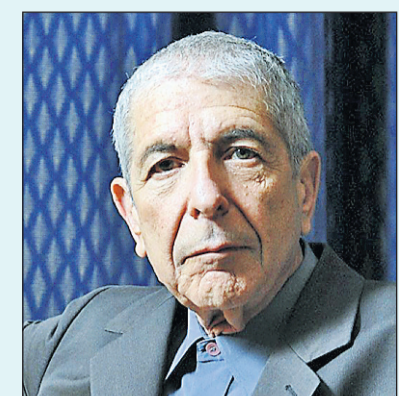
ARTS ET SPECTACLES

ENTRACTE PAUL JOURNET

entracte@lapresse.ca

SÉPARÉS À LA NAISSANCE

C'est avec déférence qu'Entracte soumet cette ressemblance: le grand Leonard Cohen et un autre Leonard. Nimoy, le Spock original. Oubliez les oreilles et voyez les similitudes, avec le front plissé qui semble porter le poids de grandes idées.



Leonard Cohen PHOTO PC

Leonard Nimoy PHOTO REUTERS

EN HAUSSE... EN BAISS

**DAVID ALVAREZ**  
Le jeune Montréalais de 15 ans a gagné un Tony Award pour son interprétation de Billy Elliot dans la comédie musicale du même nom. Il partage la statuette avec les deux autres jeunes qui campaient le personnage en rotation. Il s'agit d'un bon coup de pouce à la carrière de ce fils de réfugiés cubains qui a grandi dans Hochelaga-Maisonneuve et qui a appris la danse à l'école Divertimento. Au total, la pièce *Billy Elliot* a récolté 10 prix Tony. La cérémonie se déroulait au Radio City Music Hall de New York.



PHOTO AP David Alvarez

LA DIVERSITÉ À LA TÉLÉ

Les minorités culturelles sont sous-représentées à la télévision (fiction et information) ainsi que dans les publicités, conclut un avis du Conseil des relations interculturelles. La situation serait encore pire pour les minorités visibles (non caucasiennes), selon le Conseil. Plusieurs acteurs de couleur se plaignent de se faire proposer des rôles stéréotypés, comme celui de chauffeur de taxi. Les choses avancent lentement.

ILS, ELLES ONT DIT

« Non, je suis trop gros. »

— Luc Senay, qui explique à *La Presse* pourquoi il ne peut plus faire sa suave *split*.

« C'est très bon. J'attends ma petite musique... Le python ça prend pas de h; est-ce que ça prend un h? Moi, je pense que non. J'attends ma confirmation de la régie... Et voilà, c'est très bon! »

— Evelyne Audet, animatrice de *Call-TV* à TQS, qui se met ensuite à écrire au tableau p-i-t-o-n. Elle voulait parler du serpent python. Il a fallu attendre une minute avant que l'erreur ne soit corrigée. À voir sur YouTube.

« Y'a toujours un tapon qui vient te dire: l'important, c'est d'être jeune dans le cœur. Ta yeule! »

— Jean-Marc Parent à *Bons baisers de France*, qui sent le poids du vieillissement.

« Ah! ha! Hum... »

— Notre verbatim de la vidéo osée de Rémi-Pierre Paquin qui s'est retrouvée sur l'internet.



Rémi-Pierre Paquin PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Exposition Du 27 mai au 6 septembre 2009

# L'oeuvre à la manière

TÉLÉVISION artv LA PRESSE cyberpresse.ca

Espace Création Collection Loto-Québec 30 ANS

Entrée libre 500, rue Sherbrooke Ouest / Métro McGill / 514.499.5087 lotoquebec.com/espacecreation

LA PRESSE

souligne les 25 ans du *Cirque du Soleil*® et accueille sa 25<sup>e</sup> production!



CIRQUE DU SOLEIL® La musique

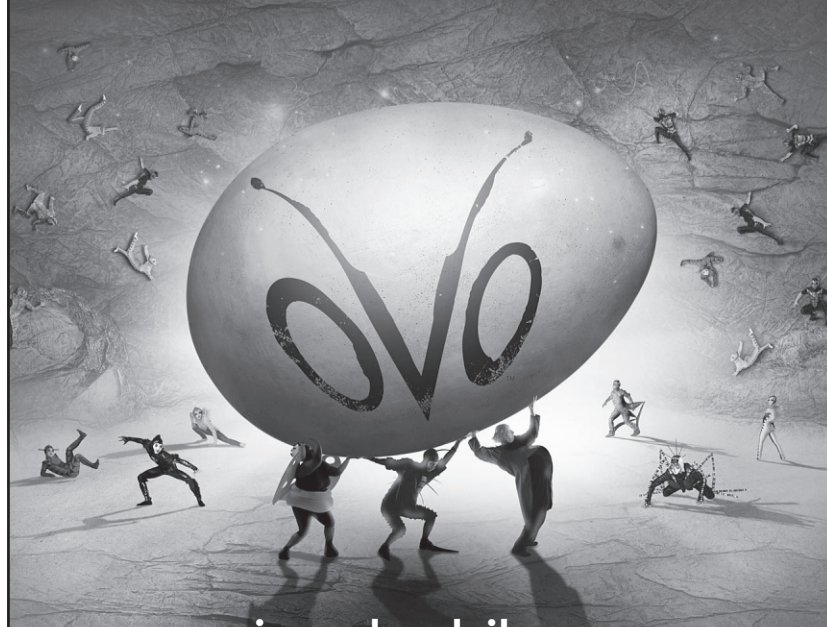
La musique au *Cirque du Soleil* a longtemps été associée à René Dupéré. Au fil des années, les musiques qu'il a composées pour les spectacles *Nouvelle Expérience*, *Le Cirque réinventé*, *Saltimbanco*, *Mystère*, *Alegria*™ et *KA*™ ont grandement aidé à forger la notoriété du Cirque et sont devenues l'une de ses signatures les plus réputées.

En 25 ans, plusieurs compositeurs ont contribué leur talent aux multiples spectacles du *Cirque du Soleil*. Durant cette période, la musique a aussi beaucoup évolué. Elle est passée des fanfares aux arrangements orchestraux magistraux, s'imprégnant de diverses sonorités indigènes et folkloriques du monde entier. Inspirée par le mouvement et une imagerie superbe, elle reflète l'émotion transmise sur scène. Qu'elle soit poétique, énergique, douce ou envoûtante, la musique entremêle habilement réalité et fantaisie.

La musique de OVO™

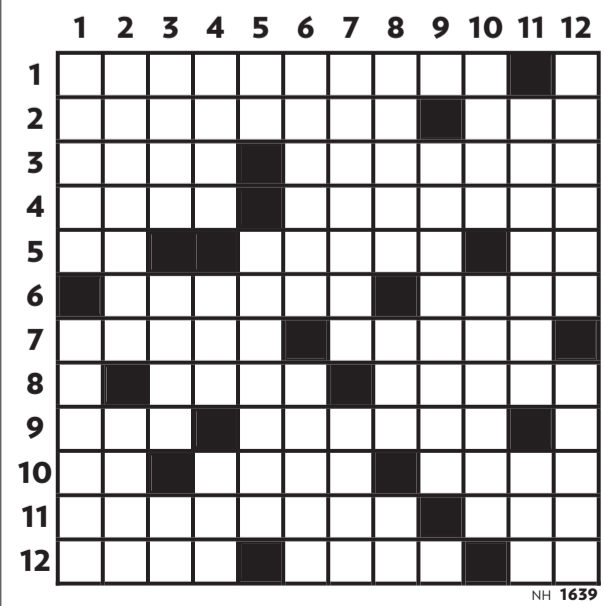
La musique de Berna Ceppas pour OVO est imprégnée des rythmes endiablés et des couleurs chaudes du Brésil, mêlant samba, forró (musique traditionnelle du nord-est du pays), carimbó (style aux sonorités latines et africaines), funk carioca (musique électronique intense issue des favelas de Rio de Janeiro) et samba-reggae, le tout avec une touche « *Cirque du Soleil* ».

Le thème des insectes s'est insinué jusque dans la trame musicale d'OVO. Des échantillonnages réalisés à partir de vrais bruits d'insectes, comme ceux de la cigale, sont intégrés à la musique à même le clavier. Afin de créer un environnement sonore d'immersion d'un haut niveau de réalisme, on a installé un système sonore ambiophonique de bout en bout, chose inhabituelle pour un spectacle sous chapiteau. On a ainsi voulu donner aux spectateurs l'impression d'entendre les sons des insectes comme s'ils étaient à leur échelle.



cirquedusoleil.com

MOTS CROISÉS DES ARTS



- 6 Boisson délicieuse – Compositeur américain décédé en 1992.
- 7 Film de Peter Webber (*La jeune fille à la...*) – Prénom de la chanteuse Dufresne.
- 8 Étoffe d'ameublement – Lame cornée.
- 9 Film de Mankiewicz mettant en vedette Bette Davis – Dressée.
- 10 Gloussé – Film de Alan Parker – Partie d'un bikini.
- 11 Rétablissons – Organisation révolutionnaire clandestine.
- 12 Virgile en a fait un héros – Fait depuis peu – Sert à former de nombreuses locutions adverbiales.

VERTICALEMENT

- 1 Rôle de Lisa Edelstein dans *D'House* – Prénom de deux des membres de Beau Dommage.
- 2 Prénom de l'interprète de la chanson-thème du film *Le premier jour du reste de ta vie* – Auteur de *L'écume des jours*.
- 3 ... Hayworth – Vagabonde – Initiales de l'interprète de *Passé-Partout*.
- 4 Elle a joué dans *Effroyables jardins* de Jean Becker

SOLUTION de la semaine dernière

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
M	E	U	N	T	E	R	E	S	A	U	
I	N	T	E	N	A	T	N				
C	R	I	N	A	N	E	T	T	E		
H	A	L	L	E	B	E	R	R	E		
A	G	E	E	L	E	G	E	R	E	S	
E	E	G	A	I	O	E	S	T			
L	E	G	E	R	E	T	I	P	H		
C	A	N	I	S	E	E	S	R	E		
H	O	U	D	E	R	A	V	I	R		
A	R	L	E	T	T	E	R	O	T		
L	E	S	T	O	C	A	D	E	D		
L	A	S	E	M	U	S	E				

- Solution – Roman de Daniel Pennac (*La ... Carabine*).
- 5 Chiffres romains – Prénom de l'animateur de *Contact*.
- 6 Patrie de l'auteur de *Comptes et légendes, la dette et la face cachée de la richesse* – ... Durivage.
- 7 Une des vedettes de *Un gars, une fille* – Cassier.
- 8 Ville des Pays-Bas – Île de Grèce – Connu.
- 9 Fais des commérages.
- 10 Mets provençal – Prénom de la violoniste Dubeau.
- 11 On l'ajoute à un liquide pour en abaisser le point de congélation – Suffixe.
- 12 Poème de Virgile (*L'...*) – Ancienne mesure de longueur.

HORIZONTALEMENT

- 1 Album de 3 gars su'l sofa.
- 2 N'avoir qu'un rôle accessoire et subalterne au théâtre (jouer les ...) – Prénom du créateur de James Bond.
- 3 Comme ci-dessus – Région de l'Italie centrale.
- 4 Il a joué dans *La fureur de vivre* – Détruit entièrement.
- 5 Il a obtenu en 1980 le prix Goncourt pour *Le jardin d'acclimatation* (ses initiales) – Personnage de Proust – De même.

1719451A

1719456

1863831A

KANAH D'HA

# Un Indien au Canada

Après avoir arpenté les rues du Japon et de la France avec ses gags aux dépens des badauds, l'humoriste Réal Béland nous revient avec *Kanah D'Ha*, un faux documentaire « bollywoodien » complètement éclaté sur la quête d'un Canadien né dans un corps d'Indien.

DAPHNÉ CAMERON

Dans *Kanah D'Ha*, on retrouve l'univers disjoncté et adolescent de Réal Béland et de son complice, Pierre Paquin. « C'est l'histoire d'un transsexuel de la citoyenneté », lance candidement Pierre Paquin, qui a coscénarisé le film avec Daniel Michaud (*Une année Chick'N Swell*, *Le Sketch Show*).

« Au départ, on voulait raconter l'histoire d'un Indien qui chantait des tonnes québécoises et qui connaissait un succès fulgurant dans son pays. Le problème, c'est qu'on ne correspondait pas aux critères de financement parce que notre projet n'était pas assez canadien. À ce moment-là, on s'est dit que ça allait être canadien en tabarnouche. »

**« Le défi, c'était de trouver un dosage entre un certain malaise et quelque chose de beau. »**

Dans *Kanah D'Ha*, Béland et Paquin délaissent le style caméra cachée pour se plonger dans l'univers de la fiction et du vidéoclip. Les fans retrouveront toutefois le style absurde de *Nos voisins d'Danthisu*.

Hommage à Bollywood

Le téléfilm, qui sera présenté à Super Écran, raconte le périple d'un Indien nommé Kanah D'Ha (Réal Béland) qui est « possédé » par des succès de la chanson québécoise, remixés à la manière des comédies musicales de Bollywood. Des classiques tels *Tourne la page*, *Donne-moi ma chance* des B.B. ou *Embarque ma belle* de Kaïn.

*Kanah D'Ha* devient rapidement une vedette dans son pays natal, mais est forcé à l'exil lorsqu'il interprète, accompagné au sitar, le classique pour enfants *Pas capable de tirer ma vache*. Une insulte suprême au royaume de la vache sacrée.

*Kanah D'Ha* immigré alors au Québec, l'endroit où il rêve d'habiter depuis son enfance. Mais l'intégration est plus difficile que prévu. La star indienne frôle même l'expulsion après avoir été dénoncée par le

chanteur Normand L'Amour, à qui il a volé la vedette sur la scène du fameux restaurant Madrid à Saint-Léonard-d'Aston.

« Le défi, c'était de trouver un dosage entre un certain malaise et quelque chose de beau. De parodier quelque chose de mauvais avec goût, avec un respect sous-jacent. »

Choc culturel

*Kanah D'Ha* a été partiellement tourné dans la région du Rajasthan, en Inde. Le casting est peu conventionnel. Les acteurs proviennent d'une famille de saltimbanques rencontrée par hasard dans un hôtel de New Delhi lors des deux semaines de repérage.

L'équipe québécoise a communiqué avec les acteurs par l'entremise d'un traducteur qui ne maîtrisait pas parfaitement l'anglais, raconte Pierre Paquin.

« Et notre hindi est plutôt approximatif. De toute façon, mon but était de faire passer une intention; donc, parfois, les répliques ne correspondent pas aux sous-titres. Et Réal disait n'importe quoi. Pour un Indien, il y a des bouts qui n'ont aucun sens et je ne peux même pas vous dire lesquels! »

*Kanah D'Ha* a été tourné en haute définition avec une équipe de six personnes. Le groupe a dû se débrouiller avec un budget de 498 000 \$.

Pour Pierre Paquin, l'expérience était avant tout une aventure humaine. En Inde, il s'est toutefois heurté à un choc culturel. « Notre famille d'acteurs faisait partie d'une caste assez basse en Inde. La maison où nous avons tourné le film était celle d'une caste supérieure. Au départ, les propriétaires de la maison refusaient de les laisser entrer. Nous avons dû négocier longtemps. »

Un nombre incalculable d'artistes font de brèves apparitions dans le film. Les chanteurs Patrick Bourgeois, Steve Veilleux, Dany Bédar et Normand L'Amour y jouent leur propre rôle. Jean-François Mercier (le Gros cave) joue le rôle d'un client frustré par le service téléphonique douteux de Kanah D'Ha. Pierre Lebeau est un Séraphin indien obsédé par ses roupies.

*Kanah D'Ha* sera diffusé sur Super Écran à compter du 1<sup>er</sup> juillet. Il sera également présenté au Théâtre Impérial à Québec, le 22 juin, dans le cadre du Grand Rire Bleu.



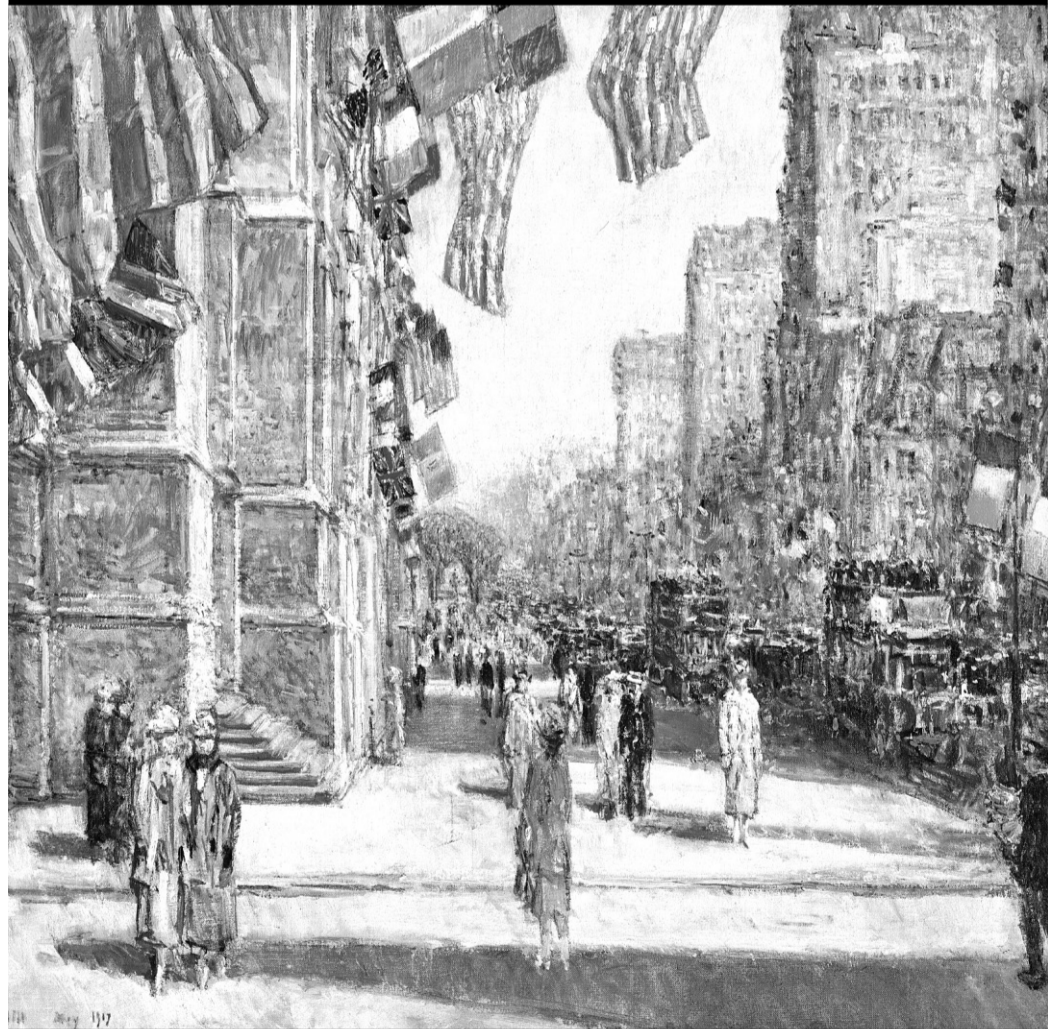
PHOTO FOURNIE PAR ANNEXE COMMUNICATIONS

Dans *Kanah D'Ha*, Réal Béland incarne un Indien « possédé » par des succès de la chanson québécoise et forcé à l'exil lorsqu'il interprète, accompagné au sitar, le classique pour enfants *Pas capable de tirer ma vache*. Une insulte suprême au royaume de la vache sacrée.

## L'art américain

de 1850 à 1950

L'ÉPOQUE DE LA MATURITÉ



DU 21 MAI AU 7 SEPTEMBRE 2009

L'EXPOSITION EST ORGANISÉE PAR L'AMERICAN FEDERATION OF ARTS, NEW YORK, ET L'ADDISON GALLERY OF AMERICAN ART, PHILLIPS ACADEMY, ANDOVER, MASSACHUSETTS.

Bureau de la Capitale-Nationale Québec

Québec Office de Tourisme du Québec

TÉLÉVISION

LOEWS HOTEL LE CONCORDS QUÉBEC

Musée national des beaux-arts du Québec

PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE, QUÉBEC 418 643-2150 / 1 866 220-2150 / WWW.MNBA.QC.CA

Childe Hassam, *Mai 1917 - La jour commence sur l'avenue* (détail), 1917. Huile sur toile. Addison Gallery of American Art, Phillips Academy, Andover, Massachusetts; legs de Candace C. Stimson. Gracieuseté American Federation of Arts.

CYBERPRESSE.CA

REPORTAGE VIDÉO

Regardez le reportage vidéo sur Réal Béland et le téléfilm *Kanah D'Ha* sur [cyberpresse.ca/beland](http://cyberpresse.ca/beland)

Que la fête commence... on vous attend!

À L'OCCASION DE LA ST-JEAN-BAPTISTE : RÉSERVEZ 3 NUITS PAYEZ POUR 2\*!

Côté Nord Tremblant, c'est près de cinquante chalets de bois rond à votre disposition, l'endroit idéal pour les fêtes entre amis et en famille. Venez célébrer la St-Jean-Baptiste au Côté Nord et profitez du feu de camp sur la plage le 24 juin dès 21 h 30. Côté Nord, c'est loger à six minutes de l'action tout en jouissant de la tranquillité de la vie en pleine nature.

Pour réserver ou pour toutes questions : 1-888-268-3667 • [cotenordtremblant.com](http://cotenordtremblant.com)

\* Représente un rabais de 30 % - Offre d'une durée limitée. Rabais applicable sur un séjour minimum de 3 nuits consécutives.

MUSÉUMS NATURE MONTRÉAL

PLANÉTIARIUM DE MONTRÉAL

## Télescope, passeport vers les étoiles

Ce spectacle présente les découvertes réalisées grâce au télescope depuis 400 ans et les splendeurs qu'il nous a dévoilées.

Pour les 9 ans et plus.

514 872-4530

LA PRESSE

[museumsnature.ca](http://museumsnature.ca)

accès Bonaventure

## ARTS ET SPECTACLES ARTS VISUELS

ABÉNAKI FÉMININ

## Une tournée qui commence bien

Alanis Obomsawin et Christine Sioui Wawanoloath, deux artistes de renom inspirées par la mythologie autochtone, entreprennent une tournée des maisons de la culture en commençant par la Salle de diffusion Parc-Extension, un des lieux les plus curieux de Montréal.

JOCELYNE LEPAGE

La Salle de diffusion Parc-Extension est aménagée dans le Complexe William-Hingston, immense centre communautaire voué aussi bien à la francisation des immigrants qu'à la cuisine collective, collé sur une école primaire cosmopolite. Cet ancien «high school» est devenu un lieu débordant de vie multiculturelle. Il est situé rue Saint-Roch, au nord de la rue Jean-Talon, à l'ouest de l'avenue du Parc, dans un cul-de-sac dominé par une immense passerelle inachevée planant dans le vide, curiosité montréalaise totalement surréaliste.

Au moment de notre visite, la semaine dernière, un quatuor de petites filles d'origine pakista-

naise «aidait» la surveillante de la grande salle d'exposition en suivant les visiteurs, les obligeant (presque) à écrire leurs commentaires dans le cahier des opinions. Elles parlaient, en français, à voix

**Les deux femmes font revivre, en les adaptant au présent, les légendes ancestrales des autochtones.**

basse, comme si elles étaient dans une chapelle.

C'est dans ce contexte de nouveaux venus en notre pays qu'exposent deux artistes de

renom appartenant aux premières nations: Alanis Obomsawin, ambassadrice de la culture amérindienne surtout connue comme cinéaste-documentariste, et Christine Sioui Wawanoloath, sculpteure, illustratrice, auteure de pièces de théâtre et de contes, et militante très active pour l'amélioration du sort des femmes autochtones. Les deux artistes, la première née en 1932, la deuxième, en 1952, ont des liens avec la réserve d'Odanak située près de Trois-Rivières.

Dans ses gravures, des eaux-fortes en général, Alanis Obomsawin s'inspire de légendes autochtones, mais aussi de ses rêves et de thèmes exploités dans ses documentaires. Parmi toutes ses gravures montrant des canots volants guidés par la tortue, des chevauchées heureuses et plusieurs femmes avec enfant heureux dans le dos, il y a une particulièrement émouvante, celle d'une classe d'élèves aux visages tristes, en costumes de Blancs, derrière des fils barbelés. La gravure est faite comme les vieilles photos de classe. Écrit au-dessus des élèves: *Indian Residential School, 1934*. Le titre: «École ou prison?»

**Sculptures colorées, brillantes**

Les petites sculptures de Christine Sioui Wawanoloath, faites de matériaux divers que l'on retrouve dans l'artisanat amérindien – perles, stéatite (pierre à savon), nacre, boutons dorés, tissus, mais aussi argile et céramique – sont particulièrement réjouissantes dans leurs couleurs éclatantes et leurs pierres brillantes. On comprend pourquoi elles sont sous vitrine.

L'artiste s'inspire elle aussi de la mythologie amérindienne qu'elle détourne pour raconter ses propres histoires, à sa manière, humoristique, dans des assemblages de petite taille. Comme chez Alanis Obomsawin, la vie, au féminin, est très présente dans les œuvres. Par exemple, on trouve des colliers au pied et au cou de ce qui évoque un totem. Ou encore «L'outil (sic) à repasser le temps» ressemblant à un fer à repasser monté sur roulettes. Pour *Les emplumés*, il y a ce profil d'Indien portant panache et une femme en robe de bal, un éventail de plumes dans le dos. Un canot légendaire est conduit par des sirènes qui pêchent avec des filets de perles...

Les deux femmes partagent encore autre chose: elles font revivre, en les adaptant au présent, les légendes ancestrales des autochtones.

Cette exposition itinérante du Conseil des arts de Montréal est organisée par Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone. Après la Salle de diffusion Parc-Extension, l'exposition sera présentée entre autres à la maison de la culture Côte-des-Neiges (23 octobre au 23 novembre), et à la maison de la culture Mercier (du 28 novembre prochain au 17 janvier 2010).

**Abénaki féminin**, Alanis Obomsawin et Christine Sioui Wawanoloath, Salle de diffusion Parc-Extension (421, rue Saint-Roch), jusqu'au 21 juin. Entrée libre.



PHOTO RICHARD-MAY TREMBLAY

La Tortue de l'arbre du levant de l'artiste Christine Sioui Wawanoloath.

## Maintenant ou jamais ! Dernière semaine !



# IMAGINE

La ballade pour la paix de John & Yoko  
Jusqu'au 21 juin / **Entrée gratuite**

Il y a 40 ans, Yoko Ono et John Lennon entreprenaient leur bed-in à Montréal. C'est maintenant à votre tour de réaliser votre propre bed-in en compagnie de vos proches. Venez vous photographier dans l'exposition et partagez votre expérience sur [mbam.qc.ca/imagine](http://mbam.qc.ca/imagine).

**Aussi ouvert les mercredis, jeudis et vendredis soirs jusqu'à 21 h**  
1380, rue Sherbrooke Ouest. Métro Peel/Guy-Concordia

Déjà plus de  
**100 000 visiteurs**



MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
DE MONTRÉAL  
Pavillon Jean-Noël Desmarais  
[mbam.qc.ca](http://mbam.qc.ca) | 514-285-2000

metro



AstralMedia

Baldwin



Transcontinental

AIR CANADA

LA PRESSE  
cyberpresse.ca

LES ARTS GALERIES MUSÉES ENFANS

Michal Rovner  
Particules de réalité  
21 mai au 27 septembre 2009

Entrée libre



© Michal Rovner  
avec la permission de PaceWildenstein, New York.

# AVANT-GOÛT D'AUTOMNE

THÉÂTRE

## DE GRANDS NOMS

DES DÉCOUVERTES VENUES D'AILLEURS, DES REPRISÉS ATTENDUS, DES CLASSIQUES ÉPROUVÉS... L'AUTOMNE DES THÉÂTRES MONTRÉALAIS FAIT DÉJÀ RÊVER LES MORDUS. VOICI DONC, EN RAFALE, UN COUP D'ŒIL SUR CE QUE NOUS RÉSERVENT LES MOIS AUTOMNAUX DES SALLES MONTRÉALAISES.

SYLVIE ST-JACQUES

**A**u TNM, la saison s'amorce avec des invités lyonnais. Du 8 au 18 septembre, le Théâtre des Célestins de Lyon occupera la scène du Nouveau Monde avec *Blackbird*, de David Harrower, dans une mise en scène de Claudia Stavisky. Pièce d'ailleurs montée en avril au Prospéro, ce règlement de comptes entre un homme dans la cinquantaine et une jeune femme réunira dans un duel torride les acteurs Maurice Bénichou et Léa Drucker.

Quelques jours après les représentations de *Blackbird*, le TNM cède sa scène à René Richard Cyr qui s'attaque à *Beaucoup de bruit pour rien*, de William Shakespeare. Cyr dirigera notamment Macha Limonchik et Benoît McGinnis, dans cette comédie jouée pour la première fois à Montréal.

Pendant ce temps, de l'autre côté de la rue au Théâtre Jean-Duceppe, Michel Tremblay va ouvrir une saison « 100 % québécoise ». Et ce sera à Serge Denoncourt que reviendra l'honneur de mettre en scène *Fragments de mensonges inutiles*, un nouveau texte de Tremblay qui traite de la difficulté de

vivre son homosexualité à l'adolescence.

Ensuite, à la fin du mois d'octobre, Duceppe propose *Une maison face au nord*, de Jean-Rock Gaudreault, dans une mise en scène de Monique Duceppe. Cette pièce sur l'émergence des vieux souvenirs réunira sur scène Pauline Martin, Michel Dumont, Marcelo Arroyo, Geneviève Bilodeau, Jean-Sébastien Lavoie et Harry Standjofski.

Septembre marque aussi le retour du metteur en scène Alexandre Marine, sur les planches du Rideau Vert. Celui qui en 2007 avait brillamment monté *Marie Stuart* renoue avec la comédienne Sylvie Drapeau, dans une version d'*Un tramway nommé Désir* qui s'annonce explosive.

Au Théâtre d'Aujourd'hui, la saison débute avec *Caravansérail*, un texte de Robert Claing écrit pour Benoît Dagenais et Paul Savoie, qui raconte l'histoire de deux Québécois désenchantés et arrivés au mitan de leur vie. Au cœur d'une journée caniculaire en France, ils décideront néanmoins de mettre les compteurs à zéro et de tout recommencer. La mise en scène de *Caravansérail* sera de Robert Bellefeuille. Au

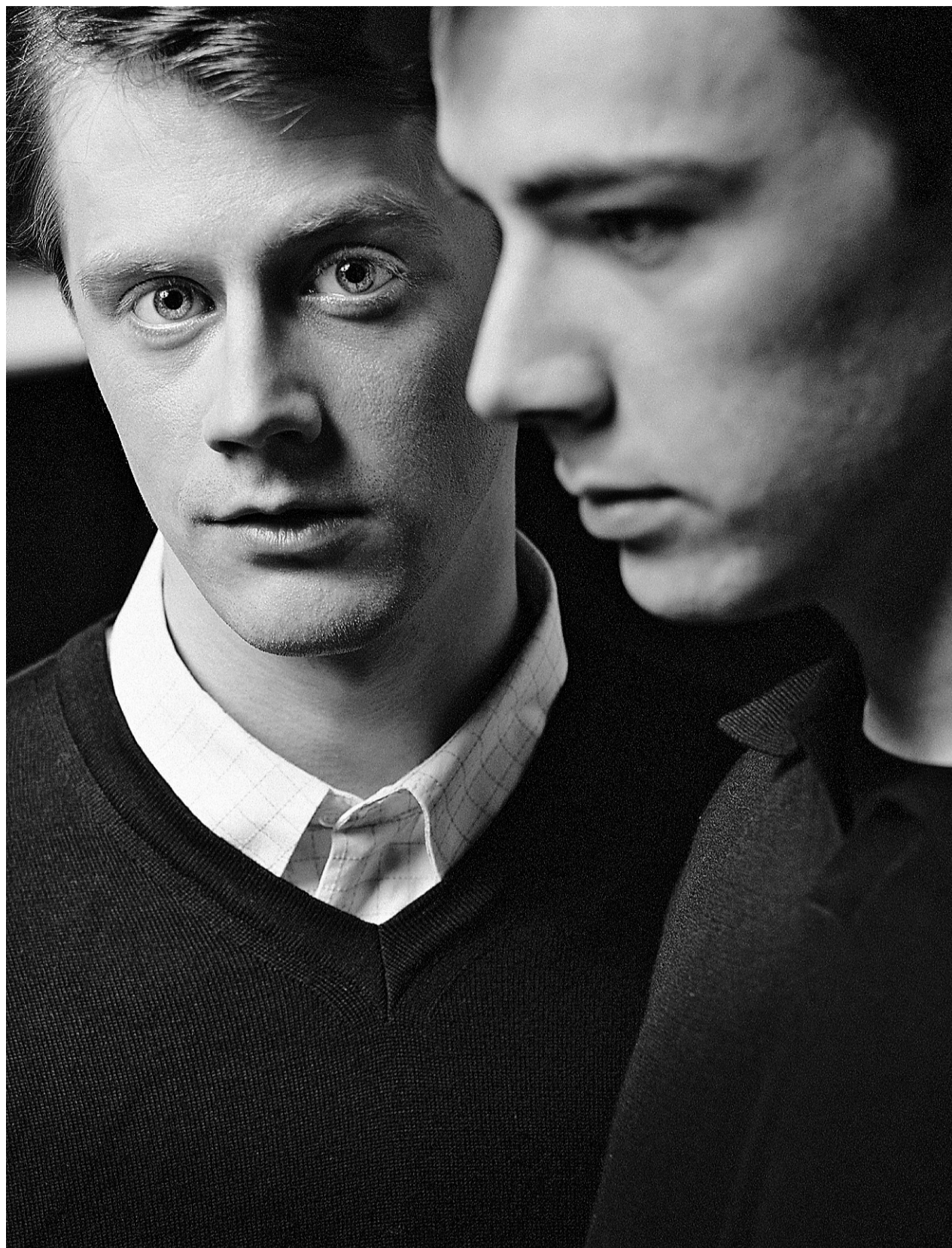


PHOTO FRANÇOIS BRUNELLE

Signée Michel Tremblay, *Fragments de mensonges inutiles* traite de la difficulté de vivre son homosexualité à l'adolescence. La pièce sera mise en scène par Serge Denoncourt et met en vedette les comédiens Olivier Morin et Gabriel Lessard.

même moment, à la salle Jean-Claude Germain, on pourra voir *Un suaire en saran wrap*, une création du Groupe du Square écrite, mise en scène et interprétée par Manon Lussier.

Du côté d'Espace Libre, le mythique *Vie et mort du roi boiteux* de Jean-Pierre Ronfard inaugurerait une saison qui prendra son envol le 21 août. Frédéric Dubois signe la mise en scène de cette production du Théâtre des Fonds de tiroir de

la pièce qui a ouvert les portes d'Espace Libre en 1981. Une quinzaine de comédiens incarneront des personnages habités de passions contradictoires, qui se prennent pour des reines et des rois.

Au Quat'Sous, la pièce *Mort de peine* d'Yvan Bienvenue verra finalement le jour. Cette pièce qui devait être jouée en mars 2009 dans le nouveau Quat'Sous est qualifiée de « conteries d'horreurs et de moments tendres ».

Louis Bélanger en signe la mise en scène. Plus tard, en octobre, le Quat'Sous reprend *Hippocampe* de Pascal Brullemans (mise en scène d'Éric Jean), qui sera aussi vue au CNA à l'automne prochain. Éric Jean remettra ça en novembre, avec *Chambre(s)*, une création signée Pascal Chevarie qui propose « un nouveau voyage dans les méandres de l'âme humaine où la réalité côtoie un univers onirique envoûtant ».



Partenaire principal  
SSQ Groupe financier

tohu.ca

## FORFAITS TOHU RENVERSEZ-LES! 3 spectacles cirque à partir de 53 \$



**LA VIE**  
Dernières supplémentaires!  
La mort sera encore tout un spectacle.  
Une création signée  
Les 7 doigts de la main (Québec)  
Du 15 au 20 septembre 2009



**LAISSEZ-PORTER**  
Ensemble, ils portent la valise, la transportent, se portent et se déportent.  
Une création signée  
Compagnie XY (France)  
Du 23 septembre au 2 octobre 2009



**SEMIANYKI**  
Un monde absurde, une folie poétique, une rage inventive, un humour corrosif!  
Une création collective signée  
Teatr Licedei (Russie),  
à l'origine du *Slava's Snowshow*  
Dès le 16 décembre 2009



**PSY**  
Nouvelle création!  
Une myriade d'univers multidisciplinaires, saisissants et humains.  
Une création signée  
Les 7 doigts de la main (Québec)  
Dès le 16 février 2010



**LES SPECTACLES DE L'ÉCOLE NATIONALE DE CIRQUE**  
2 spectacles en alternance pour doubler le plaisir!  
Du 8 au 19 juin 2010

Une foule de privilèges:

- Les meilleurs sièges au meilleur prix
- Un billet gratuit pour un ami
- Escomptes au bistro et à la boutique TOHU
- Rabais alléchants chez nos partenaires

Formulaire en ligne  
Extraits audio et vidéo  
[WWW.TOHU.CA](http://WWW.TOHU.CA)



2345, rue Jarry Est  
(angle d'Iberville)  
Montréal (Québec)  
Canada  
H1Z 4P3

514 376-TOHU (8648)  
1 888 376-TOHU (8648)  
[www.tohu.ca](http://www.tohu.ca)  
info@tohu.ca

autobus 193 direction est  
autobus 94 direction nord

CIRQUE DU SOLEIL



LA PRESSE  
cyberpresse.ca

FESTIVAL  
MONTRÉAL  
EN LUMIÈRE

Québec

Montréal

Patrimoine  
canadien  
Canadian  
Heritage

## AVANT-GOÛT D'AUTOMNE

## CLASSIQUE

## Rendez-vous de superstars

CLAUDE GINGRAS

La première moitié de notre saison musicale 2009-2010 – de septembre à décembre – s'ouvre à l'Orchestre Symphonique de Montréal avec, exceptionnellement, trois auditions du spectaculaire *Requiem* de Berlioz, les 8, 9 et 13 septembre. Kent Nagano dirigera l'œuvre et nous donnera ensuite la *Passion selon saint Matthieu* inscrite à l'OSM et au Festival Bach d'automne.

Deux superstars du monde du classique sont aussi annoncées à l'OSM: Maxim Vengerov, sans son violon et comme chef d'orchestre, pour la *Pathétique* de Tchaïkovsky, et le pianiste chinois Lang Lang pour le troisième Concerto de Prokofiev et un récital.

Notre second orchestre, le Métropolitain, donnera trois de ses cinq concerts d'automne avec son titulaire Yannick Nézet-Séguin.

## Maxim Vengerov, sans son violon et comme chef d'orchestre, et Lang Lang sont annoncés à l'OSM.

Débuts de saison le 14 septembre avec un programme Richard Strauss et la soprano Barbara Bonney. D'autres solistes attendus: Yossif Ivanov dans le Concerto pour violon de Tchaïkovsky et Angela Cheng dans le Concerto pour piano de Poulenc.

À l'Opéra de Montréal, la 30<sup>e</sup> saison s'ouvrira le 26 septembre sur un programme double on ne peut plus italien: *Pagliacci*, de Leoncavallo, et *Gianni Schicchi*, de Puccini, avec Marc Hervieux, Marianne Fiset et Marie-Nicole Lemieux. En novembre, on reviendra à *Die Zauberflöte* («La Flûte enchantée»), de Mozart, réunissant Karina Gauvin et Aline Khan et dirigée par Alain Trudel qui a révélé de réels dons de chef lors du récent Concours de chant.

Un lien – sans doute involontaire – s'établira cet automne entre nos trois principaux orchestres de

chambre. Yuli Turovsky dirigera ses Musici dans l'arrangement des *Variations Goldberg* de Bach signé Bernard Labadie, le chef des Violons du Roy qui dirigera ceux-ci dans le populaire *Messie* de Handel à l'église Saint-Jean-Baptiste, lequel *Messie* retournera à la basilique Notre-Dame, après quelques années d'absence, grâce à Boris Brott et l'Orchestre de chambre McGill.

Deux des programmes des Musici réuniront deux solistes chacun: les pianistes Nareh Arghamanyan et Dorel Golan dans Mozart, le pianiste Wonny Song et le violoniste Alexandre Da Costa dans Mendelssohn. Labadie donnera aussi l'*Oratorio de Noël* de Bach et accompagnera le haute-contre Andreas Scholl. Brott ouvrira sa saison avec l'Ensemble Klezatory.

Plusieurs retours sont annoncés en musique de chambre et récital: le violoncelliste Alban Gerhardt, la pianiste Angela Hewitt et les

Quatuors Tokyo et American au Ladies' Morning Musical Club, l'Octuor de l'Academy of St. Martin-in-the-Fields et les Quatuors Vogler et Fine Arts à Pro Musica. La Société musicale André-Turp nous vaut les débuts ici de la soprano allemande Dorothea Röschmann et une nouvelle série de concerts, Révélation, présentera la soprano québécoise Martine Lachance et le pianiste roumain Teo Gheorghiu.

Au chapitre de la musique d'aujourd'hui, nos différents organismes spécialisés rendront hommage aux 77 ans du compositeur Gilles Tremblay. La Société de musique contemporaine du Québec lui consacra son concert du 1<sup>er</sup> octobre, alors que le Nouvel Ensemble Moderne et Chants Libres créeront le 19 novembre son opéra *L'oiseau qui dit la vérité*, livret de Pierre Morency.

Le Studio de musique ancienne de Montréal offrira cet automne deux programmes originaux: l'intégrale des *Lagrime di San Pietro* de Roland de Lassus et une soirée Sweelinck de psaumes, motets et pièces d'orgue. Autre spécialiste de l'ancien, Arion donnera un concert avec Tafelmusik et consacrera un programme à C. P. E. Bach.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Non seulement il a commencé à travailler sur un nouveau disque, mais Richard Desjardins présentera aussi en exclusivité ses nouvelles chansons au Medley le 3 septembre, dans le cadre d'un concert-bénéfice.

## MUSIQUE / Concerts

## Entre Metallica et Ginette

PAUL JOURNET

L'automne sera annoncé par du rock lourd au Centre Bell, avec deux concerts de Metallica (les 19 et 20 septembre), précédés par la visite attendue depuis longtemps de Kings of Leon le 16. Toujours dans le rock anglo, Keane et Porcupine Tree visiteront le Métropolis, respectivement les 20 et 29 septembre.

## Gregory et Ginette

Gregory Charles et Ginette Reno offriront les deux plus grosses séries de concerts de l'automne. Après le succès commercial de *Fais-moi la tendresse*, Ginette Reno s'installe à la salle Pierre-Mercure. Elle y donnera une quinzaine de concerts, étalés du 24 septembre au 22 novembre. Ce sera ensuite au tour de Gregory Charles de présenter, quelques coins de rue plus loin, au Théâtre Saint-Denis, son nouveau spectacle, *Music Man*. Des représentations sont prévues du 24 novembre au 13 décembre.

## Bénéfices et nouveau Desjardins

Richard Desjardins a commencé à travailler à un nouveau disque. Il présentera en exclusivité ses nouvelles chansons au Medley le 3 septembre, dans le cadre du concert-bénéfice pour l'Action boréale en Abitibi-Témiscamingue. Fred Pellerin, Zachary Richard et Mes Aïeux y participeront aussi. Autre concert-bénéfice: le traditionnel *Show du Refuge* avec Dan Bigras et ses invités.

## Pop Montréal et autres festivals

Le festival Pop Montréal a offert une programmation relevée ces dernières années. On connaît déjà quelques noms de la prochaine mouture, qui se tiendra du 30 septembre au 4 octobre. Parmi eux: Fever Ray, Butthole Surfers, Diamanda Galas, DJ Rapture, Ghislain Poirier, Mono, Dinosaur Jr., Destroyer et Os Mutantes.

Le Coup de cœur francophone suivra, du 5 au 15 novembre. La participation de Bori, d'Urs Karpatz, des Ogres de Barback, d'Amylie et de Guillaume Arsenault est déjà confirmée. D'autres annonces suivront.

Le Festival du monde arabe proposera aussi plusieurs spectacles pour sa 10<sup>e</sup> année. Parmi eux: Mohamed Gomar, maître irakien du jazz, dans une rencontre avec des jazzmen montréalais, le 30 septembre à la Place des Arts.

## Perreau, Casino et autres francos

Daniel Boucher retourne au Club Soda le 26 septembre pour présenter à nouveau les chansons de son plus récent disque, *Le soleil est sorti*. Yann Perreau opte quant à lui pour La Tulipe, le 21 octobre, pour partager les nouveautés d'*Un serpent sous les fleurs*.

Il y aura beaucoup d'activités au Cabaret du Casino. Claude Dubois y occupera la scène du 30 septembre au 31 octobre. Il sera précédé et suivi de Patrick Norman, en concert du 23 au 27 septembre, et du 5 au 8 novembre. Bruno Pelletier arrive entre

les deux sur la même scène, les 8 et 9 ainsi que les 13 et 14 octobre.

Mario Pelchat et Michel Legrand offrent quant à eux une supplémentation le 7 octobre à la Place des Arts.

L'horaire de L'Étoile du Dix30 est aussi chargé. Robert Charlebois y offrira son nouveau spectacle le 27 novembre. Sont aussi prévus au même endroit: Ariane Moffatt (6 octobre), Sylvain Cossette (8 et 9 octobre), Éric Lapointe (15 octobre), Diane Dufresne (23 octobre) – aussi au Monument-National le 2 octobre), Renée Martel (17 octobre), Marie-Chantal Toupin (31 octobre) et Mes Aïeux (25 novembre).

Dans un registre plus intime, Catherine Durand et Jamil seront au Lion d'or, respectivement les 15 et 17 septembre, et du 7 au 9 octobre. Lynda Thalie offre des suppléments le 24 septembre au Corona.

## Jazz et variétés

Le Festival de jazz propose sa série «Jazz à l'année» dans sa nouvelle salle l'Astral, avec entre autres un nouveau spectacle solo d'Harry Manx les 18 et 19 septembre. Yaron Herman Trio, McCoy Tyner Trio, Allan Holdsworth Trio, The Sociopaths et le Kurt Rosenwinkel Standards Trio participent aussi à la série.

Finalement, côté variétés, le spectacle Blues Delight sera donné le 10 septembre au Lion d'Or, et le Best of Broadway, le 10 octobre au Théâtre Saint-Denis.

2 0 0 9 | 2 0 1 0

PROSPERO

Partenaire de saison

Hydro Québec

**PRODUCTIONS DU GROUPE DE LA VEILLÉE**

6 / 24 octobre  
**COEUR DE CHIEN**  
D'après Mikhaïl Boulgakov

19 janvier / 13 février  
**YEL, YAACOBI ET LEIDENTAL**  
Comédie en 30 tableaux et 12 chansons  
De Hanokh Levin

13 avril / 8 mai  
**SONATE D'AUTOMNE** ERICSSON  
De Ingmar Bergman

**PRODUCTIONS EN CODIFFUSION**

1<sup>er</sup> / 19 septembre  
**LE CERCLE DE CRAIE CAUCASIEN** | *Sortie 123*  
De Bertolt Brecht

17 novembre / 5 décembre  
**LE ROI SE MEURT** | *Productions Empremier*  
De Eugène Ionesco

23 février / 13 mars  
**LES ÉTATS-UNIS VUS PAR...** | *Théâtre l'Opsis*  
Collectif d'auteurs

16 / 27 mars  
**AILLEURS** | *Absolu Théâtre*  
De Serge Mandeville

**EN ACCUEIL DANS LA SALLE INTIME**

*Réverbère théâtre*  
**LA MAMAN DU PETIT SOLDAT**

*Compagnie Ombres folles*  
**ARTÈRES PARALLÈLES**

*Globe Bulle rouge*  
**JE M'APPELLE MARILYN**

*Théâtre l'Instant*  
**EMMA**

*Productions Diablo corps*  
**TOUT À FAIT OBSESSIONNEL**

*Théâtre du Chien mouillé*  
**LONE STAR** et **PRIVATE WARS**

**ABONNEZ-VOUS !**  
(514) 526-6582

et participez au tirage d'un séjour au magnifique Hôtel Sacacomie.

ON JOUE AU [PROSPERO] !

1371, Ontario Est - Montréal  
www.laveillee.qc.ca

1801720

Conseil des arts et des lettres Québec

Conseil des arts et des lettres Canada

CONSEIL DES ARTS MONTRÉAL

LE DEVOIR

Ashley Boudier  
*New York City Ballet*

Andrew Veyette  
*New York City Ballet*

Cristina Terentiev  
*Ballet National de Moldavie*

Alexei Terentiev  
*Ballet National de Moldavie*

Misa Kuranaga  
*Boston Ballet*

Angel Rojas  
*Nuevo Ballet Español*

Maria Del Mar Fernandez  
*Nuevo Ballet Español*

Ilhan Karabacak  
*Turquie*

Alina Somova  
*Ballet Kirov*

Anton Korsakov  
*Ballet Kirov*

Krisztina Pazár  
*Ballet National de Hongrie*

Levente Bajári  
*Ballet National de Hongrie*

Daniel Ulbricht  
*New York City Ballet*

Alicia Amatriain  
*Ballet Stuttgart*

Jason Reilly  
*Ballet Stuttgart*

Tina Pereira  
*Ballet National du Canada*

Keiichi Hirano  
*Ballet National du Canada*

LE XXVI<sup>e</sup> GALA DES ÉTOILES

Meilleures places, spectacle : 125 \$ (taxes incluses)

Réservez dès maintenant au bureau « Étoiles » 514-937-5727

Autres billets au guichet de la Place des Arts 514-842-2112  
70 \$ - 60 \$ - 50 \$ - 40 \$ - 35 \$ - 25 \$ (taxes en sus)

JEUDI le 10 septembre, 2009 à 18h30  
Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts

Distribution sujette à changements.

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts  
Québec

Billets en vente au 514-842-2112 et au www.pda.qc.ca  
Réseau Admission 514-790-1245  
Redevance et frais de service.

American Airlines  
American Eagle

LA PRESSE

AVANT-GOÛT D'AUTOMNE

DANSE

# Nuée de jeunes créateurs

Les 17 moines kung-fu shaolin « mis en danse » par Sidi Larbi Cherkaoui, cadeau de Danse Danse? Très attendu! La reprise du sublime *Roméo et Juliette* de Jean-Christophe Maillot aux Grands Ballets canadiens? Du bonbon. Outre ces grosses pointures, la rentrée 2009 en danse appartient aussi à une nuée de jeunes créateurs qui font ou qui commencent à faire la pluie et le beau temps ici et outre-Atlantique: le Montréalais Jacques Poulin-Denis, l'Israélien Hofesh Shechter, la Française Nacéra Belaza...

STÉPHANIE BRODY  
COLLABORATION SPÉCIALE

**Agora de la danse: vive la France!**

Mi-septembre, deuxième mouture de Destination Danse. À l'honneur: la jeune danse française, représentée par Nacéra Belaza, déjà coup de cœur de *La Presse* en 2007, et trois chorégraphes encore inconnus ici, Julie Nioche, Pierre Rigal et Patrice Lambert. L'automne à l'Agora, c'est aussi des nouveautés d'artistes québécois établis, dont la lumineuse Jocelyne Montpetit et Pierre-Paul Savoie Danse, qui y va de commandes à des québécois exilés en Europe.

**Danse Danse: l'Israélien de Londres**

Danse Danse ouvre sa saison, début octobre, avec la Hofesh Shechter Company, dont il s'agit de la première visite à Montréal. Shechter, batteur, compositeur, chorégraphe et ex-danseur de la Batsheva Dance Company, commence à chorégrapier en 2003. En cinq ans seulement, sa danse viscérale lui vaut une

commande conjointe de The Place, du Southbank Centre et du Sadler's Wells, les diffuseurs de danse les plus importants de Londres. *In Your Rooms*, qui fait partie de son programme montréalais avec *Uprising*, le sacre chouchou de la critique londonienne en 2008.

Fin novembre, toujours dans le cadre de Danse Danse, le frénétique Shechter cède sa place à l'épure d'un José Navas, qui signe un programme double encore inédit ici.

**Automne grinçant à Tangente**

Tangente lance sa saison avec ses traditionnelles Danses buissonnières, première sortie dans le monde de diplômés prometteurs des programmes de danse de Concordia, de l'UQAM, de LADMMI et de la célèbre école Juilliard de New York. À surveiller, à la mi-octobre, l'étrange jeune duo suisse Delgado Fuchs. Grinçant, décalé et jubilatoire, dit-on.

Soulignons aussi, fin novembre, le fascinant Montréalais Jacques Poulin-Denis, en confession solo dans *Cible de Dieu*, lui



Dans *Musica nocturna*, spectacle de danse signé Catherine Lalonde (au centre), le comédien Jean-François Casabonne et la danseuse Geneviève La forment un duo sensible.

qui, comme Shechter, fait partie de ces nouveaux créateurs hybrides, à la fois danseurs, chorégraphes et compositeurs.

**Mix média à l'Usine C**

Fin septembre, les mots se mêlent à la danse, alors que Danse-Cité, en collaboration avec

**L'Israélien Hofesh Shechter, chouchou de la critique londonienne, ouvre la saison de Danse Danse, début octobre.**

le Festival international de littérature, présente *Musica nocturna/La nuit sera longue*, signé Catherine Lalonde, lauréate du prix Émile-Nelligan 2008.

Dans ce spectacle réunissant danse, théâtre et poésie – qui fait suite à *Musica nocturna/La nuit sera courte*, présenté il y a deux ans –, le comédien Jean-François

Casabonne et la danseuse Geneviève La forment un couple qui se déchire de désir et de peur de se perdre.

Ensuite, l'Usine C présente une reprise de *Is You Me*, dans lequel Benoît Lachambre et Louise Lecavalier se fondent littéralement dans un décor pixelisé de Laurent Goldring. Et à la mi-octobre, reprise également du fantastique *Çaturn*, premier projet d'envergure de Naomi Stikeman, ex-égérie de La La La Human Steps, qui louvoie ici entre danse et film.

**Joyeux anniversaire au Studio 303!**

Ouf! Il a bien failli sombrer sous les difficultés financières. Or, le Studio 303 est bien en vie, prêt à célébrer ses 20 ans. Pour l'occasion, la petite salle du 372, Sainte-Catherine Ouest, révélatrice de talents, s'offre notamment une Journée portes ouvertes, le 25 septembre, suivie le 6 octobre d'un grand gala parrainé par Marie Chouinard à la Cinquième Salle de la Place des Arts.

**Les danseurs des GBCM s'éclatent à la Cinquième Salle**

À la Cinquième Salle, du 10 au 12 septembre, tenue de l'Atelier chorégraphique des danseurs des GBCM, qui y testent leur fibre de chorégraphe. Une activité conviviale et gratuite qui révèle le jadis Victor Quijada. La Cinquième Salle présente aussi le travail de deux chorégraphes d'Australie, soit Kate Champion et feu Tanja Liedtke.

**L'Afrique à l'honneur à Transatlantique Montréal**

La relève d'ici est également à l'honneur de Transatlantique Montréal, qui diffuse des créations du truculent Dany Desjardins et de Normann Marcy. Cette manifestation de danse contemporaine donne aussi la chance à Gibson Muriva, originaire du Zimbabwe, de présenter sa première tentative chorégraphique, aux côtés notamment du Mozambicain Casimiro Nhussi, pionnier de la danse africaine contemporaine, établi à Winnipeg, et de la Montréalaise Zab Maboungou. Au MAI et dans plusieurs autres lieux.

Place des Arts présente CIRQUE ÉLOÏZE en coproduction avec TEATRO SUNIL

**De retour à Montréal pour quatre représentations seulement!**

**nebbia**  
Écrit et mis en scène par DANIELE FINZI PASCA

**25 AU 27 SEPTEMBRE**  
THÉÂTRE MAISONNEUVE, PLACE DES ARTS

laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

nebbia.com LA PRESSE

Photo: © Productions Nebbia 2007 - Valérie Romane

**LE CABARET PRÉSENTE**

**SUPPLÉMENTAIRES**

**Get Up!**  
ELVIS PRINCE  
BEE GEES  
MADONNA  
THE BEATLES  
JUSTIN TIMBERLAKE  
MICHAEL JACKSON  
STEVIE WONDER  
JAMES BROWN

12 JUIN AU 22 AOÛT

**SUPPLÉMENTAIRES**

SYLVAIN COSSETTE  
*Keep on Rockin'*  
1<sup>er</sup> AU 20 SEPTEMBRE

PATRICK NORMAN  
23 AU 27 SEPT. | 5 AU 8 NOV.

**DE RETOUR AU CABARET!**

DUBOIS  
REVU INCORRIGIBLE  
HOTEL OUEST MONTRÉAL  
30 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE

**SUPPLÉMENTAIRES**

Bruno Pelletier  
12 AU 14 NOVEMBRE

514 790-1245 | www.admission.com\*  
1800 361-4595 | Infos: cabaretducasino.com  
\*moyennant les frais de service

**Cabaret DU CASINO**

## AVANT-GOÛT D'AUTOMNE

## VARIÉTÉS

## Des cas à part

Il y a des spectacles difficiles à classer, qui ne sont ni de l'humour, ni de la danse ou du théâtre. Voici quelques cas à part...

ÉMILIE CÔTÉ

## Jon Lajoie au Métropolis

Il est l'anglophone musicien dans *L'Auberge du chien noir*. Si son personnage télévisuel est plutôt inoffensif, Lajoie est beaucoup plus subversif et deuxième degré sur le web. Cent millions de personnes ont déjà vu les clips de ses chansons, des satires dont juste les titres sont hilarants (*Show Me Your Genitals*). Lajoie discute de projets avec la chaîne HBO et il collabore au site des comédiens Will Ferrell et Adam McKay. Avant qu'il ne déménage à Los Angeles, allez le voir au Métropolis, le 15 septembre.

## Le retour de Guylaine Tremblay et Denis Bouchard

*Annie et ses hommes* est peut-être terminé, mais les auteurs du téléroman, Annie Piéard et Bernard

Dansereau, ont réuni à nouveau Guylaine Tremblay et Denis Bouchard. Ils ont créé la pièce *Ça se joue à deux* spécialement pour les deux comédiens. Ils interpréteront plusieurs personnages dans différents numéros, dont le thème central sera la vie de couple. *Ça se joue à deux* sera présentée au théâtre Saint-Denis du 20 au 24, et du 27 au 31 octobre.

## Je m'voyais déjà, d'après les chansons de Charles Aznavour

La comédie musicale tirée d'une cinquantaine de chansons de Charles Aznavour, *Je m'voyais déjà*, sera adaptée au Québec. Initiée par la fille du chanteur octogénaire chouchou des Québécois, Katia Aznavour, ce spectacle a connu un grand succès à Paris. Il met en scène des artistes qui décident de créer leur production après avoir raté leur audition pour une comé-



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Pour entendre Jon Lajoie chanter *Show Me Your Genitals*, rendez-vous au Métropolis, le 15 septembre.

die musicale. Les interprètes seront québécois et le casting se fera cet été. À l'Olympia, du 12 au 30 octobre.

## Du côté de la TOHU

*La vie* revient à la TOHU, un an après y avoir été présenté en première montréalaise. Vu notamment à New York et à Moscou, le spectacle signé les 7 doigts de la main est un tour de force. Ne ratez pas cette deuxième chance de voir ce «caba-

ret-cirque». Du 23 septembre au 2 octobre, la TOHU présente ensuite *Laissez-porter* de la compagnie française XY, et du 21 au 24 octobre suivra *Appris par corps*, où «deux hommes se font face et mettent à l'épreuve leur relation».

## Nebbia

## à la Place des Arts

*Nebbia*, troisième volet d'une Trilogie du ciel coproduit par le

Cirque Éloïze et le Teatro Sunil, est présenté cet automne à la Place des Arts, un an après sa première montréalaise au Théâtre du nouveau monde (TNM). Écrit et mis en scène par Daniele Finzi Pasca, ce spectacle d'une grande beauté entremêle théâtre et acrobatie pour créer une poésie évoquant le brouillard. Allez-y pour être aux anges, dans les nuages... À la Place des Arts, du 25 au 27 septembre.

## HUMOUR

## Rire d'une rive à l'autre

De l'humour politique? Deux grandes gueules complices? Un petit maigre frisé? Un hyperactif qui veut qu'on suive la parade? Un gros nounours? Même un gros cave? Avec tous les spectacles d'humour cet automne dans les salles de Montréal, vous serez servis.

ÉMILIE CÔTÉ

Mais parlons d'abord des dames, plutôt d'une dame, puisqu'il y en a qu'une seule. Véronic DiCaire en imite toutefois plusieurs dans son

spectacle mis en scène par Marc Dupré, qui a servi de première partie à celui de Céline Dion et dont les supplémentaires se multiplient. DiCaire y va d'imitations variées, qui vont de Marie-Chantal Toupin à Christina Aguilera, en passant par Feist. Elle sera au théâtre Saint-Denis du 23 au 26 septembre et du 19 au 22 novembre.

Allons-y maintenant avec les nouveautés. À commencer par Mario Jean qui fera la première montréalaise de son quatrième *one man show*, intitulé *Gare au gros nounours*, à la Place des Arts, du 17 au 21 novembre. Les sujets qu'il abordera: la prière, l'hypersexualisation, la politique et la bouffe.

De son côté, l'humoriste Sylvain Laroque présentera *Vu d'même*, les 6 et 7 novembre à la salle André-

Mathieu de Laval. Dans ce spectacle rodé à Magog cet été, Laroque s'attaque aux peurs, aux relations humaines et à la façon dont les individus communiquent leurs sentiments.

Le théâtre Saint-Denis recevra les cinquièmes *Parlementeries*, du 10 au 15 novembre. Les trois chefs de parti seront incarnés par Martin Matte (parti rouge), Patrick Huard (parti bleu) et Laurent Paquin (parti blanc). Stéphane Rousseau sera, quant à lui, président de la Chambre.

Parlant de Martin Matte, le *Condamné à l'excellence* s'offre la Place des Arts du 15 au 17, puis les 22 et 23 octobre.

Plusieurs humoristes se produiront plutôt au Saint-Denis et/ou à la Salle André-Mathieu de Laval et/ou à l'Étoile Dix 30 de Brossard. À commencer par Louis-José Houde, dont les gens qui ont accepté de *Suivre la parade* - titre de son spectacle - n'en finissent plus de s'ajouter. En avril dernier, il a donné la 300<sup>e</sup> représentation de son deuxième *one man show*. Il sera au Saint-Denis du 2 au 4 octobre et à l'Étoile du 18 au 21 novembre.

Quant à Rachid Badouri, qui aura son émission *Peut contenir des Rachid* sur les ondes de TVQ, il



PHOTO IVANOH DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE

C'est à la Place des Arts que Mario Jean fera la première montréalaise de son quatrième *one man show*, intitulé *Gare au gros nounours*.

présentera *Arrête ton cinéma* du 9 au 12 septembre à la salle André-Mathieu, du 13 au 17 octobre au Saint-Denis et du 3 au 14 novembre à l'Étoile.

Le très bouclé André Sauvé sera aussi sur les deux rives, en alternance à Brossard et Laval, de la fin de septembre au début d'octobre.

Il y a aussi plusieurs chances de voir le «gros cave» Jean-François Mercier, que ce soit au Saint-Denis (2-3 octobre), à Brossard (13-14 octobre) ou à Laval (15 novembre).

Pour ce qui est dans Grandes gueules, ils sont toujours aussi *Complices* et ils se produiront à la salle André-Mathieu, du 1<sup>er</sup> au

3 octobre. Leur spectacle a déjà été applaudi par 100 000 spectateurs. Et Alex Perron fera sa première montréalaise d'*Un gars c't'un gars* au Saint-Denis, du 8 au 10 octobre 2009.

Quant au spectacle d'un soir, citons les passages de François Massicotte à la salle André-Mathieu (12 novembre), ainsi que ceux de Réal Béland et Michel Barrette à l'Étoile (10 et 16 octobre).

Pour finir, Peter Macleod sera à Brossard les 26 et 27 octobre. Soulignons qu'il jouera son propre rôle, cet automne, à TQS, dans une comédie dont le titre de travail est *Bienvenue aux dames*.

## LA SAISON 2009/2010 YANNICK NÉZET-SÉGUIN

## BONNEY STRAUSS RENCONTRE AU SOMMET

## À LA RUSSE YANNICK &amp;

## LES SOLISTES DU MÉTROPOLITAIN

## LA FRANCE FANTASISTE

## NOËL À L'OPÉRA

## BRAHMS BRUCKNER ANGELICH

## AIRS DE JEUNESSE

## MAHLER LA SYMPHONIE DES MILLE

## ABONNEMENT 514 598 0870

## ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM

## LES GRANDS EXPLORATEURS

www.LesGrandsExplorateurs.com

Saison 2009-2010



COMPOSTELLE  
VIËTNAM  
ARGENTINE  
LA LOIRE  
NÉPAL  
TOSCANE

DANS UNE SALLE  
PRÈS DE CHEZ VOUS!

## ABONNEZ-VOUS

et courez la chance de gagner une croisière pour deux dans les îles grecques.

www.lesgrandsexplorateurs.com  
(514) 521-1002 ou 1 800 558-1002

Présenté par:  
**IG** Groupe  
Investors  
Services Financiers Groupe Investors Inc.  
Cabinet de services financiers

clubvoyages  
Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduisons.

LA PRESSE

AVANT-GOÛT D'AUTOMNE

ARTS VISUELS

# De l'art autochtone au préraphaélite moderne

Chic, c'est la rentrée! Après les prolongations des expositions de l'été (Betty Goodwin au MAC jusqu'au 7 octobre; Frédéric Back au MBAM jusqu'au 27 septembre; Michal Rovner à la Fondation DHC/Art jusqu'au 27 septembre) les musées attaquent la nouvelle saison avec quelques expositions de gros calibre. Photographie, peinture contemporaine ou encore histoire, tous les goûts sont dans les musées. Coup d'œil – non exhaustif – sur les temps forts de la fin de l'année 2009.

**ANABELLE NICOU**

**Au musée canadien de la photographie contemporaine, à Ottawa**

*Gabor Szilasi – L'éloquence du quotidien*

**Du 9 octobre au 17 janvier**

Le Musée canadien de la photographie contemporaine présente *L'éloquence du quotidien*, avec des œuvres de Gabor Szilasi, l'un des photographes les plus prolifiques du pays. Du quotidien de Montréal, Budapest ou encore du Québec rural, Szilasi s'est inspiré pour ses portraits de l'environnement et de la vie familiale ou urbaine.

**Au musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa**

*Les dessins et peintures de Daphne Odjig: Une exposition rétrospective*

**Du 23 octobre au 3 janvier**

C'est une première au Musée: la rétrospective solo d'une artiste autochtone, Daphne Odjig. Les dessins et peintures de Daphne Odjig témoignent des nombreuses recherches esthétiques, philosophiques ou culturelles de l'artiste. Une soixantaine de tableaux seront présentés; parmi eux,

**Au Musée des beaux-arts de Montréal**

*J. W. Waterhouse, le préraphaélite moderne*

**Du 1<sup>er</sup> octobre au 7 février**

Première rétrospective majeure consacrée à John William Waterhouse, l'exposition *J. W. Waterhouse, le préraphaélite moderne* revient, avec 80 tableaux et études, à propos des préoccupations de l'artiste britannique. Médiévisme, classicisme, fascination romantique pour les passions féminines (Ophélie, Ariane, Cléopâtre) ont offert une source d'inspiration considérable à J. W. Waterhouse. Né en 1849 à Rome, de parents britanniques, Waterhouse est un peintre classique. Considérablement inspiré par la mythologie antique, il est l'un des interprètes majeurs de la tradition classique et romantique. La rétrospective est organisée par le Groninger Museum, aux Pays-Bas, en collaboration avec la Royal Academy of Arts, à Londres, et le Musée des beaux-arts de Montréal.

**Au Musée d'art contemporain de Montréal**

*Francine Savard*

**Du 9 octobre au 4 janvier 2010**

L'exposition du MAC est une rétrospective à mi-carrière de



John William Waterhouse, «le préraphaélite moderne», fera l'objet d'une exposition au Musée des beaux-arts de Montréal à l'automne. Né en 1849 à Rome, il est l'un des interprètes majeurs de la tradition classique et romantique.

PHOTO FOURNIE PAR LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

l'artiste montréalaise Francine Savard. Le Musée a sélectionné une soixantaine d'œuvres réalisées entre 1992 et 2009. Si la peinture est la source d'inspiration première de l'artiste, ses tableaux réfèrent souvent à la littérature, la géographie ou l'histoire de l'art. Ses toiles sont souvent des monochromes, de format original.

**Au Musée des beaux-arts du Québec**

*Micheline Beauchemin*

**Jusqu'au 11 octobre**

*Emporte-moi*

**Du 24 septembre au 13 décembre**

Revisitant la technique des tapisseries artisanales, Micheline Beauchemin célèbre la nature, le fleuve, la lumière à travers des

œuvres pouvant être intégrées à l'architecture (salle Wilfrid-Pelletier de Montréal, salle d'opéra du Centre national des Arts d'Ottawa).

Du 24 septembre au 13 décembre, le sentiment et l'émoi amoureux sont à l'honneur avec *Emporte-moi*, une exposition consacrée à l'amour dans l'art. Une soixantaine d'œuvres, dont certaines empruntées à Nan Goldin,

Jana Sterback, Félix Gonzales-Torres ou Pierre Gilles évoquent le pouvoir parfois dévastateur de l'emportement amoureux.

**Au Musée de la civilisation à Québec**

*1753-1763, récit d'une guerre*

**Jusqu'au 14 mars**

*Les sept péchés capitaux*

**Du 7 octobre au 3 janvier**

Le Musée de la civilisation revient sur la guerre au cours de laquelle a été scellé le sort de la Nouvelle-France. À partir du 7 octobre, sept conteurs s'inspireront des 7 péchés capitaux pour le Musée. Martin Larocque signe la mise en scène des contes.

**Centre canadien d'architecture**

*Environnement total: Montréal, 1965-1975*

**Du 19 mars au 23 août 2009**

Grâce à des documents empruntés à plusieurs institutions et à des collectionneurs particuliers, cette exposition témoigne de l'influence du concept d'«environnement total» issu de l'«architecture éphémère» à Montréal, dans les années 60 et 70. Inspiré par l'art environnemental et l'action, des artistes ont délaissé les galeries et les musées pour trouver dans les espaces publics de nouveaux lieux de création qui ont donné lieu à des événements artistiques dits éphémères. *Environnement total: Montréal, 1965-1975* présentera par exemple des images d'archives du restaurant-galerie-discothèque *Le Drug* ou encore l'original de la sculpture-habitacle audiovisuelle d'Edmund Alleyne, *l'Introscape*.

**CONCERTS LMMC**  
**118<sup>e</sup> saison 2009-2010**  
**SALLE POLLACK**  
**555, rue Sherbrooke O.**  
**Le dimanche à 15 h 30**

13 sept.	ANGELA HEWITT, piano
4 oct.	TOKYO STRING QUARTET, cordes
25 oct.	AMERICAN STRING QUARTET, cordes
15 nov.	TRIO PENNETIER-PASQUIER- PIDOUX, piano et cordes
6 déc.	ALBAN GERHARDT, violoncelle
7 fév.	MIRÓ QUARTET, cordes
28 fév.	INGRID FLITER, piano
21 mars	JAMES EHNS, violon
11 avril	STEPHAN GENZ, baryton
2 mai	TRIO JEAN PAUL, piano et cordes

Abonnement: 210 \$      Étudiants (26 ans): 75 \$  
 Billet: 35 \$              Billet: 15 \$  
 Non-remboursable - Taxes incluses

**LMMC**  
 1410, rue Guy, bureau 12, Montréal, QC H3H 2L7  
 Tél.: (514) 932-6796  
 lmmc@qc.aibn.com      www.lmmc.ca

**Hydro Québec** présente **61<sup>ème</sup> SAISON PLACE DES ARTS** les séries **Pro Musica 2009 - 2010**

**Série Émeraude « HOMMAGE AUX CORDES »**

L'Octour St.Martin-in-the Fields, cordes      Cléo Hanslip, violon  
 Dang Thai Son, piano                              Veronika Eberle, violon  
 Quatuor Vogler, cordes et clarinette          Nicola Benedetti, violon  
 Quatuor Fine Arts, cordes                        Janina Fialkowska, piano

**Série Topaze**

Anne-Marie Dubois, piano;  
 Laurence Kavaleh, violon et Paul Stewart, piano;  
 Quatuor Made in Canada, cordes

Conseil des arts et des lettres Québec      CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL      HYATT REGENCY MONTRÉAL CENTRE-VILLE  
 La Scena Musicale      LA PRESSE      Représentation de l'État de Bavière au Québec

Site web : [promusica.qc.ca](http://promusica.qc.ca) - Téléphone : 514-845-0532

**OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**

COMMANDITAIRE EN TITRE **Hydro Québec** COLLABORATEUR **BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER**

**NAGANO ET BERLIOZ OUVRONT LA SAISON**

VENEZ ENTENDRE LE *REQUIEM*, UNE FRESQUE CONTEMPLATIVE ABSOLUMENT GRANDIOSE !

**Mardi 8 Septembre / 20 h**  
**Mercredi 9 Septembre / 20 h**  
**Dimanche 13 Septembre / 14 h 30**

Kent Nagano lance la saison avec un événement à grand déploiement mettant en vedette le ténor canadien Michael Schade et l'OSM enrichi de quatre ensembles de cuivres et de son Chœur.

Soirée du 8 septembre présentée par **BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER**

**CONCERT-APÉRO AVEC MARC LABRÈCHE**

MOMENTS DE DÉTENTE PRIVILÉGIÉS APRÈS LE TRAVAIL, LES APÉROS DE L'OSM SONT UNE FAÇON ORIGINALE DE TERMINER LA JOURNÉE EN BEAUTÉ!

**Mardi 29 Septembre / 18 h 30**  
 THÉÂTRE MAISONNEUVE

Ce concert de l'OSM d'une heure trente vous fera partager les découvertes musicales de Marc Labrèche, interviewé sur scène par André Robitaille.

Arrivez tôt pour profiter d'un verre de vin offert gracieusement!

Œuvres de: Brahms, Tchaïkovski, Satie, Gershwin et André Mathieu

STÉPHANE LAFORÊST Chef d'orchestre

Série présentée par **BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER** Les vins sont une gracieuseté de **ALBERT BICHOT**

**RÉSERVEZ VOS BILLETS SUR OSM.CA OU AU 514-842-9951**

**BILLETS À PARTIR DE 25,00\$**

Conseil des arts et des lettres Québec      Conseil des Arts du Canada      Canada Council for the Arts      CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL      LA PRESSE      [lplacedesarts.com](http://lplacedesarts.com) 514 842 2112

## ARTS ET SPECTACLES ARTS VISUELS



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Corno, âgée de 57 ans, mais qui, de loin, en paraît 25, dégage l'énergie juvénile et rebelle d'une adolescente devenue « adulescente ». Celle qui a quitté Montréal pour New York, il y a 16 ans, expose ses œuvres cette semaine à la galerie Aka, rue Crescent, à Montréal.

## CORNO

## FILLE DE GUÉRILLA URBAINE

Partie avec ses cliques, ses claques et ses toiles à New York il y a 16 ans, la peintre Corno s'y est fait une place, un nom et une nouvelle identité.

Cette semaine, elle s'offre une nouvelle expo à Montréal et le titre d'artiste invitée du 30<sup>e</sup> Festival de jazz, qui lui a commandé une œuvre originale.

Portrait d'une boule d'énergie à qui tout réussit.

NATHALIE PETROWSKI

Au milieu de la salle d'exposition de la galerie Aka, rue Crescent, une fille, frange et cheveux longs, « skinny » jeans et Manolo Blahnik en cuir verni, sourit pour le photographe de *La Presse*. Elle pose devant d'immenses tableaux où des visages de géantes aux lèvres pulpeuses explosent en bombes de couleurs fluo et dégagent une énergie plus proche de la guérilla urbaine que de la promenade bucolique.

Même si je ne la reconnais pas tout de suite, j'en déduis que la fille devant les tableaux est la fille devant les tableaux est la peintre Johanne Corno, fille d'Alcide Corneau et de Cécile Vaillancourt, sœur du psy Guy Corneau, amie d'Alvaro et du docteur Réjean Thomas, et ex-membre de la jet-set montréalaise. En principe, cette fille a 57 ans, mais de loin, Corno en paraît 25. Même lorsqu'elle s'approche, elle continue de dégager l'énergie juvénile et rebelle d'une adolescente devenue « adulescente ».

Nous prenons place sur des chaises en plexi posées comme des cailloux translucides au milieu de la pièce nue. Autour de nous, sur les murs, une douzaine de ses nouvelles toiles campent des visages féminins aux lèvres charnues et quelques corps minces et musclés.

Pourquoi tant de beauté et de perfection alors que le monde est si imparfait ?

« Parce que c'est ça qui me plaît, répond Corno. Moi, dessiner du monde vieux et pas beau, ça ne me tente pas. Tous les corps que j'ai peints depuis le début ont toujours été *top shape*. Ça peut paraître cruel et superficiel, mais en réalité, ce n'est pas parce qu'un corps est plastiquement parfait qu'il ne dégage pas dans un tableau de l'émotion, de la profondeur et une certaine vulnérabilité », note-t-elle.

Ce que Corno note aussi, c'est que sa peinture post-pop et figurative, inspirée d'Andy

Warhol comme des graffiteurs, change malgré elle et penche vers l'abstraction. « Je ne sais pas si c'est là que je m'en vais parce que ce n'est pas moi qui mène, c'est ma peinture. Souvent, je me surprends moi-même à faire des affaires sans savoir d'où ça vient. »

## Aventure new-yorkaise

En réalité, Corno sait très bien d'où tout cela vient. Cela vient du métier qu'elle a acquis depuis 30 ans et qu'elle a approfondi à la vitesse grand V en débarquant à 40 ans à

**« Des fois, je me demande pourquoi je ne suis pas mariée, pourquoi j'ai pas d'enfants et que je vis seule à New York, mais c'est la vie que j'ai choisie et je ne suis pas malheureuse. Au contraire. Quand je suis dans mon studio, je danse, je chante, je suis sur le party. I love to paint. »**

New York avec ses valises et pas grand-chose d'autre. La ville ne l'a pas nécessairement accueillie à bras ouverts, mais Corno s'est accrochée envers et contre tout. Lentement mais sûrement, elle a imposé son style et sa peinture dans les galeries de SoHo. Ce travail de longue haleine a débuté en 1987 dans une expo collective à la Broome Street Gallery de SoHo et l'a menée en 2000 à la Opera Gallery, rue Spring où, aujourd'hui, ses tableaux côtoient ceux de Basquiat, Miro, Chagall, Dali et Picasso, pour ne nommer que ceux-là. Pas mal pour une petite fille de Chicoutimi qu'on avait traitée de folle parce qu'elle rêvait d'être peintre à New York.

« Ce qui est le fun quand tu vieillis, c'est que t'as plus confiance dans tes moyens, t'as moins peur de te lâcher folle et surtout t'as moins de filtres. À 20 ans, t'as aucun filtre, puis à mesure que t'avances et que tu te cherches, tu mets des filtres,

tu fais de l'autocensure, par prudence ou par peur de déplaire. Mais à mon âge, tu te rends compte que la vie passe vite et tu te dis: *go for it*. J'ai travaillé toute ma vie pour être libre et là, j'en profite. C'est pas toujours facile. Des fois, je me demande pourquoi je ne suis pas mariée, pourquoi j'ai pas d'enfants et que je vis seule à New York, mais c'est la vie que j'ai choisie et je ne suis pas malheureuse. Au contraire. Quand je suis dans mon studio, je danse, je chante, je suis sur le party. I love to paint. »

Dans une chronique publiée dans *La Presse*, Dany Laferrière a déjà écrit que les femmes dans les tableaux de Corno étaient des malheureuses animées par une rage de conquête, ajoutant: « Leur rage est devenue ringarde depuis la chute du World Trade Center et la faillite de la Trade en Irak. Cet univers de puissance factice s'est écroulé et Corno ne le sait pas encore. »

Je lui lis le passage avant de lui demander si c'est vrai. Je vois à l'expression de son visage qu'elle n'apprécie pas de se faire dire qu'elle est en retard d'une révolution. Pas plus qu'elle n'apprécie qu'on attaque par la bande sa ville d'adoption.

« New York m'a toujours nourrie et me nourrit encore. C'est certain que la vie y est dure, qu'il faut se battre, que le 11 septembre a fait mal et que la récession, en ce moment, fait tout aussi mal. Mais moi, New York m'a embellie à tous les niveaux. La ville m'a

## Une vieille blessure

aidée à régler des affaires qui m'auraient pris le double d'années à régler ici. Parce qu'ici quand tu tombes, tu tombes sur un nuage. À New York quand tu tombes, c'est sur l'asphalte. L'avantage, c'est que ça te rend plus forte et plus intéressante aussi, je crois. »

De toute évidence, si jamais Corno est tombée sur l'asphalte, elle ne s'est rien cassé. En revanche, elle traîne toujours une vieille blessure d'amour-propre qui ne semble pas encore complètement cicatrisée. Cette blessure est un tout petit mot qui a longtemps hanté Corno. Le mot fait 10 lettres: commercial comme dans commerce, comme dans marché et marchandise, des concepts contraires à l'art pur et dur et qui, dans certains cercles, ont empêché Corno d'accéder à une réelle légitimité artistique.

Cette étiquette d'artiste commerciale suit Corno depuis ses débuts puisqu'elle a toujours bien vendu ses toiles et que la demande n'a cessé d'augmenter. Aujourd'hui présentées dans des galeries de New York, Londres, Zurich, Boston, Singapour et Dubaï, ses œuvres se vendent à prix fort: entre 20 000\$ et 50 000\$.

Certains voient dans l'aspect commercial des tableaux de Corno un calcul: celui de peindre des tableaux décoratifs au goût du jour, faits sur mesure pour des lofts et pour une clientèle branchée et majoritairement gaie.

« Un jour, quand j'ai lu dans une critique que je peignais des nus parce que ça "pognait" chez les gais, je suis tombée des nues, s'écrie-t-elle. Moi, je peins d'abord et avant tout par instinct et pour avoir du fun. J'ai toujours été celle que je voulais être. Je ne fais pas partie de l'intelligentsia de la peinture contemporaine. Bien franche-

ment, j'en ai rien à câlisser. Moi, je sais que je n'ai pas vendu mon âme à personne. Et le soir, quand je me couche après avoir travaillé comme une folle dans mon atelier, je dors sur mes deux oreilles. »

Même si la blessure n'est pas complètement cicatrisée, le ton est sans appel. Que ceux qui l'aiment la suivent...

## Énergie primale paternelle

Mais pour que le message soit bien clair, elle offre cette dernière anecdote, mettant en scène son père Alcide Corneau, chirurgien de Chicoutimi qui, à 60 ans, a décidé de se lancer dans la sculpture. « En débarquant dans son atelier dans le sous-sol, j'ai eu deux chocs. D'abord, il avait organisé ses affaires exactement comme moi dans mon studio, et cela sans jamais avoir vu où ni comment je travaillais. Et puis, ses sculptures étaient des bustes, des troncs, des femmes avec des gros seins. On ne peut pas dire qu'il avait calculé son coup. Il avait suivi son instinct et de constater que ce qu'il faisait rassemblait à mon travail a été un grand soulagement pour moi. C'était la preuve que mon jus créatif, mon énergie primale, je ne les tenais pas d'un quelconque calcul. Je les tenais de mon père! »

Corno aurait adoré monter une expo avec son père, mais il est mort il y a cinq ans. Sa mort semble avoir déclenché chez elle un goût d'éducation et de transmission. Aussi a-t-elle commencé à écrire un livre sur son aventure new-yorkaise, livre destiné aux jeunes qui ne savent d'être peintre mais qui ne savent pas quel chemin suivre et qui lui envoient des courriels à profusion en lui demandant des conseils. Parallèlement, elle tourne à temps perdu un documentaire sur ce qu'elle fait du matin au soir dans son atelier, à l'angle des rues Bleeker et Lafayette. Corno veut montrer aux autres à quoi ressemble sa vie et surtout la somme de travail qu'elle abat quotidiennement. Car n'en déplaise à ses détracteurs, Corno a beau s'amuser, chanter, danser, vendre assez de toiles pour s'acheter des Manolo et la paille, la plupart du temps, elle travaille.

Pour connaître davantage Corno: [cornostudio.com](http://cornostudio.com)